599 **Candolle, A. P. de.** Plantarum historia succulentarum. Histoire des plantes grasses. Vol. I—II and the unfinished vol. III. Paris, Dugour et Durand, an VII (1799) sq. Large-Folio. With 169 plates by Redouté, printed in colours. In 1 vol. of hf.-leather. 450.—

Gilhofer + Ranschburg catalogue #267. 1938

Vols. 1-2 priced at $185.00 in 1902

Large Paper copy of this esteemed standard work, of high rarity. The last fascicles of the work having been published not earlier than 37 year after the beginning, the number of the plates varies in the different copies. Copies containing 169 plates like ours rank among the greatest rarities. The British Museum copy of the large issue contains only 168 plates. Brunet states (vol. II. 1537/38): „Les trois livrais. 29 à 31 renfermant les pl. 160 à 185 ont été publiée chez Garnery en 1828 et en 1829, sans le concours de M. de Candolle; mais elles ne se trouvent jointes qu'à un très-petit nombre d'exemplaires . . . Nous n'avons pas vu la 31 e livrais., mais elle est indiquée par M. Pritzel, no. 2185".

The work is of the same splendour in the execution like the other works illustrated by Redouté. Besides the printed Index relating to vol. I (= facs. 1—20) there is to be found a MS.-Index extending over the whole work.

In addition to sheets and plates regularly numbered from 1 to 147 there are in addition:

Sheets	plates
27*	68'
27**	125'
71*	126'
77*	[137']
[85*]	138'
[92*]	138²
117*	138³
123*	140'
125*	141'
126*	143'
128*	
137**	
138*	
[138**]	
140*	
143*	

by
py
pecies
son
xt
87
e
ntia,
ork is
ed after
etween
29-31
y in

OK 4/58 rr

1852 (see Ann. Sci. Nat. 2e ser. XVII, p. 295). The text of 3 of the plates in these livraisons was written by Candolle and that of the other 15 by Guillemin.

Public

FROM KEW BULL. 1927, App. 1, p. 43

De Candolle's Plantarum succulentarum historia, copy in Kew Garden Library - There are 187 plates, all of them accompanied by descriptive text. The arrangement of text and plates in this copy is alphabetical, but there are a few exceptions: thus, the two species of Mesembryanthemum issued in the final part (livraison 31) are placed at the end of the other species of the genus, and not in alphabetical order. At the end of the second volume is a "Table des espèces contenues dans les trente premieres livraisons de "L'Hist. des plantes grasses." We know that 31 livraisons were issued. The plates, all with text, contained in the 31st livraison are t. 172-177.

The work terminated, it would appear, with the plate and text of Mesembryanthemum crassifolium (t. 177). That there should be 187 plates in a complete copy is explained by there being two or more plates of certain species for which the same number is employed. Thus, there are four plates illustrating varieties of Cactus Opuntia, the text of which is numbered 138 and 138.

The cause of the incompleteness of so many copies of this work is no doubt due to an interruption in its publication, which occurred after the issue of livraison 28, and this can be traced to a dispute between A. P. De Candolle and Garnery. - - - -

As already shown the work was resumed and text to livraison 29-31 was eventually published, that to 29-30 in 1832; 31 also probably in 1832 (see Ann. Sci. Nat. 2e ser. XVII, p. 295). The text of 3 of the plates in these livraisons was written by Candolle and that of the other 15 by Guillemin.

Public

United States Department of Agriculture
Bureau of Plant Industry

Office of Chief of Bureau

Washington, D. C., March 18, 1929

Miss Nell C. Horner, Librarian
Missouri Botanical Garden
St. Louis, Missouri.

Dear Miss Horner:

Thank you for your information about Candolle's "Plantarum succulentarum historia". Sickness and the absence of one and another member of our staff have prevented me from from comparing the data received in reply to my inquiries, some of which are very interesting. It would seems to me that in this case you are rather to be congratulated on having a copy of the work which appears to be incomplete, because it is the only one reported with any livraison covers to prove the actual way in which the work was issued. It appears that during the interval in which no parts were published, Garnery, the original publisher, must have disposed of his surplus plates to different firms who got out these varying issues of 138,147, and 159 plates, etc. I do not think we can consider copies incomplete because they do not have the unnumbered plates. Altho the latter were certainly issued in sufficient number to constitute publication for names of species, etc., it appears that there never was such a thing as a final issue, completing the work. You will perhaps be interested to know of a note in the Kew Bulletin for 1927, App.1, p.43-44, which has been brought to my notice, and which answers a good many of my queries in regard to the book, altho it does not explain all the different issues.

Thanking you again for your information, I am

Very truly yours

Marjorie F. Warner
Bibliographer
Bureau of Plant Industry

Put in Publication

United States Department of Agriculture
Bureau of Plant Industry

Office of Chief of Bureau

Washington, D. C., January 18, 1929

Miss Nell C. Horner, Librarian
Missouri Botanical Garden
St. Louis, Missouri

Dear Miss Horner:

In comparing a copy of Candolle, Plantarum succulentarum historia, with an old one supposed to be incomplete, I find so many variations that it seems desirable to know whether they exist in other copies, or if the latter have still other peculiarities which may help to explain ours. Do you have a copy of this work at the Missouri Garden, and would it be too much trouble to compare it with the enclosed carbon showing leading characteristics of our two copies, and let me know if you find further variations in your copy.

It will be seen that neither of ours resembles the description of Pritzel (2d ed., no.1463); there it is explicitly stated that vol.I consists of fasc.i-xx, 120 plates with descriptive text, besides title-page, preface and index. Moreover, the name of Garnery, given as publisher by both Pritzel and Brunet, does not appear in either of these copies. I do not find the publisher's name in library catalogues, save that of the Bibliothèque Nationale, which has the same imprint as ours: A. J. Dugour et Durand. Garnery, however, was not merely the printer, but according to Candolle himself "Mémoires et souvenirs de A.-P. de Candolle" (Paris & Genève, 1862) p.120, he was the actual promoter of the work.

I am particularly anxious to find (1) whether there are title-pages with Garnery's imprint, or still other imprints beside those of our copies; (2) whether anyone has fascicle covers or other marks indicating the manner of issue in parts; (3) whether there ever was any text for the last 6 plates listed by Pritzel, viz: Stapelia grandiflora, Mesembryanthemum lacerum, M. crassifolium, Kalanchoe crenata, Talinum patens, Beaumuria vermiculata; also (4) about the size of different copies. There are allusions to an edition in quarto, but I wonder if this was not merely a matter of margins, which are very wide in the folio editions.

Very truly yours

Marjorie P. Warner
Bibliographer
Bureau of Plant Industry

volume two evidently was a mistake of the binder.

As rules do not permit us to send the book to you for personal inspection, we hope that the above information will be of help to you. Do not hesitate to write if we can be of further assistance.

Sincerely,

January
twenty-eighth
1929

Miss M. Warner, Bibliographer
Bureau of Plant Industry,
United States Department of Agriculture,
Washington, D. C.

Dear Miss Warner:

Replying to your letter of January 18th, we find that our copy of DeCandolle - "Plantes Grasses" is incomplete and of a more recent issue than yours. The An - X, at the bottom of the page indicates that it was issued in the tenth year of the Empire or Republic of France. Our card catalogue gives the date of our volumes as 1802.

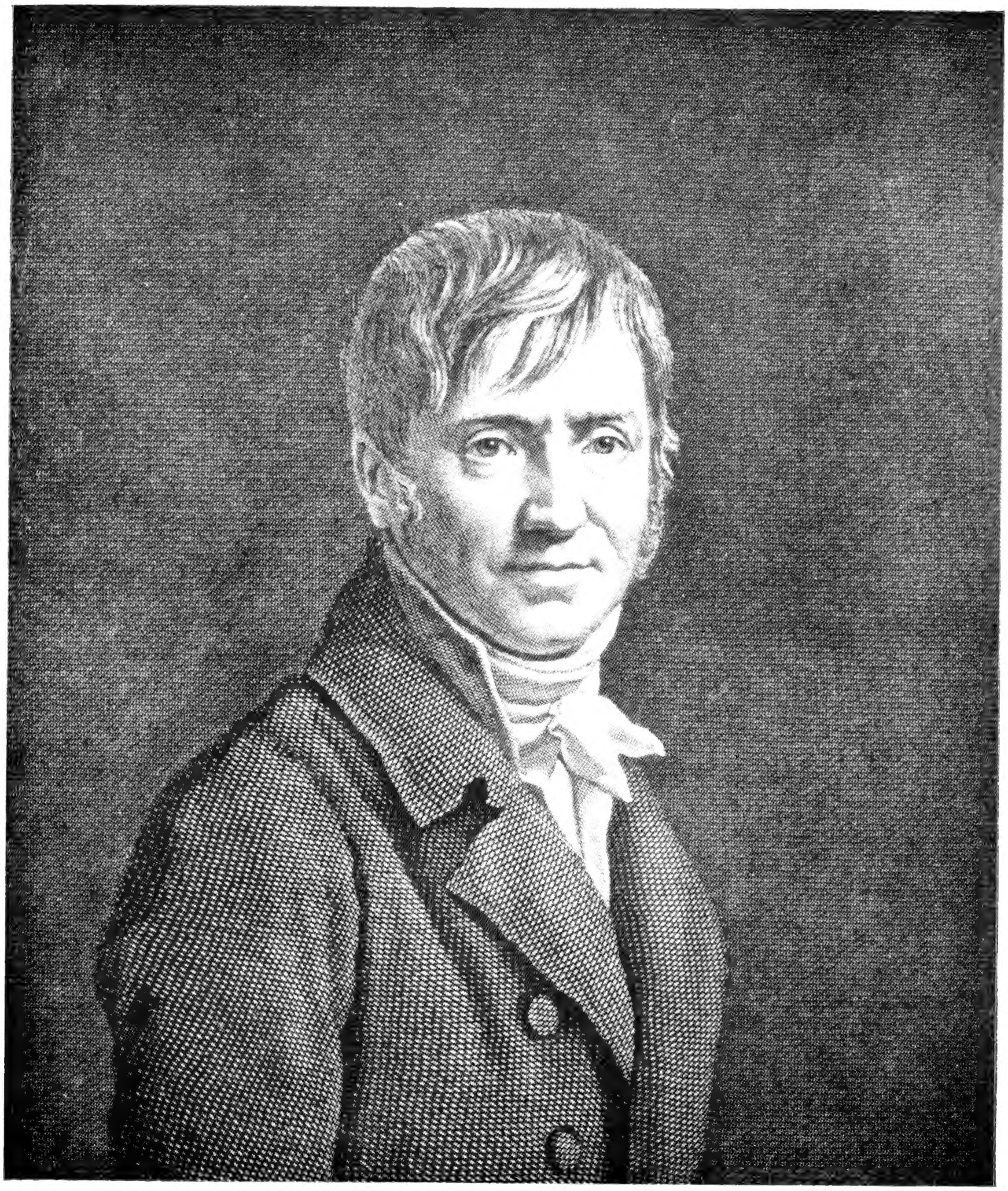
Our copy contains three volumes. Volume one, contains plates 1 to 49; volume two, plates 50 to 100; volume three, plates 100 to 147. There is no preface. The first volume only has table of contents of the first twenty livraisons. The table of contents is missing in volumes two and three. The plates are numbered and letterpress carries the number of plates. The plates are numbered consecutively on the letterpress but there is no pagination of the text.

In the first volume there is a cover as indicated on the enclosed sheet. The figures 18e written in ink have been scratched just as indicated on the copy. Volumes two and three have the same cover, as in volume one, with the exception of the number of livraisons as follows: volume 2 -20e, volume 3 - 19e. The cover with 20e bound with volume two evidently was a mistake of the binder.

As rules do not permit us to send the book to you for personal inspection, we hope that the above information will be of help to you. Do not hesitate to write if we can be of further assistance.

Sincerely,

Reprinted from The Cactus and Succulent Society Journal 1956–7



Pierre-Joseph Redouté

"Raphael of the Succulents"

PIERRE-JOSEPH REDOUTÉ—
"RAPHAEL OF THE SUCCULENTS"

With bibliographical and botanical details of over two hundred published plates.

By GORDON D. ROWLEY

No one, to my knowledge, has attempted a survey of famous illustrators of succulent plants, or laid down rules for our guidance on what constitutes a good picture of one. It seems to have been taken for granted that succulents differ in no wise from other garden plants in the demands they make on the botanical artist : if he excels at the one it is assumed that he will naturally excel at the other, too. This is but one of the many interesting points that arise in considering the work of one of the most gifted, fortunate, prolific and certainly the most popular of all botanical painters : Pierre-Joseph Redouté (1759–1840).

Since the invention of printing the scope of botanical illustration has ranged from woodcuts to lithographed plates ; from hand-coloured drawings to habitat photographs ; from the crudest inaccuracies and "arty" bouquets to volumes of plates so superbly drawn and reproduced that each one can be framed as a work of art and sold at a high price to collectors. A good published illustration of a plant is something to be marvelled at. It proclaims a concerted effort from a team of experts : a painter who is both artist and botanist, skilled engravers, block-makers and other technicians to reproduce his work with minimum distortion, and, most important of all, a sponsor willing to risk money on the whole costly proceeding. The fame of Redouté today—and to judge from current prices none of his rivals is more sought after—rests on just this rare coincidence of events. As Blunt has pointed out[20] Redouté is by no means the only claimant to the title of "The Raphael of the Flowers," but his equals lacked the means to publish and popularise their work, or had to be content with inferior reproductions of it.

Pierre-Joseph Redouté was born in St. Hubert, Luxembourg, but spent much of his life in and around Paris. Historians describe him as short, thick-set, ugly and stumpy-fingered, betraying in his appearance little of the geniality, diligence, delicacy of touch and exquisite artistic sensibility that brought him renown, and had every aspiring artist in Paris longing to be his pupil. He studied botanical draughtsmanship in Paris under G. van Spaendonck, founder of the French school of flower painting which was to achieve unrivalled heights in the half-century preceding the death of Redouté and Turpin in 1840. His botanical training came mainly from C. L. L'Héritier, for many of whose books he did the illustrations. During the short period that Redouté held office as draughtsman to the cabinet of Queen Marie Antoinette an incident occurred that is our first record of his encounter with succulents, and may well have initiated the great work he was later to do on these plants. During her long imprisonment in the Temple, Marie Antoinette kept up her spirits by watching the daily growth of buds on a favourite night-blooming *Cereus*. [22] When the great day arrived for the first flower to open, Redouté was summoned and painted the flower at midnight before the assembled court and royal family. Doubtless the plant was *Selenicereus grandiflorus* : it would be interesting to know if the painting survives among the large collection of vellums in Paris. At all events, we can be sure that when L'Héritier later suggested to Redouté the idea of a book devoted to succulents, the artist responded eagerly. L'Héritier, for his part, felt the need of good pictures of succulents, as they were impossible to preserve adequately in herbaria and often flowered for brief periods only. Redouté had been experimenting on an improved method of colour-printing, and was glad of a chance to put it into practice. He combined stipple engraving, which allows the finest gradations of shading, with colour printing from a single plate which was re-inked after each impression. The result was then touched up by hand so that finally it had the appearance and merits of an original watercolour.

By the time the "Plantes Grasses" was contemplated, Redouté had gained the blessing of the Empress Josephine, who not only assembled a great collection of rare plants in her garden at Malmaison, but subsidised the publication of Redouté's paintings of them in books such as this and "Les Liliacées" (1802-16), "Jardin de la Malmaison" (1803-5), "Descriptions des Plantes Rares Cultivées à Malmaison . ." (1812-7) and "Les Roses" (1817-24). All that was needed to complete the "Plantes Grasses," the first of this noble series, was a botanist to write the text for each picture. L'Héritier, apparently, did not wish to do this himself. Here again fate played into their hands by conjuring up a keen, twenty-year-old Swiss student : Augustin Pyramus de Candolle, destined to become one of the great names in systematic botany.

Redouté enjoyed much popularity during his lifetime, and was little affected by the French Revolution and other political upheavals around him. By his own endeavours he earned fame and fortune, but he was not thrifty, and in later years was reduced to producing "pot-boilers" or selections of his earlier plates, and even to selling furniture and valuables to make ends meet. He died in poverty in his eighty-first year while sketching a vast flower painting that would have brought him fresh laurels and a temporary release from financial worries.

PUBLISHED PLATES OF SUCCULENTS. I THE "PLANTES GRASSES"

Redouté's great work on succulents is the "Plantes Grasses" or "Plantarum Succulentarum Historia" authored by A. P. De Candolle, although at least four other works contain his illustrations of succulents and, ironically, by far the best of them. Publication of the "Plantes Grasses" began serially in 1799 (or perhaps December, 1798) in fascicles of six plates at a time with one page of text (rarely more) per plate. Both in pagination and collation the book has been a bibliographic nightmare. Up to 1805 things went fairly smoothly and 28 fascicles of the projected 50 appeared. Then a quarrel took place between De Candolle and the publisher Garnery over quite another matter, with the result that no further text was forthcoming and publication ceased. For a whole 24 years the two were estranged, but ultimately Garnery approached De Candolle again in 1829 and suggested a continuation of the work. The latter, having no wish to go on with the text, passed the task over to a younger botanist, Guillemin, so that on resumption three of the descriptions were by De Candolle and the rest bore Guillemin's initials. However, the continuation was brief and soon stopped altogether. Just how long it lasted, or what constitutes a complete copy of the "Plantes Grasses," has been debated ever since. What seems to have happened is that a tailing off took place and in 1837 the firm of Garnery realised the end had come and decided to clear their stock of existing plates. To make up saleable copies fresh title pages (dated 1837) were printed, an index to fascicles 1-30, and probably a number of odd plates to complete sets. This last is clear from the very different quality of paper for certain plates in copies I have examined. In a very few cases they bound in extra plates which had been printed but never actually circulated. As found today the work is almost always incomplete, at least beyond fascicle 28 (page 159). The last published fascicle (No. 31) is excessively rare, but since at least four copies are known complete with pp. 172-7 of text, it must be assumed to have been published. The largest number of plates in any copy that I can find recorded is 192, and outside France there is such a set in the Library of the Royal Botanic Gardens at Kew. These four extra plates (a fifth is merely a duplicate of p. 88) beyond the published 187 are reproduced here for the first time (figs. 1-4) : I have seen no text for them or any indication that it was written.

PIERRE-JOSEPH REDOUTÉ—Four unpublished plates for "Plantes Grasses" (? Fascicle 32).

Fig. 1. *Piaranthus decorus* (Mass.) N.E.Br.

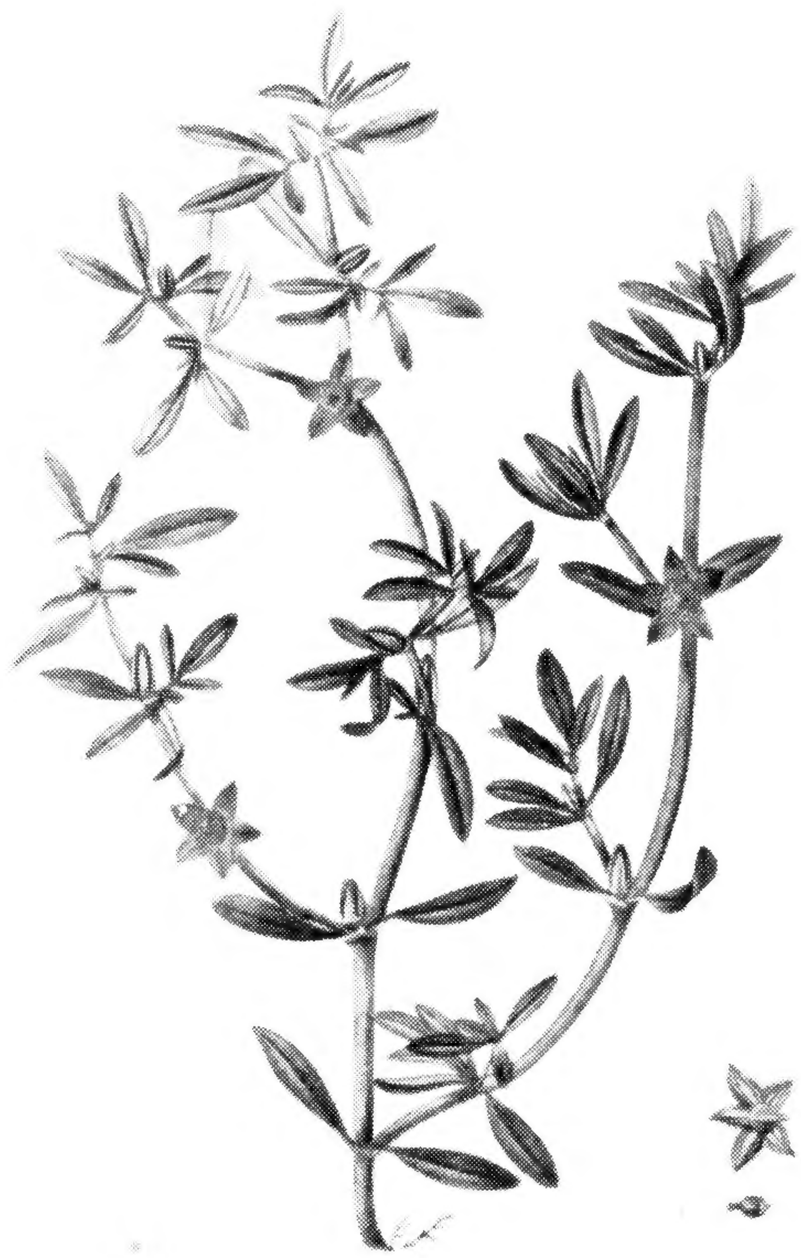


Fig. 2. *Sesuvium portulacastrum* L.

Fig. 3. Unidentifiable, perhaps fictitious (See footnote Page 12).

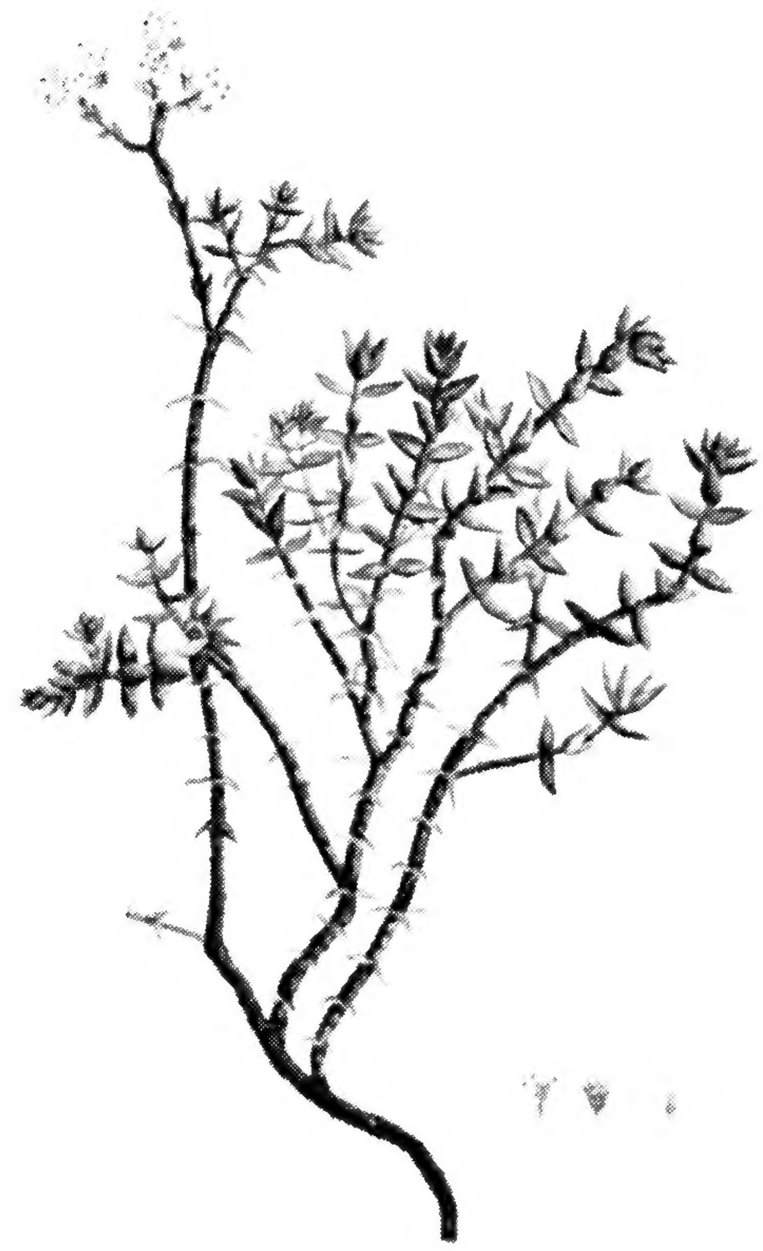


Fig. 4. *Crassula scabra* L. *minor* Schonl.

The " Plantes Grasses " was issued in two sizes. The " large paper " issue has a sheet size of 21½ x 14 in. and came out in a limited edition of 100 copies. While it makes a magnificent collector's piece, the " small paper " issue is easier to handle and more convenient to botanists, as well as costing less. The text has been reduced in size, but the plates are exactly the same, and with narrower page margins (14 x 10½ in.) present a more dramatic appearance to the eye, especially for tiny plants like *Tillaea* which are lost in a sea of white in the full folio page. The resetting of the text for the small paper edition has led to a few discrepancies of spelling between the two versions (as p. 83) and in critical cases both should be consulted. The wrappers for each fascicle give us the information that parts were sold at 50 francs, large paper, and 12 francs, small paper, but these covers were apparently printed in bulk each year as needed and the part number added by hand. Thus the dates they bear according to the old French calendar (" An. VIII", " An. X ", " An. XI ", " An. XII — 1804 " and " An. XIII — 1804 ") seem to bear no relation to actual dates of issue, and the bland statement that " Il en paraîtra une chaque mois " ("It will appear one per month ") was later dropped as extravagantly optimistic.

Further problems arise from the idiotic practice of not numbering the plates.[21] The only way in which plates can be referred to is via the number of the adjacent text, and by no means all copies are bound up in identical fashion. There are sometimes two or more text pages devoted to a single plant, in which case successive leaves repeat the page number with one or more asterisks. Sometimes, however, the asterisk has been forgotten on either the folio or quarto edition. In the following table numbers enclosed in square brackets are missing from one or both editions and are supplied here for convenience of future reference. Fortunately the indices give both fascicle and plate numbers.

In addition to text and plates, a " complete " copy of the book has a title page, half title, preface and index. At least two title pages (dated 1799 or 1837) exist and three indices (to fascicles 1-20, 1-24 and 1-30). From the different types it appears that a former owner sometimes printed his own index. Copies are often bound as two volumes, but " Vol. I " and " Vol. II " has no bibliographic significance, as the break varies and depends on the completeness of the whole set.

Since many species are described and illustrated for the first time, it is important to know the exact date of publication of each plate. This is now possible for most plates, thanks to Mr. W. T. Stearn's valuable collation[18] which is here slightly modified as a result of examining the unbound fascicles. For the issues after 1805 there is still some doubt : Stearn gives the date as 1829, Nissen as 1828-31 and Lasègue as 1832. 1828 is certainly incorrect as De Candolle in his memoirs states that he did not hear from Garnery until 1829 regarding its continuation.[23]

A. P. DE CANDOLLE & P. -J. REDOUTÉ

Plantarum Succulentarum Historia
ou
Histoire Naturelle des Plantes Grasses

Collation of Plates

L = Large and S = Small paper editions

Fascicle and presumed date	Page	De Candolle's name	Modern name	Authority
1 Dec. 1798 or Jan. 1799	1	Crassula coccinea	**Rochea coccinea** (L.) D.C.	Harv. in Fl. Cap. II
	2	Crassula acutifolia	**Crassula acutifolia** Lam.	Schonl.
	3	Talinum anacampseros (Portulaca anacampseros)	**Anacampseros telephiastrum** D.C.	Berg.
	4	Sedum aizoides	**Aichryson x domesticum** Praeg. **aizoides** (Lam.) Praeg.	Praeg.
	5	Mesembryanthemum calamiforme	**Cylindrophyllum calamiforme** (L) Schwant.	Berg. (as Mesem. calamiforme L.)
	6	Mesembryanthemum dolabriforme	**Rhombophyllum dolabriforme** (L.) Schwant.	Berg. (as Mesem. dolabriforme L.)
2 1799	7	Crassula ciliata	**Crassula ciliata** L.	Schonl.
	8	Anthericum annuum	**Bulbine annua** (L.) Willd.	Bak. in Fl. Cap. VI
	9	Sesuvium portulacastrum	**Sesuvium portulacastrum** L. **sessile** G. Don	Don III
	10	Mesembryanthemum noctiflorum	**Aridaria noctiflora** (L.) N. E. Br.	N. E. Br. in J. Bot. 1928
	11	Mesembrianthemum aureum (Mesembryanthemum in S)	**Lampranthus aureus** (L.) N. E. Br.	Berg. as Mesem. aureum L.
	12	Cacalia kleinia	**Senecio kleinia** (L.) Less.	Berg. as Kleinia neriifolia Haw.
3 1799	13	Crassula perfoliata	**Crassula perfoliata** L.	Schonl.
	14	Anthericum frutescens (Bulbine caulescens) Fig. 5	**Bulbine caulescens** L.	Bak. in Fl. Cap. VI
	15	Aloe rubescens	**Aloe vera** L. **officinalis** (Forsk.) Bak.	Berg.
	16	Aloe viscosa	**Haworthia viscosa** (L.) Haw.	Berg.
	17	Mesembryanthemum geniculiflorum	**Aridaria geniculiflora** (L.) N. E. Br.	N. E. Br. in J. Bot. 1928
	18	Cacalia laciniata	**Senecio articulatus** (L.f.) Sch. Bip.	Berg as Kleinia articulata (L.f.) Haw.
4 1799	19	Crassula tetragona	**Crassula tetragona** L.	Schonl.
	20	Yucca aloifolia	**Yucca aloifolia** L.	Trelease in 13th Ann. Rep. Miss. Bot. Gdn. 1902, 88.
	21	Aloe variegata	**Aloe variegata** L.	Reyn.
	22	Sedum album	**Sedum album** L.	Praeg.
	23	Tetragonia decumbens	**Tetragonia decumbens** Mill. **ovalifolia** Sond.	Sond. in Fl. Cap. II
	24	Mesembryanthemum echinatum (M. ech. luteum on S plate)	**Delosperma echinatum** (Ait.) Schwant.	Berg. as Mesem. echinatum Ait.
5 1800	25	Crassula perfossa	**Crassula perfossa** Lam.	Higgins in Nat. Cact. & Succ. J. X, 1955, 29.

Fascicle and presumed date	Page	De Candolle's name	Modern name	Authority
	26	Anthericum alooides	**Bulbine alooides** (L.) Willd.	
	27	Aloe vulgaris	**Aloe abyssinica** Lam.	Berg.
	27*			
	27**			
	28	Mesembryanthemum barbatum	**Trichodiadema barbatum** (L.) Schwant.	Berg. as Mesem. barbatum L.
	29	Mesembryanthemum stellatum	**Trichodiadema hirsutum** (Haw.) Stearn	Stearn ; N. E. Br. MSS as M. hirsutum Haw.
	30	Aizoon hispanicum (Airoon h. on plate)	**Aizoon hispanicum** L.	Don III
6 1800	31	Aloe marginalis	**Lomatophyllum purpureum** (Lam.) Dur.	Berg.
	32	Aloe ferox	**Aloe ferox** Mill.	Reyn.
	33	Sedum anacampseros	**Sedum anacampseros** L.	Praeg.
	34	Tetragonia crystallina	**Tetragonia crystallina** L'Her.	Don III
	35	Mesembryanthemum splendens	**Aridaria plenifolia** (N. E. Br.) Stearn	N. E. Br. in J. Bot. 1928 as A. fastigiata (Haw.) N. E. Br.
	36	Mesembryanthemum veruculatum	**Ruschia verruculata** (L.) Rowl.	See†
7 1800	37	Crassula lactea	**Crassula lactea** Ait.	Schonl.
	38	Aloe arborescens	**Aloe arborescens** Mill.	Reyn.
	39	Aloe humilis	**Aloe humilis** (L.) Mill.	Reyn.
	40	Sedum altissimum (Sempervivum sediforme)	**Sedum sediforme** (Jacq.) Pau	Praeg. (as Sedum altissimum Poir.)
	41	Mesembryanthemum bellidiflorum	**Acrodon subulatus** (Mill.) N. E. Br.	N. E. Br. in J. Bot. 1928
	42	Cacalia repens	**Senecio serpens** Rowl.	Berg. as Kleinia repens (L.) Haw.
8 1800	43	Crassula orbicularis	**Crassula orbicularis** L.	Schonl.
	44	Aloe rhodacantha	**Aloe glauca** Mill.	Reyn.
	45	Aloe retusa	**Haworthia retusa** (L.) Haw.	Berg.
	46	Euphorbia neriifolia	**Euphorbia neriifolia** L.	Berg.
	47	Mesembryanthemum expansum	**Prenia pallens** (Ait.) N. E. Br.	N. E. Br. in G.C. 1928; see also Bothalia I, 1922, 157.
	48	Cacalia cylindrica	**Othonna cylindrica** (Lam.) D.C.	Berg.
9 1800	49	Crassula spathulata	**Crassula spatulata** Thunb.	Schonl.
	50	Aloe arachnoides	**Haworthia arachnoides** (Ait.) Haw.	Berg.
	51	Aloe atrovirens	**Haworthia herbacea** (Mill.) Stearn	Stearn
	52	Cactus grandiflorus	**Selenicereus grandiflorus** (L.) Br. & R.	Br. & .R
	53	Mesembryanthemum deltoides	**Oscularia majus** (West.) Schwant.	N. E. Br. in J.L.S. 1920, 118 as Mesem. deltoides L. majus Weston
	54	Mesembryanthemum uncinatum	**Ruschia uncinata** (Mill.) Schwant.	Sond. in Fl. Cap. II as Mesem. uncinatum Mill.

†Ruschia verruculata (L.) Rowl. n. comb.
=*Mesembryanthemum verruculatum* L. in Sp. Plant. Edn. I, 1753, 486 ; Haw. in Misc. Nat. 1803, 81 ; Syn. Plant. Succ. 1812, 238-8 ; Revis. Plant. Succ. 1821, 155 (incl. α *dillenii* and β *candollii*) ; Sond. in Fl. Cap. II, 1862, 428 ; Berg. in Mesem. & Port. 1908, 126-7 ; L. Bolus in Notes on Mesem. I, 1928, 57.

Fascicle and presumed date	Page	De Candolle's name	Modern name	Authority
10	55	Crassula rubens	**Sedum rubens** L.	Praeg.
Dec. 1800	56	Aloe spiralis	**Astroloba spiralis** (L.) Uitew.	Berg. as Apicra spiralis (L.) Bak.
or Jan. 1801	57	Aloe margaritifera	**Haworthia margaritifera** (L.) Haw. **minima** (Ait.) Uitew. **polyphylla** (Haw.) Uitew.	Berg. as Haworthia margaritifera (L.) Haw.
	58	Cactus peruvianus	**Cereus peruvianus** (L.) Mill.	Salm-Dyck in Cact. in Hort. Dyck. 1849, 46 as Cereus peruvianus Tabern.
	59	Cactus parasiticus	**Rhipsalis fasciculata** (Willd.) Haw.	Br. & R.
	60	Mesembryanthemum filamentosum	**Erepsia mutabilis** (Haw.) Schwant.	Berg. & N. E. Br. MSS. as Mesem. mutabile Haw.
11	61	Crassula obvallata	**Crassula obvallata** L.	Schonl.
1801	62	Aloe rigida	**Haworthia rigida** (D.C.) Haw.	Berg.
	63	Aloe carinata	**Gasteria verrucosa** (Mill.) Haw.	Berg.
	64	Kalanchoe aegyptiaca	**Kalanchoe aegyptiaca**† D.C.	Berg.
	65	Kalanchoe spathulata	**Kalanchoe spathulata**† D.C.	Berg.
	66	Mesembryanthemum hispidum	**Drosanthemum hispidum** (L.) Schwant.	Berg. as Mesem. hispidum L.
12	67	Crassula glomerata	**Crassula glomerata** L.	Schonl. (as " t.57 ")
1801	68	Aloe linguiformis	**Gasteria sulcata** (S.D.) Haw.†† ?	
	[68*]	Aloe linguiformis verrucosa	**Gasteria angustifolia** (Ait.) Haw.	N. E. Br. MSS.
	69	Cotyledon hispida (C. mucizonia)	**Mucizonia hispida** (Lam.) Berg.	
	70	Sedum villosum	**Sedum villosum** L.	Praeg.
	71	Mesembryanthemum	**Glottiphyllum longum** (Haw.)	N. E. Br. in J.L.S. 1920
	71*	linguiforme	N. E. Br.	
	72	Mesembryanthemum pugioniforme	**Conicosia** sp. aff. **fusiformis** N. E. Br.	N. E. Br. in G.C. 1932
13	73	Tillaea muscosa	**Crassula muscosa** (L.) Roth.	Don III as Tillaea muscosa L.
1801	74	Bulliarda vaillantii (Tillaea aquatica Lam non L. ; T. vaillantii Willd.)	**Crassula vaillantii** (Willd.) Roth	Schonl.
	75	Aloe plicatilis	**Aloe plicatilis** (L.) Mill.	Reyn.
	76	Cotyledon orbiculata	**Cotyledon orbiculata** L.	Harv. in Fl. Cap. II
	77	Euphorbia officinarum	**Euphorbia officinarum** L.‡	Berg.
	77*			
	78	Mesembryanthemum tuberosum	**Mestoklema** sp. aff. **tuberosum** (L.) N. E. Br.	N. E. Br. in G.C. 1936
14	79	Crassula portulacea	**Crassula argentea** Thunb.	Schonl.
1801	80	Aloe serra	**Aloe brevifolia** Mill. **depressa** (Haw.) Bak.	Reyn.
	81	Aloe brevifolia	**Aloe brevifolia** Mill.	Reyn. non N. E. Br.§
	82	Mesembryanthemum tenuifolium	**Lampranthus tenuifolius** (L.) Schwant.	Berg. as Mesem. tenuifolium L.

† Referred to synonymy under K. laciniata (L.) D.C. by R. Hamet ; to K. crenata Haw. by Britten in Fl. Trop. Afr. II, 395.

†† Baker refers this plate to G. disticha Haw. in Fl. Cap. VI; Berger doubtfully assigns it to G. angustifolia (Ait.) Haw.

‡ See L. Croizat " De Euphorbia Antiquorum " 1934, 95.

§ " Not of Miller, which has the leaves spaced, amplexicaul, and spotted with white and spiny on the upper surface." N. E. Br. MSS.

Fascicle and presumed date	Page	De Candolle's name	Modern name	Authority
	83	Mesembryanthemum coccineum†	**Lampranthus coccineus** (Haw.) N. E. Br.	Berg. as Mesem. coccineum Haw.
	84	Mesembryanthemum violaceum	**Lampranthus violaceus** (D.C.) Schwant.	Sond. in Fl. Cap. II as Mesem. violaceum D.C.
15 1801 or 1802	85 [85*]	Aloe soccotrina	**Aloe succotrina** Lam.	Reyn.
	86	Cotyledon tuberculosa	**Cotyledon grandiflora** Burm. f.	N. E. Br. MSS.
	87	Cotyledon hemisphaerica	**Adromischus hemisphaericus** (L.) Lem.	Berg.
	88	Mesembryanthemum nodiflorum	**Mesembryanthemum nodiflorum** L.	N. E. Br. in G.C. 1928 as Cryophytum nodiflorum (L.) N. E. Br.
	89	Mesembryanthemum acinaciforme	**Semnanthe lacera** (Haw.) N. E. Br.	N. E. Br. MSS., syn. Mesem. dimidiatum Haw.
	90	Cacalia ficoides	**Senecio ficoides** (L.) Sch. Bip.	Berg. as Kleinia ficoides (L.) Haw.
16 1802	91	Aloe obliqua	**Gasteria pulchra** (Ait.) Haw.	Berg.
	92 [92*]	Sedum telephium	**Sedum telephium** L. **telephium**	Praeg. as S. telephium L. purpureum (Link) Praeg.
	93	Sedum dasyphyllum	**Sedum dasyphyllum** L.	Don III. Untypical, over-grown plant.
	94	Mesembryanthemum tortuosum	**Sceletium expansum** (L.) L. Bol.	Berg. and N. E. Br. MSS. as Mesem. expansum L.
	95	Mesembryanthemum caninum	**Carruanthus caninus** (Haw.) Schwant.	N. E. Br. in J. Bot. 1928
	96	Pelargonium tetragonum (Geranium tetragonum)	**Pelargonium tetragonum** (L.f.) L'Her.	Harv. in Fl. Cap. I
17 1802	97	Aloe picta	**Aloe** sp. aff. **saponaria** (Ait.) Haw.	Reyn. (p. 290)
	98	Aloe umbellata	**Aloe saponaria** (Ait.) Haw.	Reyn.
	99	Aloe mitraeformis (A. mitriformis)	**Aloe mitriformis** Mill.	Reyn.
	100	Kalanchoe laciniata (Cotyledon laciniata)	**Kalanchoe laciniata** (L.) D.C.	Berg.
	101	Sedum aizoon	**Sedum aizoon** L.	Praeg.
	102	Mesembryanthemum cordifolium	**Aptenia cordifolia** (L.f.) N. E. Br.	N. E. Br. in G.C. 1928
18 1802	103	Rochea falcata	**Crassula falcata** Wendl.	Schonl.
	104	Sempervivum tectorum	**Sempervivum tectorum** L.	Praeg.
	105	Sempervivum montanum	**Sempervivum montanum** L.	Praeg.
	106	Sempervivum arachnoideum	**Sempervivum arachnoideum** L.	Praeg.
	107	Sempervivum hirtum	**Sempervivum hirtum** L.	Praeg.
	108	Mesembryanthemum corniculatum	**Cephalophyllum loreum** (L.) Schwant.	Sond. in Fl. Cap. II as Mesem. corniculatum L.
19 1803	109	Trianthema monogyna (T. portulacastrum)	**Trianthema monogyna** L.	Don III
	110	Sedum populifolium	**Sedum populifolium** Pall.	Praeg.

† Text of some copies of large paper edition only headed " Mesembryanthemum croceum D.C. " in error.

Fascicle and presumed date	Page	De Candolle's name	Modern name	Authority
	111	Cactus mammillaris	**Mammillaria simplex** Haw.	Br. & R. as Neomammillaria mammillaris (L.) Br. & R.
	111*			
	112	Cactus melocactus	**Melocactus communis** Lk. & Otto	Br. & R. as Cactus melocactus L.
	113	Tetragonia echinata (T. herbacea)	**Tetragonia echinata** Ait.	Sond. in Fl. Cap. II
	114	Tetragonia expansa	**Tetragonia tetragonoides** (Pallas) Kuntze	Don III as T. expansa Ait.
20	115	Sedum rupestre	**Sedum reflexum** L.	N. E. Br. MSS.
1803	116	Sedum reflexum	**Sedum rupestre** L.	N. E. Br. MSS. non Praeg.
	[117]	Sedum acre (as "17" in L.)	**Sedum acre** L.	Praeg.
	117*			
	118	Sedum sexangulare	**Sedum sexangulare** L.	Praeg.
	119	Sedum saxatile	**Sedum annuum** L.	Praeg.
	120	Sedum atratum	**Sedum atratum** L.	Don III
21	121	Crassula cordata	**Crassula cordata** Thunb.	Schonl.
1803	122	Cotyledon hispanica (Cotyledon pistorinia)	**Pistorinia hispanica** (L.) D.C.	Berg.
	123	Portulaca oleracea	**Portulaca oleracea** L.	Sond in. Fl. Cap. II
	123*			
	124	Euphorbia lophogona	**Euphorbia lophogona** Lam.	
	125	Sempervivum arboreum Inflorescence	**Aeonium arboreum** (L.) Webb & Berth.	Praeg.
	125*	Do. Branches		
22	126	Furcroea gigantea (Agave foetida) Flowering plant	**Furcraea cubensis** Vent. **inermis** Bak.	J. R. Drummond in 18th Ann. Rep. Miss. Bot. Gdn. 1907, 72
	126*	Do. Flower details		
	127	Cactus flagelliformis ("flagilliformis" on plate)	**Aporocactus flagelliformis** (L.) Lem.	Br. & R.
	128	Mesembryanthemum crystallinum	**Mesembryanthemum crystallinum** L.	N. E. Br. in G. C. 1928 as Cryophytum crystallinum (L.) N. E. Br.
	128*			
	129	Mesembryanthemum brachiatum	**Drosanthemum nitidum** (Haw.) Schwant.	N. E. Br. in J. Bot. 1928 as Aridaria nitida (Haw.) N. E. Br.
	130	Mesembryanthemum striatum	**Drosanthemum pallens** (Haw.) Schwant.	Berg. as Mesem. striatum α pallidum D.C.
23	131	Claytonia virginica	**Claytonia grandiflora** Sweet	Don III
1803	132	Portulacaria afra (Claytonia portuiacaria)	**Portulacaria afra** Jacq.	Berg.
	133	Crassula nudicaulis	**Crassula nudicaulis** L.	Schonl., who says: "Evidently grown in a damp atmosphere . . ."
	134	Mesembryanthemum cuneifolium	**Micropterum cuneifolium** (Jacq.) Schwant.	
	135	Mesembryanthemum helianthoides	**Carpanthea calendulacea** (Haw.) L. Bol.	N. E. Br. MSS.†

† "Carpanthea candollei N. E. Br. (Mesemb. candollei Haw.)"
"=Macrocaulon candollei N. E. Br. This plate was published after 1806." Brown does not, however, indicate what the justification is for this later date.

Fascicle and presumed date	Page	De Candolle's name	Modern name	Authority
	136	Aizoon canariense	**Aizoon canariense** L.	Sond. in Fl. Cap. II
24 1804	137	Cactus coccinellifer (" cochenillifer " on plates)	**Opuntia tomentosa** S.D.	Br. & R. " fide Berger."
		In flower		
	137*	In fruit		
	138	Cactus opuntia nana	**Opuntia humifusa** Rafin.	Br. & R. as Opuntia opuntia (L.) Karst.
	138*	Cactus opuntia tuna	**Opuntia vulgaris** Mill.	Br. &. R.
	[138**]	Cactus opuntia inermis	**Opuntia stricta** Haw.	Br. &. R.
	[138***]	Cactus opuntia polyanthos	**Opuntia tuna** (L.) Mill.	Br. &. R.
25 1804	139	Euphorbia meloformis (" Euforbia " on L text)	**Euphorbia infausta** N. E. Br.	N. E. Br. in Fl. Cap. V
	140	Euphorbia canariensis	**Euphorbia canariensis** L.	Berg.
		Habit		
	140*	Do. Stem and flower close-up		
	141	Sempervivum canariense	**Aeonium canariense** (L.) Webb & Berth.	Praeg.
		Inflorescence		
	[141*]	Do. Barren rosette		
	142	Mesembryanthemum pinnatifidum	**Micropterum pinnatifidum** (L.f.) Schwant.	Berg. as Mesem. pinnatifidum L.f.
26 1804	143	Sedum rhodiola (Rhodiola rosea)	**Sedum rosea** Scop.	Praeg. as Sedum roseum Scop.
		Male plant		
	143*	Female plant		
	144	Euphorbia tridentata (E. anacantha Ait.)	**Euphorbia tridentata** Lam.	N. E. Br. in Fl. Cap. V
	145	Cactus philanthus (page heading) Cactus phyllanthus (in syns. and on plate)	**Epiphyllum phyllanthus** (L.) Haw.	Br. & R.
	146	Mesembryanthemum glaucum (" claucum " on S text)	**Lampranthus glaucus** (L.) N. E. Br.	Berg. as Mesem. glaucum L.
	147	Mesembryanthemum longistylum (" longiftylum " on S text)	**Aridaria reflexa** (Haw.) N. E. Br.	N. E. Br. in J. Bot. 1928
27 1804 or 1805	148	Stapelia cespitosa	**Duvalia radiata** (Sims) Haw. **hirtella** (Jacq.) W. & S.	W. & S. ; N. E. Br. MSS. as " D. hirtella non D. coespitosa."
	148*	(in text) Stapelia coespitosa (on plate)		
	149	Stapelia variegata	**Stapelia variegata** L. **planiflora** (Jacq.) N. E. Br.	N. E. Br. in Fl. Cap. IV
	150	Euphorbia caput-medusae	**Euphorbia bergeri** N. E. Br.	N. E. Br. in Fl. Cap. V
	151	Euphorbia uncinata	**Euphorbia stellata** Willd.	N. E. Br. in Fl. Cap. V
	152	Mesembryanthemum felinum	**Faucaria felina** (West.) Schwant.	N. E. Br. in J.L.S. 1920 as Mesem. felinum Hill.
	153	Mesembryanthemum spectabile	**Lampranthus spectabilis** (Haw.) N. E. Br.	Berg. as Mesem. spectabile Haw.
28 1805	154	Zygophyllum album	**Zygophyllum album** L.f.	Don I
	155	Sedum nudum	**Sedum nudum** Ait.	Praeg.
	156	Sempervivum tortuosum	**Aichryson** x **domesticum** Praeg.†	Praeg.

† N. E. Br. MSS. : " D.C. not of Ait. S. lindleyi Webb " (—Aeonium lindleyi Webb & Berth.).

Fascicle and presumed date	Page	De Candolle's name	Modern name	Authority
	157	Sempervivum monanthos	**Monanthes polyphylla** Haw.	Praeg.
	158	Mesembryanthemum micans	**Drosanthemum micans** (L.) Schwant.	Berg. as Mesem. micans L. "t. 167"
	159	Mesembryanthemum viridiflorum	**Aridaria viridiflora** (Ait.) L. Bol.	N. E. Br. in G.C. 1928 as Sphalmanthus viridiflorus (Ait.) N. E. Br.
29 ? 1829 plates ; 1832 text	[160]	Stapelia hirsuta	**Stapelia hirsuta** L.	N. E. Br. in Fl. Cap. IV "not seen."
	[161]	Cactus royeni (C. lanuginosus)	**Harrisia gracilis** (Mill.) Br. & R.	Salm-Dyck in Cact. in Hort. Dyck. 1849, 44 as Cereus repandus Haw. non L.
	162	Umbilicus pendulinus	**Umbilicus rupestris** (Salisb.) Dandy	Dandy in Riddelsdell Flora of Gloucs. 1948, 622.
	[163]	Anthericum asphodeloides	**Bulbine asphodeloides** (L.) Spreng.	
	[164]	Mesembryanthemum lateriflorum	**Drosanthemum erigeriflorum** (Jacq.) Stearn	Stearn
	[165]	Mesembryanthemum scabrum	**Lampranthus scaber** (L.) N. E. Br.	
30 ? 1829 plates ; 1832 text	166	Stapelia asterias	**Stapelia asterias** Mass.	N. E. Br. in Fl. Cap IV
	167	Stapelia reticulata (Huernia reticulata)	**Huernia reticulata** (Mass.) Haw.	
	168	Cotyledon ungulata	**Cotyledon decussata** Sims†	
	169	Mesembryanthemum albidum	**Machairophyllum albidum** (L.) Schwant.	
	170	Mesembryanthemum tuberculatum (M. hispifolium)	**Drosanthemum hispifolium** (Haw.) Schwant.	Sond. in Fl. Cap. II as Mesem. striatum Haw. δ hispifolium S.D.
	171	Mesembryanthemum radicans	**Disphyma australe** (Sol.) N. E. Br.	
31 ? 1829 plates ; 1832 to 1837 text	172	Stapelia grandiflora	**Stapelia grandiflora** Mass.	N. E. Br. in Fl. Cap. IV
	173	Talinum patens (T. paniculata ; Portulaca patens ; P. paniculata ; Rulingia patens)	**Talinum patens** Willd.	
	174	Kalankoe crenata (Kalanchoe in L text)	**Kalanchoe crenata** Haw.	
	175	Reaumuria vermiculata	**Reaumuria vermiculata** L.	
	176	Mesembryanthemum lacerum (M. milleri ; M. gladiatum)	**Semnanthe lacera** (Haw.) N. E. Br.	
	177	Mesembryanthemum crassifolium	**Disphyma crassifolia** (L.) L. Bol.	Berg. as Mesem. crassifolium L. "t.175."
[32]	[178]	Stapelia punctata Fig. 1	**Piaranthus decorus** (Mass). N. E. Br.	

† N. E. Br. MSS. : "C. spuria L."

Fascicle and presumed date	Page	De Candolle's name	Modern name	Authority
? never issued	[179]	Sesuvium revolutum Fig. 2	**Sesuvium portulacastrum** L.	Kew Index
No text seen	[180]	Agave vivipara Fig. 3		? Artistic chimaera†
	[181]	Mesembryanthemum apetalum	**Mesembryanthemum nodiflorum** L.	
	[182]	Crassula scabra brevifolia Fig. 4	**Crassula scabra** L. **minor** Schonl.	

† Unidentifiable : probably a rejected or suppressed plate. Mr. E. W. Macdonald has kindly compared this with the fine *Agave* collection at Kew for me and we agree that the rosette is not *A. vivipara* of any author. The inflorescence (which looks more like *Sempervivum* than any *Agavaceae*) was probably added to the original painting later from some misunderstanding between botanist and artist.

BIBLIOGRAPHY

1 Berg.=ALWIN BERGER, 1907 Sukkulente Euphorbien
2 1908 Mesembryanthemen und Portulacaceen
3 1908 Liliaceae-Asphodeloideae-Aloineae
4 1910 Stapelien und Kleinien
5 1915 Die Agaven
6 1930 Crassulaceae
7 Br. & R.=N. L. BRITTON & J. N. ROSE, 1919-23 The Cactaceae
8 Don=GEORGE DON, 1831-8 General History of the Dichlamydeous Plants, 4 Vols. (Volume stated as I, II, III or IV).
9 Fl. Cap.=HARVEY & SONDER 1859-1897 Flora Capensis, (Volume stated as I, II, etc.)
10 Fl. Trop. Afr.=OLIVER & PRAIN 1868-1913 Flora of Tropical Africa, (Volume stated as I, II, etc.)
11 N. E. Br.=N. E. BROWN, 1920 in J. Linn. Soc. Bot. XLV, 53-140
12 1921-36 in Gardeners' Chronicle, London.
13 1928-32 in Journal of Botany See also Fl. Cap. and Fl. Trop. Afr.
14 Praeg.=R. L. PRAEGER, 1921 in J. Roy. Hort. Soc. XLVI, 1-314
15 1932 An Account of the Sempervivum Group.
16 Reyn.=G. W. REYNOLDS, 1950 The Aloes of South Africa.
17 Schonl.=S. SCHONLAND, 1929 in Trans. Roy. Soc. S. Afr. XVII, 151-293.
18 Stearn=W. T. STEARN, 1938-9 in Cactus J. Gt. Brit. VII, 34-44, 66-85.
19 W. & S.=A. WHITE & B. L. SLOANE, 1937 The Stapelieae.

INDEX TO PLATES

Numbers refer to the plates of the "Plantes Grasses," although actually printed on the adjacent text pages.

Where the name is the accepted one, the number is in heavy type.

ACRODON subulatus **41**
ADROMISCHUS hemisphaericus **87**
AEONIUM arboreum **125, 125***
canariense **141, 141***
lindleyi 156
AGAVE foetida 126, 126*
vivipara 180
AICHRYSON x domesticum **156**
x domesticum aizoides **4**
AIZOON canariense **136**
hispanicum **30**
ALOE abyssinica **27**
arachnoides 50
arborescens **38**
atrovirens 51
brevifolia **81**
brevifolia depressa **80**
carinata 63
ferox 32
glauca 44
humilis **39**
linguiformis 68

ALOE *(contd.)*
linguiformis verrucosa 68*
margaritifera 57
marginalis 31
mitriformis **99**
obliqua 91
picta 97
plicatilis **75**
retusa 45
rhodacantha 44
rigida 62
rubescens 15
saponaria ... ... ? **97, 98**
serra 80
soccotrina 85
spiralis 56
succotrina **85**
umbellata 98
variegata **21**
vera officinalis **15**
viscosa 16
vulgaris 27
ANACAMPSEROS telephiastrum **3**
ANTHERICUM alooides 26
annuum 8
asphodeloides 163
frutescens 14
APICRA spiralis 56
APOROCACTUS flagelliformis **127**
APTENIA cordifolia **102**
ARIDARIA fastigiata 35
geniculiflora **17**
nitida **129**
noctiflora **10**
plenifolia **35**
reflexa **147**
viridiflora **159**
ASTROLOBA spiralis **56**
BULBINE alooides **26**
annua **8**
asphodeloides **163**
caulescens **14**
BULLIARDA vaillantii 74
CACALIA cylindrica 48
ficoides 90
kleinia 12
laciniata 18
repens 42
CACTUS coccinellifer 137
cochenillifer 137
flagelliformis 127
grandiflorus 52
lanuginosus 161
mammillaris 111
melocactus 112
opuntia inermis 138**
opuntia nana 138
opuntia polyanthos 138***

CACTUS *(contd.)*
opuntia tuna 138*
parasiticus 59
peruvianus 58
phyllanthus 145
royenii 161
CARPANTHEA calendulacea **135**
candollei 135
CARRUANTHUS caninus **95**
CEPHALOPHYLLUM loreum **108**
CEREUS peruvianus **58**
repandus 161
CLAYTONIA grandiflora **131**
portulacaria 132
virginica 131
CONICOSIA fusiformis ... ... ? **72**
COTYLEDON decussata **168**
grandiflora **86**
hemisphaerica 87
hispanica 122
hispida 69
laciniata 100
mucizonia 69
orbiculata **76**
pistorinia 122
spuria 168
tuberculosa 86
ungulata 168
CRASSULA acutifolia **2**
argentea **79**
ciliata **7**
coccinea 1
cordata **121**
falcata **103**
glomerata **67**
lactea **37**
muscosa **73**
nudicaulis **133**
obvallata **61**
orbicularis **43**
perfoliata **13**
perfossa **25**
portulacea 79
rubens 55
scabra brevifolia 182
scabra minor **182**
spatulata **49**
tetragona **19**
vaillantii **74**
CRYOPHYTUM crystallinum 128
nodiflorum 88
CYLINDROPHYLLUM calamiforme **5**
DELOSPERMA echinatum **24**
DISPHYMA australe **171**
crassifolia **177**
DROSANTHEMUM erigeriflorum **164**
hispidum **66**
hispifolium **170**

DROSANTHEMUM *(contd.)*
micans **158**
nitidum **129**
pallens **130**
DUVALIA coespitosa 148
hirtella 148
radiata hirtella **148**
EPIPHYLLUM phyllanthus **145**
EREPSIA mutabilis **60**
EUPHORBIA anacantha 144
bergeri **150**
canariensis **140**, 140*
caput-medusae 150
infausta **139**
lophogona **124**
meloformis 139
neriifolia **46**
officinarum **77**
stellata **151**
tridentata **144**
uncinata 151
FAUCARIA felina **152**
FURCRAEA cubensis inermis **126, 126***
gigantea 126, 126*
GASTERIA angustifolia 68, **68***
disticha 68
pulchra **91**
sulcata **68**
verrucosa **63**
GERANIUM tetragonum 96
GLOTTIPHYLLUM longum **71**
HARRISIA gracilis **161**
HAWORTHIA arachnoides **50**
herbacea **51**
margaritifera 57
margaritifera polyphylla **57**
retusa **45**
rigida **62**
viscosa **16**
HUERNIA reticulata **167**
KALANCHOE aegyptiaca **64**
crenata 64, 65, **174**
laciniata 64, 65, **100**
spathulata **65**
KLEINIA articulata 18
ficoides 90
neriifolia 12
repens 42
LAMPRANTHUS aureus **11**
coccineus **83**
glaucus **146**
scaber **165**
spectabilis **153**
tenuifolius **82**
violaceus **84**
LOMATOPHYLLUM purpureum **31**
MACHAIROPHYLLUM albidum **169**
MACROCAULON candollei 135
MAMMILLARIA simplex **111**
MELOCACTUS communis **112**
MESEMBRYANTHEMUM acinaciforme ... 89
albidum 169
apetalum 181
aureum 11
barbatum 28
bellidiflorum 41
brachiatum 129
calamiforme 5
candollei 135
caninum 95
coccineum 83
cordifolium 102
corniculatum 108
crassifolium 177
croceum 83
crystallinum **128**
cuneifolium 134
deltoides 53
deltoides majus 53
dimidiatum 89
dolabriforme 6
echinatum 24
echinatum luteum 24
expansum 47, 94
felinum 152
filamentosum 60
geniculiflorum 17
gladiatum 176
glaucum 146
helianthoides 135
hirsutum 29
hispidum 66
hispifolium 170
lacerum 176
lateriflorum 164
linguiforme 71
longistylum 147
micans 158
milleri 176
mutabile 60
noctiflorum 10
nodiflorum **88, 181**
pinnatifidum 142
pugioniforme 72
radicans 171
scabrum 165
spectabile 153
splendens 35
stellatum 29
striatum 130
striatum hispifolium 170
striatum pallidum 130
tenuifolium 82
tortuosum 94
tuberculatum 170
tuberosum 78

MESEMBRYANTHEMUM *(contd.)*
uncinatum 54
verruculatum 36
violaceum 84
viridiflorum 159
MESTOKLEMA tuberosum ... ... ? **78***
MICROPTERUM cuneifolium **134**
pinnatifidum **142**
MONANTHES polyphylla **157**
MUCIZONIA hispida **69**
NEOMAMMILLARIA mammillaris 111
OPUNTIA humifusa **138**
opuntia 138
stricta 138**
tomentosa 137
tuna 138***
vulgaris 138*
OSCULARIA majus **53**
OTHONNA cylindrica **48**
PELARGONIUM tetragonum **96**
PIARANTHUS decorus **178**
PISTORINIA hispanica **122**
PORTULACA anacampseros 3
oleracea **123**
paniculata 173
patens 173
PORTULACARIA afra **132**
PRENIA pallens **47**
REAUMURIA vermiculata **175**
RHIPSALIS fasciculata **59**
RHOMBOPHYLLUM dolabriforme **6**
ROCHEA coccinea **1**
falcata 103
RULINGIA patens 173
RUSCHIA uncinata 54
verruculata **36**
SCELETIUM expansum **94**
SEDUM acre **117**
aizoides 4
aizoon **101**
album **22**
altissimum 40
anacampseros **33**
annuum **119**
atratum **120**
dasyphyllum **93**
nudum **155**
populifolium **110**
reflexum **115**, 116
rhodiola 143
rosea **143**
rubens **55**
rupestre 115, **116**
saxatile 119

SEDUM *(contd.)*
sediforme **40**
sexangulare **118**
telephium **92**
telephium purpureum 92
villosum **70**
SELENICEREUS grandiflorus **52**
SEMNANTHE lacera **89, 176**
SEMPERVIVUM arachnoideum **106**
arboreum 125
canariense 141, 141*
hirtum **107**
lindleyi 156
monanthos 157
montanum **105**
sediforme 40
tectorum **104**
tortuosum 156
SENECIO articulatus **18**
ficoides **90**
kleinia **12**
serpens **42**
SESUVIUM portulacastrum 9, **179**
portulacastrum sessile **9**
revolutum 179
SPHALMANTHUS viridiflorus 159
STAPELIA asterias **166**
coespitosa 148
grandiflora **172**
hirsuta **160**
punctata 178
reticulata 167
variegata 149
variegata planiflora **149**
TALINUM anacampseros 3
paniculata 173
patens **173**
TETRAGONIA crystallina **34**
decumbens 23
decumbens ovalifolia **23**
echinata **113**
herbacea 113
tetragonoides **114**
TILLAEA aquatica 74
muscosa 73
vaillantii 74
TRIANTHEMA monogyna **109**
portulacastrum 109
TRICHODIADEMA barbatum **28**
hirsutum **29**
UMBILICUS pendulinus 162
rupestris **162**
YUCCA aloifolia **20**
ZYGOPHYLLUM album **154**

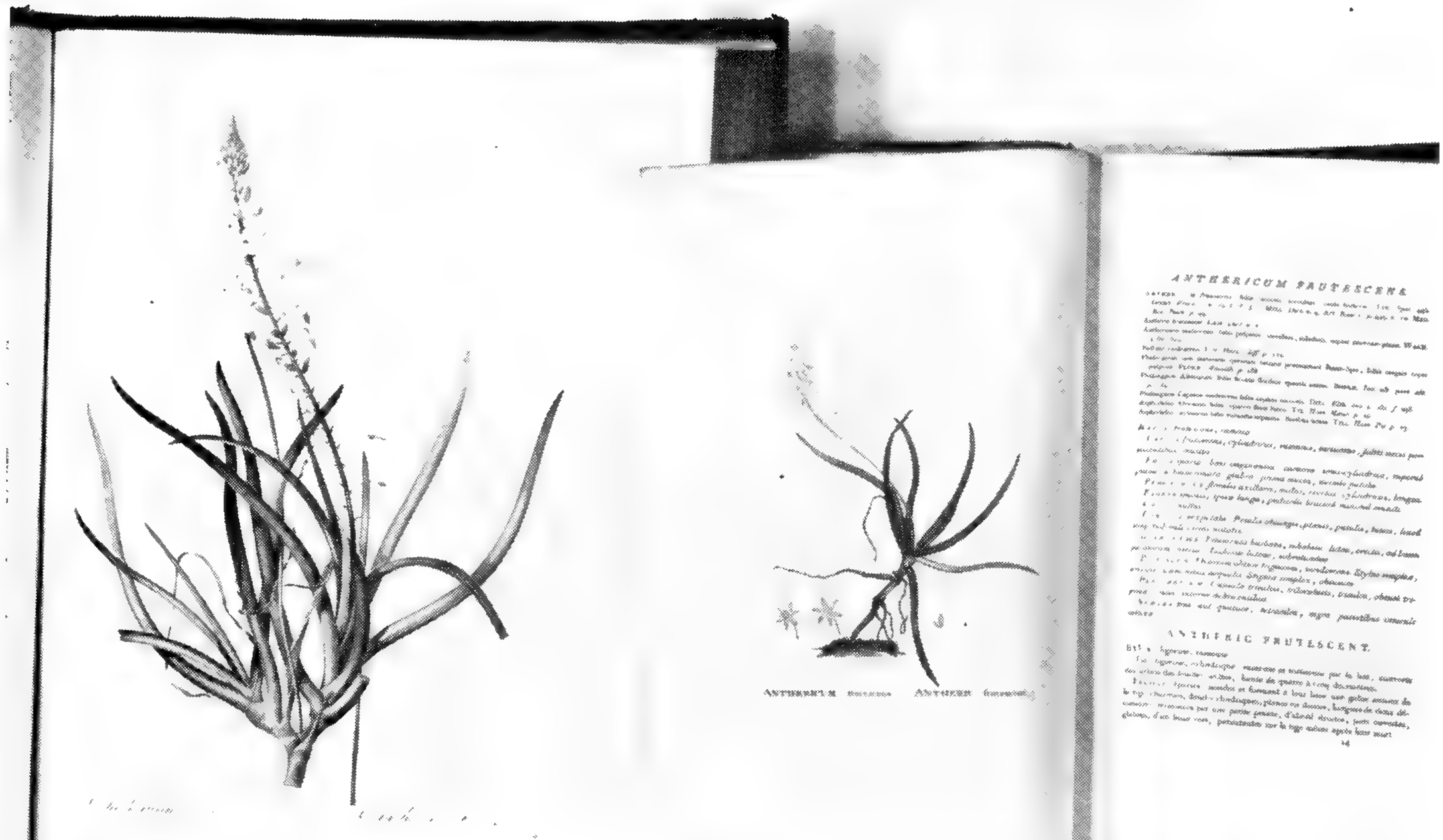


Fig. 5. PIERRE-JOSEPH REDOUTÉ — "Les Liliacées" (left) and "Plantes Grasses" (right). The same plant, *Bulbine caulescens* L., showing the gain in effect from the larger plate size.

II. OTHER ILLUSTRATIONS OF SUCCULENTS

The " Plantes Grasses " came as a welcome answer to Haworth's plea that his own monographs of succulents would one day be supplemented by illustrations. In turn these beautiful plates were to act as a source of inspiration to others. One such was the young Prince Salm-Dyck, who was so impressed with them that he became a friend and pupil of Redouté and eventually produced a splendid " Monographia Generum Aloes et Mesembryanthemi " with 352 illustrations, all by his own hand.[18]

However, Redouté produced other works beside which even the " Plantes Grasses " was eclipsed in grandeur and opulence. Two reasons contribute to this eclipse. The first is the plants themselves. Succulents do not lend themselves to the flamboyance of display of lilies and roses, and while offering a greater challenge to the artist the result has less immediate and universal an appeal to the public eye. Second, and in part as a result of this, the other books mostly adopted (at least in their de luxe editions) a large page and plate size. Just how great a difference this can make is seen by comparing side by side the succulents figured in both " Les Plantes Grasses " and the large paper edition of " Les Liliacées " (Fig. 5). In every case the plate in the latter work is double the size and has a wealth of minute detail and shading, a superb sweep and splendour that make its counterpart seem mean and pinched by comparison, in spite of the inclusion here of dissections and enlargements to add botanical interest in the smaller book. The eight succulents included in this work are :—

P. -J. REDOUTÉ — Les Liliacées* — 1802-16 — 8 Vols.
Text by A. P. De CANDOLLE et alia.

Vol.	Plate	De Candolle's name	Modern name	Authority
5	[283]	Anthericum alooides (plate) Anthericum aloides (text) (c.f. Pl. Gr. 26)	**Bulbine alooides** (L.) Willd.	Bak. in Fl. Cap. VI

* It would be churlish and ungallant to ask what *Agaves* and *Furcraeas* are doing in a book entitled Liliaceae. An artist of Redouté's standing could get away with Bananas and Pondweeds in the Lily family if he wanted to—in fact, he actually does ! (Plates 443-4, 206). One glance at this sumptuous production and all such quibbles dissolve like icicles before a furnace.

Fig. 6. PIERRE-JOSEPH REDOUTÉ — "Les Liliacées" *Agave brachystachys* Cav.

Vol.	Plate	De Candolle's name	Modern name	Authority
	[284]	Anthericum frutescens (c.f. Pl. Gr. 14) Fig. 5	**Bulbine caulescens** L.	Bak. in Fl. Cap. VI
6	328 329	Agave yuccaefolia	**Agave yuccaefolia** D.C.	Berg.
7	[397]	Anthericum annuum (c.f. Pl. Gr. 8)	**Bulbine annua** (L.) Willd.	Bak. in Fl. Cap. VI
	[401-402]	Yucca aloifolia (c.f. Pl. Gr.20)	**Yucca aloifolia** L.	Trelease in 13th Ann. Rep. Miss. Bot. Gdn. 1902, 88.
8	[423]	Anthericum longiscapum	**Bulbine altissima** (Mill.) Fourc.	Bak. in Fl. Cap. VI as B. longiscapa Willd.
	[476]	Furcraea gigantea (non Pl. Gr.126, 126*)	**Furcraea gigantea** Vent.	J. R. Drummond in 18th Ann. Rep. Miss. Bot. Gdn. 1907, 72.
	[485]	Agave spicata Fig. 6	**Agave brachystachys** Cav.	Berg.

The same work contains superlative portraits of Bromeliads, Sansevierias and other occasional inhabitants of succulent collections.

Redouté's first published coloured illustration of a succulent seems to be that of *Cacalia articulata* L. (= *Senecio articulatus* (L) Sch. Bip. ; c.f. Pl. Gr.18), the well-known "Candle Plant." It appears as Plate LXXXIII of L'HÉRITIER'S "Stirpes Novae aut minus cognitae illustravit," a beautiful flower album of 90 plates published in Paris in 1784-5, of which 54 of the plates are signed by Redouté. The plant is accurately portrayed although a little drawn up by lush cultivation. No other succulents are in this book.

Fig. 8. *Nyctocereus serpentinus* (Lag. & Rodr.) Br. & R.

Fig. 7. *Nopalxochia phyllanthoides* (D.C.) Br. & R.

PIERRE-JOSEPH REDOUTÉ — Cacti from Bonpland's "Description des Plantes Rares . . . ".

The finest of his cactus studies are two plates in a folio volume by BONPLAND, "Description des Plantes rares cultivées à Malmaison et à Navarre" (Figs. 7-8). This came out in parts between 1812 and 1817, and 54 of its 64 coloured plates are by Redouté. The succulents are :—

Plate	Date	Bonpland's name	Modern name	Authority
3	1812	Cactus speciosus Fig. 7	**Nopalxochia phyllanthoides** (D.C.) Br. & R.	Br. & R.
36	1814	Cactus ambiguus Fig. 8	**Nyctocereus serpentinus** (Lag. & Rodr.) Br. & R.	Br. & R.
37	1814	Cotyledon tardiflorum	**Cotyledon paniculata** L.f.	N. E. Br. MSS.

Another lavish florilegium with 89 of its coloured plates by Redouté is VENTENAT's "Jardin de la Malmaison" in two volumes folio, 1803-5. Three of these plates are beautiful and lifelike studies of succulents :—

Plate	Date	Ventenat's name	Modern name	Authority
49	1804	Cotyledon crenata	**Kalanchoe crenata** Haw.	Britten in Fl. Trop. Afr. II
65	1804	Pelargonium radicatum (Geranium ciliatum)	**Pelargonium radicatum** Vent.	Harv. in Fl. Cap. I
109	1805	Mesembryanthemum carinatum	**Semnanthe lacera** (Haw.) N. E. Br.	Sond. in Fl. Cap. II

Probably this does not exhaust the list, which could be greatly extended if monochrome plates were also considered. It is a little odd to have to admit that Redouté's finest published pictures of succulents are not to be found in the one book devoted especially to them at all !

INTERPRETATION

Flowers may be portrayed on a two-dimensional sheet of paper in various ways and to suit various tastes. A botanical drawing may boast little in the way of art, while the opulent canvasses of Van Huysum could scarcely be used to illustrate a flora or monograph. A degree of accuracy, of nature-copying, is inherent in both, but even that can be overdone if too much insisted upon. As early as 1530 Weiditz, who made the woodcuts for Brunfel's Herbal direct from nature, engraved plants that were obviously wilted or had the foliage diseased or nibbled. Few puritans would deny the artist the privilege of making good such flaws, otherwise we could dispense with his services in favour of a photographer. Interpretation, then, or "rubato," is the important point here. A painting or drawing can be made to satisfy both botanist and artist, but often one has to suffer at the expense of the other. Truly great flower painters are few in number, and their published work may be but a small or untypical part of their output, or ruined by coarse engraving and poor colouring. Certainly no estimate of Redouté's stature as a flower painter would be complete without studying the vellums in the Paris Museum and private collections. Here my aim is altogether more modest, and confined to notes on the value of his pictures of succulents as compared with his non-succulents, and with the succulents of other artists.

The more extreme succulent plants, because of their condensed form, simplicity of outline and intensified geometrical patterns, pose special problems in delineation. As anyone can find out who tries to sketch a *Mammillaria*, a steady hand and complete mastery of perspective and parallel lines are needed. The very stiffness and symmetry which is so characteristic a feature and endears them to their admirers can be anathema to an artist accustomed to the informality of a rose or a ranunculus. And so it was, I think, to Redouté, who exercised his genius on proving that the cactus is no less easy to apotheosize than any other flowering plant, and in similar fashion. We can see evidence of this in two ways : his choice of plants, and his treatment of them on paper.

An analysis of the plants grouped together in the "Plantes Grasses" reveals a curious and surprising situation. Only 30 stem succulents are included, mostly toward the end of the work, and the remaining 84% of the plates are of leaf-succulents plus one or two mesophytes. There are several plants like *Aizoon*, *Tetragonia* and *Trianthema* on the borderline of succulence and horticulturally uninspiring, but almost a complete absence of the dwarf, highly specialised, xerophytic Ficoidaceae like *Conophytum* and *Argyroderma*, and of globular cacti. By modern standards the Malmaison collection would be considered dull and untypical of succulents as a whole. Now why is this ? It could be because the more extreme succulents (which we know from Aiton and Haworth to have been in cultivation then) were not available to Redouté, or were beyond the skill of the Malmaison gardeners to grow. Since some of the plates show drawn and over-lush specimens, there is some support for this. But I think it more probable that Redouté picked just those plants least removed from their mesophytic ancestors as most amenable to what has been called his "feminine" style of presentation. We know that he had first choice of the plants for painting, not the botanist, who was called in afterwards to fit a literary frame to the masterpiece. Where he does undertake stiff, formal subjects like *Euphorbias* and cacti, we can marvel how skilfully he softens the rigidity and starkness with but the least departure from botanical accuracy. A Redouté *Opuntia* is still an *Opuntia*, but it looks fit almost for a lady's corsage. His cacti are beautiful in spite of their spines—not because of them.

In this respect it is instructive to compare his cacti with, for example, the famous steel engravings of George Engelmann's books, which in their own right deserve equal praise. In the Engelmann plates the spines are everything : a quite different type of beauty emerges from their interplay and extraordinary profuseness. If I may be forgiven a musical analogy here, the difference is as great as that of Sibelius interpreted by Beecham and by Serge Koussevitsky : the former links him with the nineteenth century romantics, the latter establishes him firmly among contemporary composers.

In daring to criticise Redouté's approach to succulents I hasten to add how much, in such a controversial subject, depends on personal tastes. A few will turn to Ehret, Jacquin and even the humbler Botanical Magazine and Britton & Rose plates for the truest illustrations of succulents, whereas others—notably those who share his

aesthetic approach, or regard succulents merely as the ugly matrix to a beautiful bloom—will continue to enthrone Redouté as exponent supreme.

Redouté's art lives on today as ever, surviving changes of fashion and plant nomenclature. Unhappily for the botanist his books are much in vogue as collectors' pieces, and when fine copies come on the market the bidding can be expected to rise to the four-figure level. Even single plates, once a feature of Paris bookstalls along the banks of the Seine, are no longer cheap or easy to get. However, the books can be consulted in the larger libraries, though not always under ideal lighting conditions. The Ariel Press has recently issued first-class and very inexpensive reprints of some of Redouté's flowers and fruits, [24] [26] and so well reproduced by modern techniques as to invite comparison with the originals. It is to be hoped that public support will be strong enough to encourage them to extend this scheme to the succulents, which have never been re-issued.

SUMMARY

Over 200 published illustrations in colour of succulents by Pierre-Joseph Redouté have been examined and catalogued, together with their sources, dates and modern names. The greater number appeared in the Plantarum Succulentarum Historia (Plantes Grasses), usually cited under the authorship of A. P. De Candolle, who wrote nearly all the text. Thirty-one fascicles of six plates each* with text were published over about 32 years. Four additional plates, perhaps for a further but unpublished thirty-second fascicle, are reproduced here for the first time from a copy in the Library of the Royal Botanic Gardens, Kew.

Some aspects of Redouté's interpretation of succulent plants, and of succulent plant illustration in general are discussed.

ACKNOWLEDGMENTS

I want to express sincere thanks to the Director of the Royal Botanic Gardens, Kew, for allowing me use of the Library, and permission to have photographed and reproduce plates from Redouté's books. I am also indebted to Messrs. Wheldon and Wesley for enabling me to examine various copies of the Plantes Grasses, including one in original wrappers† which has established beyond doubt the composition of fascicles 1-28, and to Mrs. V. Higgins for reading and commenting on the typescript.

BIBLIOGRAPHY

(Additional to the special refs. following Plantes Grasses review)

20 BLUNT, W. The Art of Botanical Illustration. Collins, London, 1950. (Esp. 173 et seq.)

21 CALLÉ, J. Bibliographie Plantarum Succulentarum Historia. In " Cactus " No. 42, Dec. 1954, 141-3.

22 LÉGER, C. Redouté et son Temps. Paris 1945.

23 (Anon.) in Kew Bulletin 1927, Appendix 43-4.

24 An ideal introduction to Redouté's style with non-succulents are the Ariel Press, London, volumes of " Roses "
25 (1954, 25/- ; popular edition by Foyle, London 1955, 15/-) ; " Roses II " (1956, 30/-) and " Fruits and
26 Flowers " (1956, 35/-), each with 24 full-size facsimile plates in colour.

---

* Seven in fasc. 12.

† A similar copy has also been seen at Oxford University Botany Department.

Printed by Strange the Printer Ltd., London and Eastbourne. L4159

PLANTES GRASSES

DE P. J. REDOUTÉ,

PEINTRE DU MUSÉUM NATIONAL

D'HISTOIRE NATURELLE,

DÉCRITES par A. P. DECANDOLLE, Membre de la Société des Sciences Naturelles de Genève, etc.

18e LIVRAISON.

Prix, 30 francs la Livraison. — Il en paraîtra une chaque mois.

A PARIS,

Chez { GARNERY, Libraire, rue de Seine, ancien Hôtel Mirabeau,
ANT. AUG. RENOUARD, Libraire, rue S. André-des-Arcs, n°. 42.

A Paris et à Strasbourg, chez les frères LEVRAULT, Libraires.

AN X.

TABLE

Des espèces contenues dans les vingt premières livraisons de l'Histoire des Plantes Grasses.

N. B. Le relieur est averti qu'il faut seulement cartonner ces vingt premières livraisons, mais ne point les relier avant la fin de l'ouvrage.

	Livrais.	Num.
Aizoon Hispanicum	5	30
Aloe Arachnoides	9	50
— Arborescens	7	38
— Atrovirens	9	51
— Brevifolia	14	81
— Carinata	11	63
— Ferox	6	32
— Humilis	7	39
— Linguiformis	12	68
— Margaritifera	10	57
— Marginalis	6	31
— Mitræformis	17	99
— Obliqua	16	91
— Picta	17	97
— Plicatilis	13	75
— Retusa	8	45
— Rhodacantha	8	44
— Rigida	11	62
— Rubescens	3	15
— Serra	14	80
— Soccotrina	15	85
— Spiralis	10	56
— Umbellata	17	98
— Variegata	4	21
— Viscosa	3	16
— Vulgaris	5	27
Anthericum Alooides	5	26
— Annuum	2	8
— Frutescens	3	14
Bulliarda Vaillantii	13	74
Cacalia Cylindrica	8	48
— Ficoides	15	90
— Kleinia	2	12
— Laciniata	3	18
— Repens	7	42

TABLE.

	Livrais.	Num.
Cactus Grandiflorus	6	52
— Mammillaris	19	111
— Melocactus	19	112
— Parasiticus	10	59
— Peruvianus	10	58
Cotyledon Hemispherica	15	87
— Hispida	12	69
— Orbiculata	13	76
— Tuberculosa	15	86
Crassula Acutifolia	1	2
— Ciliata	2	7
— Coccinea	1	1
— Glomerata	12	67
— Lactea	7	37
— Obvallata	11	61
— Orbicularis	8	43
— Perfoliata	3	13
— Perfossa	5	25
— Portulacea	14	79
— Rubens	10	55
— Spathulata	9	49
— Tetragona	4	19
Euphorbia Neriifolia	8	46
— Officinarum	13	77
Kalanchoe Ægyptiaca	11	64
— Laciniata	17	100
— Spathulata	11	65
Mesembryanthemum Acinaciforme	5	89
— Aureum	2	11
— Bellidiflorum	7	41
— Barbatum	5	28
— Calamiforme	1	5
— Caninum	16	95
— Coccineum	14	83
— Cordifolium	17	102
— Corniculatum	18	108
— Deltoides	9	53
— Dolabriforme	1	6
— Echinatum	4	24
— Expansum	8	47
— Filamentosum	10	60
— Geniculiflorum	3	17
— Hispidum	11	66
— Linguiforme	12	71
— Noctiflorum	2	10
— Nodiflorum	15	88
— Pugioniforme	12	72

TABLE.

	Livrais.	Num.
Mesembryanthemum Splendens	6	35
— Stellatum	5	29
— Tenuifolium	14	82
— Tortuosum	16	94
— Tuberosum	13	78
— Violaceum	14	84
— Veruculatum	6	36
— Uncinatum	9	54
Pelargonium Tetragonum	16	96
Rochea Coccinea	1	1
— Falcata	18	103
Sedum Acre	20	117
— Aizoon	17	101
— Aizoides	1	4
— Album	4	22
— Altissimum	7	40
— Anacampseros	6	33
— Atratum	20	120
— Dasyphyllum	16	93
— Populifolium	19	110
— Reflexum	20	116
— Rupestre	20	115
— Saxatile	20	119
— Sexangulare	20	118
— Telephium	16	92
— Villosum	12	70
Sempervivum Aizoides	1	4
— Arachnoideum	18	106
— Hirtum	18	107
— Montanum	18	105
— Tectorum	18	104
Sesuvium Portulacastrum	2	9
Talinum Anacampseros	1	3
Tetragonia Crystallina	6	34
— Decumbens	4	23
— Echinata	19	113
— Expansa	19	114
Tillœa Muscosa	13	73
Tryanthema Monogyna	19	109
Yucca Aloifolia	4	20

FIN DE LA TABLE DES VINGT PREMIÈRES LIVRAISONS.

CRASSULA COCCINEA.

CRASSULA *coccinea*, foliis ovatis, planis, cartilagineo-ciliatis, basi connato-vaginantibus. LIN. *Mant.* 360. *Hort. Cliff.* 116. *Vir. Cliff.* 26. *Syst. veget.* 304. KNIPH. *Cent.* 4. *n.* 23. MILL. *Dict. n.* 1. *descr. et Illustr. Syst. Linn. icon.* KNOR. *Delic.* 1. *t.* B. 2. *icon.* AIT. *Kew.* 1. *p.* 390. *n.* 1.

Crassule écarlate. LAM. *Dict. n.* 1.

Crassula foliis ovatis, planis, cartilagineo-ciliatis, basi connato-vaginantibus, floribus aggregatis terminalibus, caule fruticoso. BERG. *Cap. p.* 82. *descr.*

Cotyledon Africanum frutescens flore umbellato coccineo. COMM. *Rar. Plant. p.* 24. *t.* 24. BRADL. *Succ.* 5. *p.* 7. *t.* 50. WEINM. *Phyt. n.* 435. a *icon.*

Cotyledon Africana frutescens flore carneo amplo. BREYN. *Prodr.* 3. *p.* 30. *t.* 20. *f.* 1.

RADIX lignosa, ramosa.

CAULIS lignosus, erectus, cylindricus, parumper ramosus; rami foliis persistentibus obsiti.

FOLIA crutiatìm opposita, basi connato-vaginantia, approximata et quasi quadrifariàm imbricata, ovata, plana; margine cartilagineo, ciliato.

FLORES terminales, aggregati, cymosi, quasi sessiles.

CALYX quinquepartitus; laciniis lanceolatis, acutis, erectis, subciliatis, petalis dimidio brevioribus.

COROLLA pentapetala, tubulosa; Petalorum ungue longo, angusto, recto, pallescente; limbo ovato, parumper acuminato, patulo, coccineo.

SQUAMÆ quinque ad basin ovarii.

STAMINA quinque. Filamenta petalis alterna et paulò minora, basi dilatata; Antheræ oblongæ, luteæ.

PISTILLUM. Ovaria quinque, approximata, oblonga, acuta; Styli lineares, filamentis æquales; Stigmata simplicia, obtusa.

PERICARPIUM. Capsulæ quinque, approximatæ, oblongæ, acutæ, compressæ, erectæ, intùs dehiscentes.

SEMINA numerosa, minuta.

CRASSULE ECARLATE.

RACINE ligneuse, rameuse.

TIGE ligneuse, droite, haute d'un mètre, cylindrique, un peu rameuse; rameaux ascendans, garnis de feuilles vertes dans le haut et sèches dans le bas.

FEUILLES opposées, croisées à angles droits, sessiles, réunies par leur base en une courte gaine qui embrasse la tige, ovales, planes, d'une consistance cartilagineuse, surtout en leur bord qui est garni de cils courts et blancs.

Fleurs presque sessiles, formant un beau bouquet au sommet des rameaux.

Calice divisé profondément en cinq découpures lancéolées, étroites, pointues, de moitié plus courtes que les pétales, garnies en leurs bords de cils très courts.

Corolle tubulée, à cinq Pétales; onglet des pétales long, droit, étroit, d'un rouge pâle; limbe ovale, terminé par une petite pointe, très ouvert, d'un rouge vif.

Ecailles cinq à la base de l'ovaire.

Etamines cinq. Filets droits, alternes avec les pétales, et un peu plus courts que l'onglet, un peu élargis à leur base; Anthères larges, oblongues, jaunes.

Pistil. Cinq Ovaires rapprochés, oblongs, comprimés, pointus; Styles linéaires, de la longueur des filets; Stigmates simples, obtus.

Péricarpe. Cinq Capsules rapprochées, oblongues, pointues, comprimées, droites, s'ouvrant par l'angle intérieur.

Graines petites, nombreuses.

La Crassule écarlate fleurit en été. ♄

Cette belle espèce est originaire du cap de Bonne-Espérance, et ainsi que les autres Plantes grasses qui viennent de ce pays, elle supporte le plein air dans nos jardins pendant l'été, mais demande à être garantie du froid et de l'humidité. On la multiplie de boutures qu'on coupe en été et qu'on plante dans du sable, après les avoir laissées sept ou huit jours dans un lieu sec. On la place dans une couche sèche; on l'arrose peu; et au bout d'un mois et demi environ elle pousse des racines.

CRASSULA. coccinea. CRASSULE. écarlate.

Redouté pinx.

CRASSULA ACUTIFOLIA.

CRASSULA *acutifolia*, foliis oppositis, carnosis, tereti-subulatis, glaberrimis, patentibus; cymâ parvâ, pedunculatâ. LAM. *Dict. n.* 26.

RADICES fibrosæ, parùm ramosæ, flavicantes.

CAULES herbacei, procumbentes, ramosi, glabri, perennes.

FOLIA opposita, basi connata, tereti-subulata, glabra, atroviridia, patentia, et inferiora sæpe reflexa.

FLORES cymosi; cyma parva, pedunculata; Pedunculus erectus, subnudus; bracteis duabus connatis munitus.

CALYX quinquepartitus, minutus, campaniformis.

COROLLA pentapetala; Petalis obtusiusculis, parvis, albis, persistentibus.

SQUAMÆ quinque, parvæ, rubescentes, ad basin ovarii.

STAMINA quinque. Filamenta petalis æqualia, alba; Antheræ nigricantes, ferè triangulares.

PISTILLUM. Ovaria quinque, approximata, trigona, basi externè gibba; Stylus nullus; Stigma acutiusculum.

PERICARPIUM. Capsulæ quinque, trigonæ, calyce et corollâ persistentibus tectæ.

SEMINA minima, sæpiùs abortiva.

Differt à Crassulâ subulatâ floribus pedunculo nudo insidentibus.

CRASSULE A FEUILLES POINTUES.

RACINES fibreuses, droites, peu rameuses, de couleur jaunâtre.

TIGES herbacées, foibles, couchées, rameuses, cylindriques, glabres, longues d'un décimètre, d'un vert foncé.

FEUILLES opposées, réunies par leur base, cylindriques dans leur longueur, coniques et aiguës à leur sommet, glabres et non ponctuées, longues de dix à douze millimètres, serrées aux sommets des tiges; les inférieures, changeant de direction, sont quelquefois inclinées de haut en bas.

FLEURS en un petit bouquet soutenu par un pédicule axillaire, droit, brunâtre, long de trois à quatre centimètres, nu dans toute sa longueur, à l'exception de deux petites bractées lancéolées, réunies par leur base, et qui se sèchent après la floraison.

CALICE découpé en cinq divisions étroites, éloignées les unes des autres, très profondes, et de moitié plus courtes que la corolle.

COROLLE. Cinq Pétales blancs, lancéolés, un peu obtus, petits et ouverts supérieurement.

ECAILLES cinq, très petites, rougeâtres, placées à la base de l'ovaire.

Etamines cinq. Filets blancs, droits, égaux en longueur aux pétales; Anthères d'un brun noir, presque triangulaires.

Pistil. Cinq Ovaires rapprochés, renflés à leur base extérieurement, comprimés intérieurement, terminés par des Stigmates simples et légèrement jaunâtres.

Péricarpe. Cinq Capsules de la même forme que les ovaires, recouvertes par le calice et la corolle qui persistent après la floraison.

Graines très petites et souvent avortées.

La Crassule à feuilles pointues fleurit presque toute l'année dans le Jardin des Plantes de Paris : on ignore son pays natal. Ainsi que la plupart des plantes de ce genre, on la tient l'hiver dans une serre sèche, et l'été en plein air. Elle multiplie facilement de boutures. ♃

Elle diffère de la Crassule en alêne, par ses fleurs portées sur un pédicule dégarni de feuilles.

Redouté pinx. CRASSULA acutifolia. CRASSULE à feuilles pointues.

TALINUM ANACAMPSEROS.

TALINUM *anacampseros*, foliis ovatis, gibbis; pedunculo multifloro.

Talinum. ADANS. *Fam. des Pl.* 2. *p.* 145. JUSS. *Gen. Pl. p.* 312.

Portulaca anacampseros, foliis ovatis, gibbis; pedunculo multifloro; caule fruticoso. LIN. *Spec.* 639. AIT. *Kew.* 2. *p.* 128. *n.* 4. MILL. *Dict. n.* 3.

Portulaca Africana sempervirens, flore rubicundo. COMM. *Amst.* 2. *p.* 177. *t.* 80 RAY. *Hist.* 3. *p.* 507.

Anacampseros foliis acuminatis. LIN. *Hort. Cliff.* 207.

Anacampseros foliis ovatis, convexis, acuminatis. LIN. *Hort. Ups.* 146.

Telephiastrum folio globoso. DILL. *Elth.* 373. *t.* 281. *f.* 363. SAB. *Hort. Rom.* 5. *t.* 13.

RADIX fibrosa, albicans.

CAULES multi ex eodem cespite, crassi, frutescentes, breves aut procumbentes, cylindrici, glabri, sed pilis setosis, albis, inter folia muniti.

FOLIA ordine quincunci disposita, approximata, sessilia, carnosa et internè quasi vesiculosa, ovata, obtusissimè trigona, acuminata, atroviridia.

FLORES quatuor vel sex ad summitatem pedunculi subnudi, in totidem pedicellos divisi; pedicelli bracteâ lanceolatâ, semi-amplexicaule, scariosâ muniti.

CALYX diphyllus; Foliolis oppositis, oblongis, acutis, atrovirescentibus, intùs lucentibus.

COROLLA pentapetala; Petalis amaenè rubicundis, oblongis, ovatis, acutiusculis, teneris.

STAMINA quindecim circitèr; Filamenta alba, capillaria; Antherae luteae, apicibus bifidae.

PISTILLUM. Ovarium superum, cylindrico-conicum; Stylus simplex, cylindricus; Stigmata tria, alba, recta.

PERICARPIUM. Capsula conica, acuta, trivalvis, unilocularis, polysperma.

SEMINA numerosa, axi centrali pedicelli capillaris ope adfixa.

Staturâ et habitu variat; confer icones hortorum Amstelodamensis et Romani cum iconibus Dillenianâ et nostrâ.

TALINUM ANACAMPSEROS.

RACINE fibreuse, blanchâtre.

TIGES nombreuses, partant d'une souche ligneuse, tortueuse, de couleur grisâtre. Ces tiges sont cylindriques, courtes ou couchées lorsqu'elles s'alongent, glabres; mais on y remarque à côté des feuilles, des poils blancs, longs et soyeux.

FEUILLES disposées en ordre quinconce, rapprochées, sessiles, charnues et comme vésiculeuses intérieurement, épaisses et à trois faces peu distinctes, glabres, d'un vert foncé, longues de deux centimètres, et épaisses d'un.

Fleurs. Cinq à six au sommet d'un pédicule terminal, long d'un décimètre, droit, presque entièrement nu, qui se divise en pédicelles particuliers, dont chacun soutient une fleur, et à sa base est muni d'une bractée lancéolée, qui embrasse légèrement la tige, et qui est de consistance un peu dure et sèche.

Calice. Deux folioles opposées, oblongues, pointues, d'un vert foncé, luisantes en dedans.

Corolle. Cinq Pétales roses, ovales, pointus, d'une consistance tendre.

Étamines de quinze à vingt; Filets capillaires, blancs, disposés sur plusieurs rangs; Anthères jaunes, oblongues et bifides aux deux extrémités.

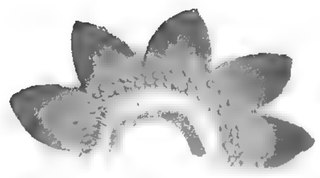
Pistil. Ovaire supérieur, cylindrico-conique; Style simple, cylindrique; trois Stigmates, blancs, droits, épais.

Péricarpe. Capsule conique, à trois valves, à une seule loge.

Graines nombreuses, attachées par un fil capillaire à un axe central.

Cette plante fleurit pendant l'été; mais il est rare de la voir épanouir sa fleur dans les jardins; le bouton finit par se sécher au moment où il semble prêt à s'ouvrir : à plus forte raison elle ne mûrit pas ses graines; aussi la multiplie-t-on de boutures.

Elle est originaire d'Afrique, et en particulier du Cap de Bonne-Espérance. Sa grandeur et son port varient, comme on peut le voir par les figures de *Commelin* et de *Sabatti*, comparées à celle de *Dillen* et à la nôtre. ♄



TALINUM anacampseros. TALINUM anacampseros.

Redouté pinx.

SEDUM AIZOIDES.

SEDUM *aizoides*, caule suffrutescente, ramoso; foliis subovatis, in petiolum angustatis, lævibus, ad apices ramorum subconfertis.

Joubarbe aïzoïde. Sempervivum caule ramoso, foliis subovatis, petiolatis, lævibus, ad apices ramorum confertis. LAM. *Dict. n.* 7.

RADIX frutescens.

CAULIS suffruticosus, cylindricus, glaber, ramosus, ramis divaricatis.

FOLIA ad apices ramorum numerosiora, conferta, horizontalia, obovata, basi in petiolum angustata, obtusa, plana, crassiuscula, parumper cartiginea.

FLORES paniculati ad extremitates ramorum; pedunculi dichotomi, pubescentes, bracteis linearibus muniti.

CALYX 6-8 phyllus; Foliolis ovatis, crassiusculis, extùs pubescentibus, infernè subcoalitis.

COROLLA. 6-8 Petala lutea, lanceolata, caduca, extùs pubescentia.

SQUAMÆ 6-8 ad basin petalorum.

STAMINA 12-14. Filamenta petalis breviora, simplici serie ovarium cingentia; Antherae parvae, rotundae.

OVARIA 6-8, ovata, lateraliter compressa, extùs convexa; Stigmata 6-8, divergentia, linearia, acuta.

CAPSULÆ 6-8, triangulares, aristatae, calyce persistente protectae, angulo interno dehiscentes.

SEMINA numerosa, minima.

SEDUM AÏZOÏDE.

RACINE rameuse et s'approchant de la consistance du bois.

TIGE presque ligneuse, cylindrique, glabre, s'élevant à deux ou trois décimètres, rameuse; rameaux divergens.

FEUILLES éparses, nombreuses aux sommets des rameaux, ouvertes, de forme ovale, rétrécies en pétioles à leur base, planes, obtuses et entières; leur consistance est un peu épaisse et cartilagineuse; leur couleur est d'un vert gai.

FLEURS en panicule aux sommets des rameaux; pédoncules filiformes, rougeâtres, divisés le plus souvent en deux branches, garnis de poils très-courts et serrés, ayant à leur base une bractée linéaire.

CALICE. 6-8 Folioles ovales, épaisses persistantes après la floraison, couvertes extérieurement de poils courts, légèrement réunies à la base.

COROLLE. 6-8 Pétales jaunes, lancéolés, ouve ts, très-légèrement velus extérieurement, tombant après la floraison.

ÉCAILLES 6-8; une à la base de chaque pétale.

Étamines 12-14. Filets droits, plus courts que les pétales, disposés sur un seul rang autour de l'ovaire; Anthères rondes et petites.

Pistil. 6-8 Ovaires triangulaires, comprimés latéralement, convexes du côté extérieur, terminés par un Stigmate linéaire, aigu, divergent.

Péricarpe. 6-8 Capsules triangulaires, comprimées latéralement, convexes du côté extérieur, terminées en pointe, s'ouvrant par l'angle intérieur.

Graines nombreuses dans chaque capsule, attachées au côté intérieur.

Cette plante fleurit pendant l'été. ♄

Elle est cultivée à Paris dans le jardin du C. Cels, mais on ignore son lieu natal : le C. Lamarck soupçonne que c'est l'Afrique ou les îles Canaries. ♄

Cette espèce forme un des nombreux passages du genre *Sedum* au genre *Sempervivum* de *Linné;* ses feuilles, quoique plus nombreuses aux sommets des rameaux, n'y forment pas de rosettes aussi régulières que dans les autres *Sempervivum Lin.* Ses tiges un peu ligneuses, et le nombre de ses pétales l'en rapprochent; son port, quand elle n'a pas de fleurs, ressemble un peu à celui d'une Ibéride ligneuse.

SEDUM aïzoïdes. SEDUM aïzoïde.

Redouté Pinx.

MESEMBRYANTHEMUM CALAMIFORME.

MESEMBRYANTHEMUM *calamiforme*, acaule; foliis subteretibus, adscendentibus, connatis; floribus octogynis. LIN. *Spec.* 690. *emend.* AIT. *Kew.* 2. *p.* 181. *n.* 13. MILL. *Dict. n.* 7. *et Ic.* 176. *f.* 1.

Mesembryanthemum calamiforme. DILL. *Elth.* 239. *t.* 186. *f.* 228.

Ficoïde calamiforme. LAM. *Dict. n.* 11.

Ficoides Capensis humilis, cepææ folio, flore stramineo. BRADL. *Succ.* 2. *p.* 10. *f.* 9.

Ficoides Africana folio rotundo majore. HEUCH. *Hort. Vitemb. p.* 22.

Ficoides Africana folio longo tereti majore. WEHM. *Hort. Casp. Bos.*

Chrysanthemum Aizoides Africanum secundum seu teretifolium. BREYN. *Cent. p.* 162. *t.* 80. *descr.*

RADIX crassa, teres, alba.

CAULIS nullus.

FOLIA multa, radicalia, opposita, subconnata, cylindrica, adscendentia, acuta, glabra, subpunctata.

FLORES terminales, solitarii, pedunculati; pedunculus crassus, dilatatus in calycem.

CALYX campanulatus, quinquefidus; divisionibus cylindrico-lanceolatis, inaequalibus, folio conformibus.

COROLLA albicans; Petalis multis, linearibus, basi coalitis, ad marginem receptaculi et calycis bi-vel-triplici serie insertis.

STAMINUM Filamenta numerosissima, cum petalis basi subcoalita, octuplici serie disposita; Antherae luteae, oblongae.

PISTILLUM. Ovarium, intra calycem, inversè conicum, supernè convexum, umbilicatum. Stigmata octo, acuta, triangularia, supernè hirta.

PERICARPIUM. Capsula octolocularis, inversè conica, supernè convexa, umbilicata, calyce tecta.

SEMINA numerosa, internè adfixa.

FICOÏDE CALAMIFORME.

RACINE épaisse, cylindrique, blanche.

TIGE nulle ou très-courte et cachée par les feuilles.

FEUILLES nombreuses, partant du collet de la racine, opposées, sessiles, et même un peu réunies par leur base, cylindriques, ascendantes, pointues, glabres, légèrement ponctuées, longues de cinq à six centimètres, épaisses de sept à huit millimètres.

FLEURS terminales, solitaires, sur un pédicule court, épais et charnu, qui se dilate en calice.

CALICE campaniforme, d'une seule feuille découpée profondément en cinq segmens élargis à leur base, puis cylindriques, et enfin terminés en pointe comme les feuilles : ces segmens sont inégaux entre eux; ils atteignent environ la longueur de la corolle.

Corolle d'un blanc légèrement jaunâtre; Pétales linéaires, nombreux, réunis par leurs bases, disposés sur deux ou trois rangées, insérés sur le bord du réceptacle et du calice.

Étamines. Filets d'un jaune pâle, disposés sur sept ou huit rangs inégaux en longueur, réunis par leurs bases avec les pétales; Anthères jaunes, oblongues.

Pistil. Ovaire inversement conique, ombiliqué supérieurement, et surmonté de huit Stigmates aigus, triangulaires, barbus en dessus, et d'un vert jaunâtre.

Péricarpe. Capsule à huit loges, inversement conique, ombiliquée supérieurement, entourée et protégée par le calice.

Graines nombreuses dans chaque loge.

Le Ficoïde calamiforme fleurit en été. ♃

Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance.

MESEMBRYANTHEMUM calamiforme. FICOIDE calamiforme.

Redouté pinx.

MESEMBRYANTHEMUM DOLABRIFORME.

MESEMBRYANTHEMUM *dolabriforme*, foliis dolabriformibus, punctatis. LIN. *Spec.* 699.
Mesembryanthemum foliis dolabriformibus. LIN. *Hort. Cliff.* 218. *n.* 17.
Mesembryanthemum acaule, foliis dolabriformibus, punctatis. LIN. *Syst. veg.* 470. AIT. *Kew.* 2. *p.* 194. *n.* 65. CURT. *Mag.* 32.
Mesembryanthemum dolabriforme. MILL. *Dict. n.* 41. *et Ic.* 176. *f.* 2. *malè.*
Ficoïde dolabriforme. LAM. *Dict. n.* 48.
Mesembryanthemum folio dolabræ-formi. DILL. *Elth.* 248. *t.* 191. *f.* 237.
Ficoides Africanum folio summâ parte bifido. PLUK. *Alm. p.* 88.
Ficoides Afra folio triangulari, securis formâ, flore aureo stellato. BOERH. *Ind. Alt. Pl. p.* 290. *n.* 14.
Ficoides Africana, folio ensiformi variè inciso aureo, flore pediculo insidente. TOURN. *Act. Acad. Scient.* 1705. *p.* 239. *n.* 9. — *Pict. Hort. Paris.*
Ficoides Capensis humilis, foliis cornua cervina referentibus, petalis luteis, noctiflora. BRADL. *Succ.* 1. *p.* 11. *t.* 10. *benè.*
Ficoïdes Africana, folio triangulari, securis formâ; Mesembryanthemum folio dolabriformi, flore extùs coccineo, intùs aureo. PROBST. *Hort. Bos.* 1738. *p.* 23.

RADIX lignosa, parumper fibrosa.

CAULIS suffruticosus, cylindricus, nodulosus, ramosus.

FOLIA glabra, punctata, subglauca, opposita, basi connata, dolabriformia, nempè basi depressa, dein compressa, apice truncata, emarginata.

FLORES terminales, pediculo brevi insidentes, nocturni.

CALYX monophyllus, subpunctatus, glaucescens, quinquepartitus; laciniis oblongis, mucronatis, aequalibus.

COROLLA lutea, extrorsùm rubicunda; Petalis numerosis, calyci insertis; duplici serie dispositis, basi subcoalitis, obtusis.

STAMINUM Filamenta numerosa, flavicantia, cum petalis basi subcoalita; Antherae oblongae, luteae.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè planum, infernè conicum; Stigmata quinque, staminibus longiora, apice revoluta, filiformia, lutea.

CAPSULA quinquelocularis; loculis polyspermis.

SEMINA angulo interno adfixa.

Linnæus *dixit acaule;* Dillenius *pinxit ferè arboreum; inter utrumque* Bradleius *meritò versatur. Secundùm aetatem variat altitudo. Cubito multò minus vidi.*

FICOÏDE EN DOLOIRE.

RACINE ligneuse, un peu fibreuse, de couleur grise à l'extérieur.

TIGE ligneuse, cylindrique, un peu noueuse et tortueuse, de couleur grise, portant quelques rameaux. Sa hauteur est ordinairement d'un à deux décimètres, quoique *Dillen* l'ait représenté beaucoup plus grand, et que

Linné l'indique sans tige; il est aussi peint sans tige dans les Vélins du Muséum d'Histoire naturelle de Paris : il paroît, d'après cela, que sa grandeur varie probablement selon l'âge.

Feuilles opposées, réunies par le bas, en forme de doloire ou de hache, c'est-à-dire qu'elles sont déprimées à leur base, plus larges et comprimées à leur sommet qui est comme tranchant : ce sommet est échancré assez profondément dans les jeunes feuilles; elles atteignent trois centimètres de longueur; leur consistance est charnue, et leur surface glabre, ponctuée, et d'un vert un peu glauque.

Fleurs solitaires et presque sessiles aux sommets des rameaux.

Calice d'une seule feuille, épaisse, ponctuée et glauque, découpée profondément en cinq divisions oblongues, égales entre elles, de moitié plus courtes que la corolle, et terminées par une petite pointe conique, divergente, placée sur leur dos.

Corolle. Pétales nombreux, jaunes, les extérieurs un peu rouges, de forme oblongue, obtuse; légèrement réunis par leur base sur deux rangs, insérés sur le bord du calice et du réceptacle.

Étamines. Filets jaunâtres, nombreux, réunis aux pétales par leurs bases, de la longueur du calice; Anthères jaunes, oblongues, versatiles.

Pistil. Ovaire placé dans le calice, conique inférieurement, plane supérieurement; cinq Stigmates, jaunes, filiformes, plus longs que les étamines, mais recoquillés à leur extrémité.

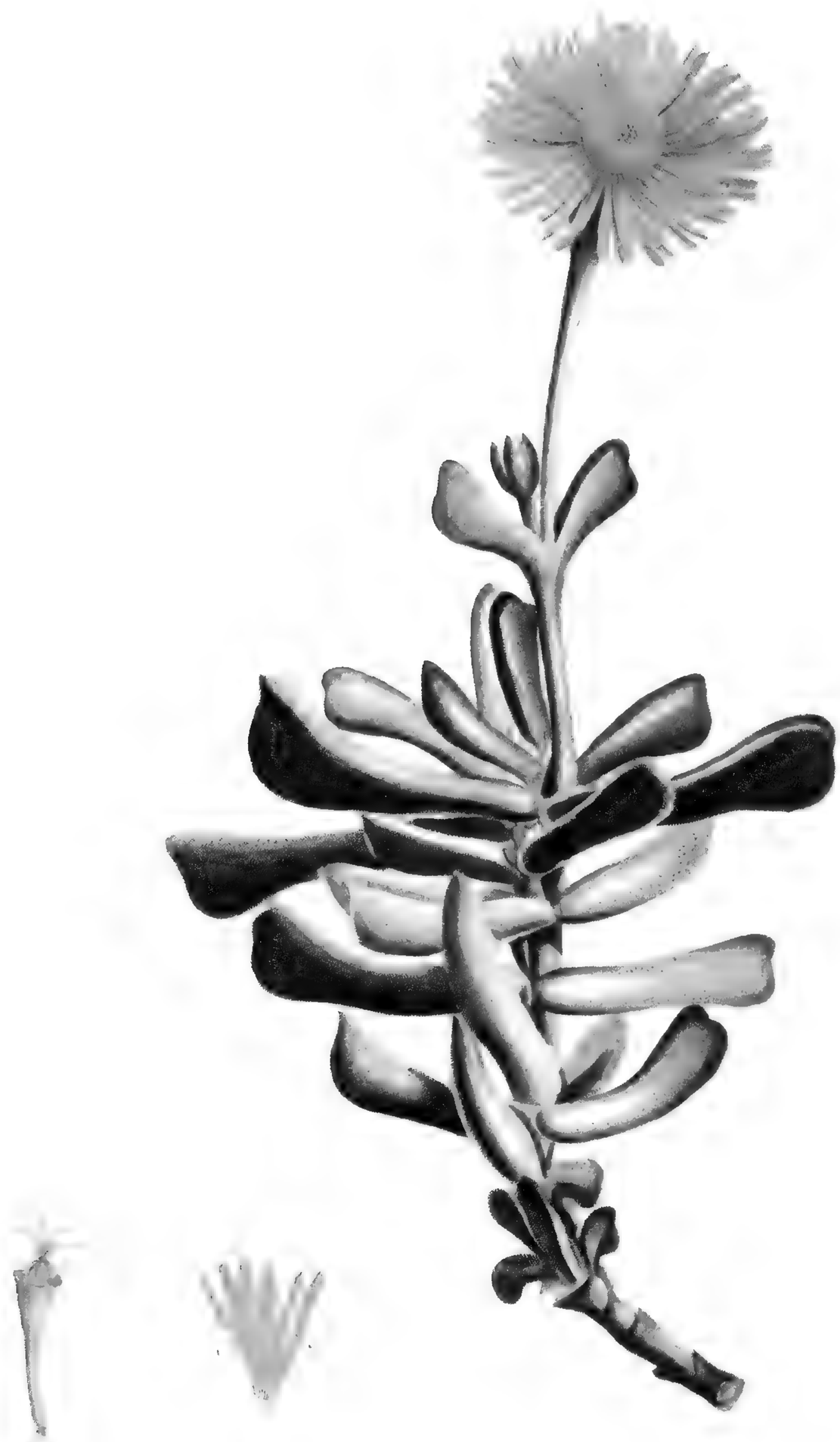
Péricarpe. Capsule à cinq loges, à cinq valves, placée dans le calice, conique inférieurement, plane supérieurement.

Graines nombreuses, arrondies, attachées à l'angle intérieur de chaque loge.

Le Ficoïde en doloire fleurit en été; sa fleur s'épanouit à l'entrée de la nuit, et reste fermée pendant le jour.

Il est originaire d'Afrique. ♄

On le multiplie de boutures pendant l'été, et l'on prend soin de ne pas trop l'arroser après qu'on l'a planté.



MESEMBRYANTHEMUM dolabriforme. FICOIDE en doloire.

Redouté pinx.

CRASSULA CILIATA.

CRASSULA *ciliata*, foliis oppositis, ovalibus, planiusculis, distinctis, ciliatis; corymbis terminalibus. LIN. *Spec.* 405. *Hort. Cliff.* 496. MILL. *Dict. n.* 4. AIT. *Kew.* 1. *p.*394. *n.* 19.

Crassule ciliée. LAM. *Dict. n.* 23.

Crassula caulescens foliis sempervivi cruciatis. DILL. *Elht.* 116. *t.* 98. *f.* 116.

Sedum Afrum montanum foliis subrotundis dentibus albis serratis confertim natis. BOERH. *Ind. alt. Pl. p.* 286. *n.* 6.

Sedum Capense floribus parvis luteis, marginibus foliorum pilosis. PET. *Hort. Sicc. n.* 40. RAY. *Hist. Plant. App. p.* 248. *n.* 40.

RADIX fibrosa.

CAULIS herbaceus, infernè tortuosus et ramosus, cylindricus, glaber.

FOLIA cruciatim opposita, connata, supernè rariora, ovata, subspathulata, utrinquè paulisper convexa, cartilaginea; margine, ciliis albis, duris, brevibus munito.

FLORES in corymbos terminales, densos dispositi.

CALYX pentaphyllus, Foliolis angustis, oblongis, ciliatis, corollâ dimidio brevioribus.

COROLLA pentapetala; Petala albicantia, subaperta.

SQUAMÆ quinque, oblongae, obtusae, fuscae, ad basin ovariorum.

STAMINA quinque. Filamenta albicantia, petalis breviora. Antherae lutescentes, oblongae, basi insertae.

PISTILLUM. Ovaria quinque, approximata, triangularia, extùs convexa. Stigmata quinque, brevissima, obtusa, approximata, lutescentia.

PERICARPIUM. Capsulae quinque, approximatae, triangulares, extùs convexae, calyce corollâque persistentibus protectae.

SEMINA subrotunda, in quâque capsulâ numerosa.

CRASSULE CILIÉE.

RACINES fibreuses.

TIGE herbacée, glabre, cylindrique, haute d'un à deux décimètres, tortueuse et rameuse par le bas.

FEUILLES opposées et croisées à angles droits, réunies ensemble par leur base, ovales, obtuses et presqu'en forme de spatules, serrées dans la partie inférieure de la tige, très-distantes dans la partie supérieure, d'une consistance dure et comme cartilagineuse, légèrement convexes en dessus, et plus fortement en dessous; bord garni de cils courts, roides, blancs et égaux entr'eux.

FLEURS en corymbe terminal assez serré, peu régulier.

Calice. Cinq Folioles oblongues, étroites, ciliées, droites, de moitié plus courtes que la corolle.

Corolle. Cinq Pétales d'un blanc sale, rétrécis à leur base, ouverts à leur extrémité.

Écailles cinq; une à la base de chaque ovaire, oblongue, obtuse, de couleur brune.

Étamines cinq. Filets blancs, plus courts que les pétales; Anthères jaunâtres, ovales, insérées sur le filet par leur base.

Pistil. Cinq Ovaires rapprochés, triangulaires, côté extérieur convexe. Stigmate terminant chaque ovaire, très-court, obtus, jaunâtre.

Péricarpe. Cinq capsules rapprochées, triangulaires et ayant le côté extérieur convexe, s'ouvrant par l'angle intérieur, couverte par le calice et la corolle.

Graines nombreuses dans chaque capsule.

La Crassule ciliée fleurit pendant l'été. ♄

Elle est originaire du Cap de Bonne-Espérance, et étoit déja cultivée en Europe en 1732 par *Sherard*.

CRASSULA. ciliata. CRASSULE. cilieé.

Redouté Pinx.

ANTHERICUM ANNUUM.

ANTHERICUM *annuum*, foliis carnosis, subulatis teretibus, scapo subracemoso. LIN. *Spec.* 446. AIT. *Kew.* 1. *p.* 450. *n.* 13. MEDIK. *Bot. Beob. p.* 49.
Anthericum foliis carnoso-subulatis teretibus. LIN. *Hort. Ups. p.* 83. *n.* 3. MILL. *Dict. n.* 7.
Anthericum acaule, foliis setaceis caule angustioribus. WACH. *Ultraj.* 305.
Anthéric annuel. LAM. *Dict. n.* 4.
Asphodelus Africanus angustifolius luteus minor. TOURN. *Inst. R. H.* 343.

RADICES fibrosae, capillares, albidae.

CAULIS. Scapus herbaceus, simplex, nudus, cylindricus, saepè multiplex.

FOLIA radicalia, glabra, crassa, subcylindrica, subulata, basi dilatata et quasi amplexicaulia.

FLORES laxè spicati; pedicelli quincunci ordine dispositi, bracteâ lanceolatâ muniti.

CALYX nullus.

COROLLA hexapetala; Petalis planis, ovato-lanceolatis, persistentibus, luteis cum lineâ longitudinali viridante.

STAMINA sex; Filamenta subulata, lutea, barbata, posteriora magis hirsuta, et quodque supernè magis barbatum. Antherae luteae, oblongae centro adfixae.

PISTILLUM. Ovarium obtusè trigonum; leviter trisulcum. Stylus simplex, subulatus. Stigma parvum, penicilliforme.

PERICARPIUM. Capsula rotundè trigona, trisulca, trivalvis, trilocularis.

SEMINA tetrahedra, in quoque loculo tria aut quatuor, nigricantia.

ANTHÉRIC ANNUEL.

RACINES blanchâtres, nombreuses, capillaires, rameuses, formant une touffe.

TIGES. Trois ou quatre Hampes partant de la même racine, herbacées, cylindriques, simples, hautes d'un à deux décimètres.

FEUILLES radicales, presque cylindriques, formant à leur base une petite dilatation qui embrasse la tige, terminées en pointe mousse.

FLEURS en épi lâche; chacune d'elles est portée sur un pédicule qui est d'abord serré contre la tige, et s'ouvre graduellement pendant la floraison: ces pédicules sont disposés en ordre quinconce sur la tige, et ont à leur base une petite bractée lancéolée.

CALICE nul.

COROLLE. Six Pétales planes, ovales-lancéolés, persistans, jaunes avec une raie verte longitudinale.

ÉTAMINES six. Filets jaunes, subulés, barbus sur-tout dans la partie

supérieure ; les filets postérieurs sont plus barbus que les autres. Anthères jaunes, oblongues, insérées sur le filet par leur centre.

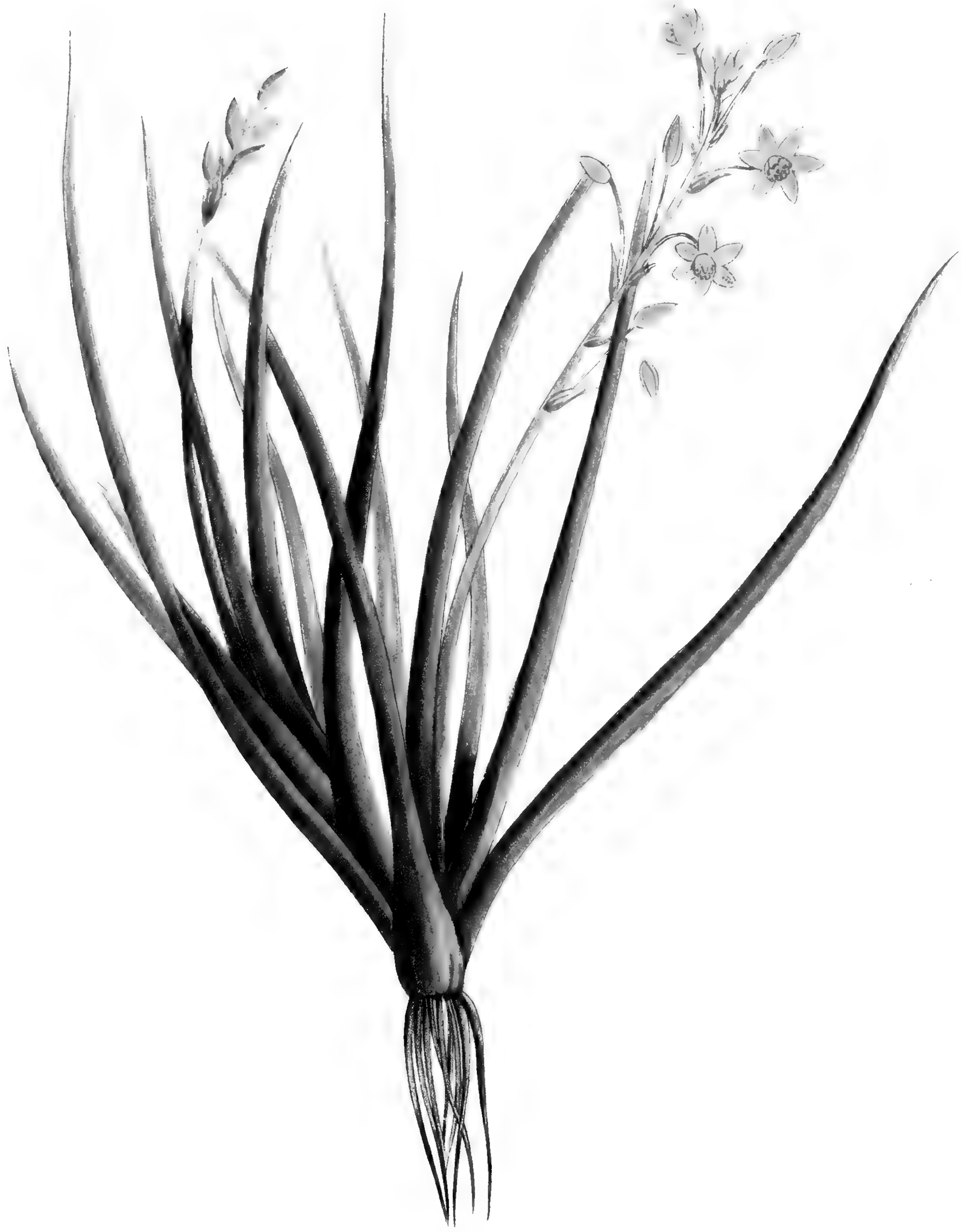
Pistil. Ovaire à trois angles arrondis, à trois sillons peu profonds. Style simple, persistant. Stigmate en forme de pinceau, mais peu développé.

Péricarpe. Capsule arrondie, à trois loges, à trois valves, à trois angles très-obtus, à trois sillons peu profonds.

Graines noires, tétraèdres, trois ou quatre au fond de chaque loge.

L'Anthéric annuel est originaire d'Éthiopie. ⊙

On le sème au commencement du printemps dans une terre légère ; il fleurit au milieu de l'été ; ses graines sont mûres au commencement de l'automne, et alors la plante meurt.



ANTHERICUM annuum. ANTHERIC annuel.

P. Redouté pinx.

SESUVIUM PORTULACASTRUM.

SESUVIUM *portulacastrum*. LIN. *Syst. Nat. ed.* 13. *p.* 343. JACQ. *Stirp. Amer. p.* 155. *t.* 95. BURM. *Ind. p.* 117. FORST. *Mag. Atl. p.* 47. AIT. *Kew.* 2. *p.* 172. *n.* 1. LAM. *Illustr. t.* 434. *f.* 1 *et* 2.

Portulaca foliis lanceolatis, convexis, pedunculis unifloris. LIN. *Spec.* 446. LŒFL. *Itin.* 191. *descr.*

Portulaca Curassavica angusto, longo lucidoque folio. HERM. *Par. Bat. p.* 212. *icon.* BASS. *Pict. Hort. Paris.*

Portulaca Curassavica angusto, longo lucidoque folio procumbens floribus albis. PLUK. *Alm. p.* 303. *t.* 216. *f.* 1.

Portulaca foliis oppositis oblongis. PLUM. *Amer. p.* 218. *t.* 223. *f.* 2.

Portulaca marina latifolia flore suavè rubente. PLUM. *Cat. p.* 6. TOURN. *Inst. R. H. p.* 236.

Portulaca Aizoïdes maritima procumbens flore purpureo. SLOAN. *Jam. Cat. p.* 88. *Hist.* 1. *p.* 204.

Portulacæ facie maritimæ fruticosa erecta Americana. SLOAN. *Jam. Cat. p.* 87. *Hist.* 1. *p.* 205.

Chrithmus Indicus. RUMPH. *Amb.* 6. *p.* 165. *t.* 72. *f.* 1. *malè.*

RADIX perpendicularis, lateraliter fibrosa, albicans.

CAULIS herbaceus, carnosus, diffusus, rubens, ramosus, cylindricus, lucidus.

FOLIA opposita vaginae rubentis, petioliformis ope amplexicaulia, crassa, anervia, oblonga, angusta, glabra, supernè lucida, viridia.

FLORES solitarii ad ramorum axillas, pedunculati vel sessiles, diurni.

CALYX monophyllus, infernè subturbinatus, supernè campaniformis, pentagonus, quinquepartitus; partitionibus externè viridibus, margine membranaceis, apice mucronatis, internè coloratis, albis, rubentibus aut rubris.

COROLLA nulla.

STAMINA 25-30, quorum 5-10 coram quâque calycis divisione; Filamenta alba, recta, basi subcoalita, calyci inserta. Antherae roseae, rotundatae.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè rotundatum, tri-vel-quadrisulcum. Stigmata tria vel quatuor, alba, divergentia, staminibus longiora, paululùm tortuosa.

PERICARPIUM. Capsula rotundata, tri-vel-quadrisulca, circumscissa, tri-vel-quadrilocularis.

SEMINA rotundata, compressa, 7-8 in quoque loculamento, ad dissepimentum medium adfixa.

Variat caule herbaceo et frutescente; foliis angustioribus et latioribus; flore tetragyno et saepiùs trigyno. Jacquinus in Martinicâ tetragynum, in Cubâ trigynum, in Domingo tri-vel-tetragynum vidit; ego in hortu Parisiensi in eâdem plantâ tria et quatuor stigmata observavi.

SÉSUVE POURPIER.

Racine perpendiculaire, fibreuse latéralement, blanchâtre.

Tige herbacée ou un peu ligneuse à la base, droite ou diffuse, très-rameuse, charnue, rougeâtre, luisante, cylindrique.

Feuilles opposées, embrassant à moitié la tige par une gaine rougeâtre, et qui ressemble à un pétiole, oblongues, plus ou moins étroites, sans nervure, d'un beau vert, luisantes, longues de deux ou trois centimètres.

Fleurs solitaires aux aisselles des rameaux, sessiles ou portées sur un pédicule cylindrique.

Calice d'une seule feuille, campaniforme, à cinq angles, à cinq divisions profondes, vertes en dehors, et terminées au sommet par une pointe conique et divergente, membraneuses sur les bords, colorées intérieurement en blanc, rougeâtre ou même rouge.

Corolle nulle.

Étamines 25-30, dont 5-10 devant chaque division du calice. Filets blancs, droits, plus courts que le calice, un peu réunis par la base, insérés sur le calice. Anthères roses, arrondies.

Pistil. Ovaire dans le calice, arrondi et marqué de trois ou quatre sillons en dessus, surmonté d'autant de Stigmates blancs, divergens, un peu tortueux, plus longs que les étamines.

Péricarpe. Capsule arrondie, marquée de trois ou quatre sillons, s'ouvrant circulairement par le milieu, à trois ou quatre loges.

Graines 7-8 dans chaque loge, arrondies, comprimées, attachées au pilier du milieu.

Le Sésuve pourpier fleurit en été : sa fleur s'épanouit à neuf heures du matin, et se ferme le soir. ♃

Il est originaire de la plupart des îles de l'Amérique méridionale. Jacquin l'a toujours vu à quatre stigmates à la Martinique, à trois à Cuba, à trois et à quatre à Saint-Domingue. Je l'ai vu à trois et à quatre stigmates sur le même pied, au Jardin des Plantes de Paris. Cette plante croît aussi à Amboine, sur les rivages de la mer déserts et incultes; elle entre dans la composition d'une compote qu'on y fabrique, et qu'on nomme Aatsjar; si on la fait cuire seule, elle cause des diarrhées.

Redouté pinx.

SESUVIUM. portulacastrum. SESUVE. pourpier.

MESEMBRYANTHEMUM NOCTIFLORUM.

MESEMBRYANTHEMUM *noctiflorum*, foliis semi-cylindricis, impunctatis, distinctis, floribus pedunculatis; calycibus quadrifidis. LIN. *Spec.* 689. MILL. *Dict. n.* 4. AIT. *Kew.* 2. *p.* 180. *n.* 8.

Ficoïde noctiflore. LAM. *Dict. n.* 5.

Mesembryanthemum noctiflorum flore intùs candido, extùs phœniceo odoratissimo. DILL. *Elth.* 273. *t.* 206. *f.* 262. KNOR. *Thes.* G. 8. *t.* 1. *p.* 69.

Et Mesembryanthemum noctiflorum flore intùs candido, extùs stramineo odoratissimo. DILL. *Elth.* 274. *t.* 206. *f.* 263.

Mesembryanthemum foliis subulatis, semi-cylindricis, lævibus, vix connatis, apice recurvis. LIN. *Hort. Cliff.* 220. *n.* 8.

Ficoides seu Ficus Aizoides Africana erecta arborescens lignosa, flore radiato, primò purpureo, dein argenteo, interdiu clauso, noctu aperto. BOERH. *Ind. Pl. alt.* 1. *p.* 291.

Ficoides fruticosa teretifolia flore incarnato, odorato, noctu aperto. *Pict. Hort. Paris. Flos nimis ruber.*

RADIX albicans, longa, ramosa, descendens.

CAULIS lignosus, cylindricus, inferné fuscescens, supernè griseus, ramosus; ramis oppositis et abortivis caulibus saepè bifurcatis.

FOLIA opposita, sessilia, distincta, cylindrica, apice obtusa et patula; superficie glaucâ et ferè impunctatâ.

FLORES pedunculati, terminales, plerumquè terni ad summitatem rami; noctu expansi et suavè olentes.

CALYX monophyllus, crassus, glaucus, campaniformis, quadrifidus, laciniis internè scariosis, externè mucronatis; mucronibus, in duabus oppositis laciniis majoribus.

COROLLA. Petala numerosa, linearia, basi coalita, alba, externa apice rosea vel crocea.

STAMINA. Filamenta numerosa, linearia, petalis basi coalita et ab illis parùm diversa, octuplici serie disposita. Antherae luteae, oblongae, perpendiculares, per medium insertae.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, infernè hemisphericum, supernè conicum; Stigmata quatuor, divergentia et deinceps adscendentia.

PERICARPIUM. Capsula quadrilocularis, quadrivalvis, subrotunda, intra calycem occulta.

SEMINA numerosa, ovata, lateribus internis adfixa.

FICOÏDE NOCTIFLORE.

RACINE blanche, longue, rameuse, descendante.

TIGE ligneuse, très-rameuse, haute d'un mètre au plus, cylindrique, brunâtre dans le bas, grise dans le haut: rameaux opposés et souvent bifurqués par l'avortement de la tige elle-même.

FEUILLES opposées, sessiles, distinctes l'une de l'autre, cylindriques,

obtuses et inclinées en dehors à leur sommet, glauques et très-légèrement ponctuées, longues de quinze à vingt millimètres.

Fleurs solitaires sur des pédoncules nus, terminaux ou opposés vers le sommet, en sorte qu'il se trouve le plus souvent trois fleurs au haut de chaque rameau.

Calice d'une seule feuille, épaisse, glauque, campaniforme, découpée en quatre divisions peu profondes, garnies intérieurement d'une membrane sèche, et terminées extérieurement par une pointe conique, divergente, plus considérable dans les deux divisions opposées que dans les deux autres.

Corolle. Pétales nombreux, linéaires, presqu'égaux entr'eux, disposés sur plusieurs rangs, réunis ensemble par leurs bases, blancs; les extérieurs ont les sommités rougeâtres ou orangées.

Étamines. Filets blancs, linéaires, comprimés, réunis avec les pétales par leurs bases, et ne différant des pétales les plus intérieurs que par l'anthère qui les termine. Anthères jaunes, oblongues, insérées sur le filet par le milieu de leur longueur, et placées dans une direction perpendiculaire.

Pistil. Ovaire dans le calice, hémisphérique en dessous, conique en dessus. Quatre stigmates divergens, puis ascendans.

Péricarpe. Capsule à quatre loges, à quatre valves, cachée dans le calice.

Graines nombreuses, ovales, attachées aux parois intérieures.

Le Ficoïde noctiflore fleurit pendant l'été; sa fleur s'épanouit à l'entrée de la nuit, et répand alors une odeur suave. Elle reste fermée pendant le jour. La couleur de ses pétales extérieurs varie depuis le rose pâle jusqu'à l'orangé, et même au jaunâtre; lorsqu'ils sont orangés, la fleur encore en bouton ressemble un peu à celle du Grenadier.

Le Ficoïde noctiflore est originaire du Cap de Bonne-Espérance; il est cultivé depuis long-temps dans les jardins. On le multiplie de boutures. Pendant l'été, il supporte facilement la température de nos climats; mais on doit le garantir de la gelée à l'approche de l'hiver. ♄

MESEMBRYANTHEMUM. noctiflorum. FICOIDE. noctiflore.

Redouté Pinx.

MESEMBRIANTHEMUM AUREUM.

MESEMBRYANTHEMUM *aureum*, foliis cylindrico-triquetris, punctatis, distinctis; stigmatibus atropurpurascentibus. LIN. *Syst. Veg. ed.* 10. *p.* 1060. AIT. *Kew.* 2. *p.* 190. *n.* 47. BATSCH. *Geoffn. Blum. t.* 9.

RADIX suffrutescens, ramosa, fibrosa.

CAULIS infernè fruticosus, rufo-griseus, cylindricus, erectus, oppositè ramosus.

FOLIA opposita, sessilia, patula, obtusè triquetra, submucronata, glabra, glauca, punctata et quasi internè glandulosa.

FLORES solitarii, terminales, ferè sessiles intra duo folia connata.

CALYX monophyllus, turbinatus, colore et substantiâ foliis conformis, quinquepartitus; laciniis lanceolatis, intùs membranaceis, extùs mucronatis; mucrone divergente.

COROLLA Petalis aurantiacis, numerosis, calyci insertis, levissimè basi coalitis, multiserialibus, angustis, acutis, calyce longioribus.

STAMINA numerosa. Filamenta cum petalis calyci inserta, linearia, pistillum tegentia. Antherae oblongae, luteae.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè planiusculum. Stigmata quinque crassa, atropurpurascentia.

PERICARPIUM. Capsula intra calycem persistentem, rotundata, quinquelocularis, quinquevalvis.

SEMINA numerosa, internè adfixa.

Differt à Mesembryanthemo stipulaceo petalis aureis, stigmatibus atropurpurascentibus, foliis non marginatis; et à Mesembryanthemo bicolore petalis unicoloribus, stigmatibus atropurpurascentibus, foliis longioribus, latioribus, triquetris.

FICOÏDE DORÉ.

RACINE ligneuse, rameuse, fibreuse.

TIGE inférieurement ligneuse et d'un roux gris, cylindrique, droite, haute de six à huit décimètres, rameuse; rameaux opposés.

FEUILLES opposées, sessiles, distinctes, ouvertes, à trois angles obtus, terminées par une petite pointe, glabres, d'un vert glauque, ponctuées et intérieurement vésiculeuses comme des feuilles de Millepertuis.

FLEURS solitaires, au sommet des rameaux, presque sessiles entre deux feuilles réunies par leur base.

CALICE en forme de toupie, d'une seule feuille de la même nature et de la même couleur que les feuilles, divisé profondément en cinq découpures lancéolées, membraneuses intérieurement et chargées sur leur dos d'une pointe divergente.

Corolle d'un jaune doré. Pétales nombreux, oblongs, étroits, pointus, insérés sur le calice, très-légèrement réunis par leur base, disposés sur plusieurs rangs inégaux en longueur; les pétales extérieurs qui sont plus longs que ceux des autres rangs, ont quinze millimètres de longueur.

Étamines nombreuses. Filets linéaires, insérés avec les pétales sur le calice, formant une espèce de voûte au-dessus du pistil. Anthères jaunes, oblongues, insérées par le centre.

Pistil. Ovaire dans le calice, presque plane supérieurement. Stigmates cinq, épais, d'un pourpre noir, soit à l'intérieur, soit à l'extérieur.

Péricarpe. Capsule dans le calice qui persiste, arrondie, à cinq loges, à cinq valves.

Graines nombreuses, attachées aux côtés internes de chaque loge.

Le Ficoïde doré fleurit en été et en automne pendant le jour; il s'épanouit rarement quand il ne fait pas de soleil. ♄

Cette belle plante est originaire du Cap de Bonne-Espérance. On la met en serre à l'entrée de l'hiver. Je ne l'ai point vue mûrir ses graines. On la multiplie de boutures.

Cette espèce diffère du Ficoïde à stipules par ses pétales dorés, ses stigmates pourpres, ses feuilles qui ne sont point bordées; et du Ficoïde bicolore, par ses fleurs beaucoup plus grandes et d'une seule couleur, par ses stigmates pourpres, par ses feuilles plus grandes, plus épaisses et à trois faces très-distinctes.

MESEMBRYANTHEMUM. aureum. FICOIDE. doré.

Redouté Pinx.

CACALIA KLEINIA.

CACALIA *kleinia*, caule fruticoso, composito; foliis lanceolatis, planis; petiolorum cicatricibus obsoletis. LIN. *Spec.* 1168. MILL. *Dict. n.* 7. GŒRTN. *Fruct.* 2. *p.* 400. *t.* 166. *f.* 1. AIT. *Kew.* 3. *p.* 156.

Cacalie à feuilles de laurose. LAM. *Dict. n.* 3.

Kleinia foliis lanceolatis, planis; caule lævi, ventricoso. LIN. *Hort. Cliff. p.* 395.

Kleinia nerii folio d. Kleinii. *Pict. Hort. Paris.*

Cacalianthemum folio nerii glauco. DILL. *Elth. p.* 61. *t.* 54. *f.* 62.

Cacaliastrum seu senecio arborescens nerii folio. WEINM. *Phyt. Icon.* 276.

Linariæ similis arbuscula Canariensis folio longiore carnoso fragili subtùs purpurascente chrithmum resipiens. PLUK. *Alm.* 223. *Phyt. t.* 304. *f.* 3. *pessimè.*

Arbor lavendulæ folio. CLUS. *Exot. p.* 6. *t.* 7. *malè.* J. BAUH. *Hist.* 1. *lib.* IX. *p.* 265. *icon. Clusii.*

Frutex Indiæ orientalis lavendulæ folio. C. B. *Pin.* 401.

RADIX frutescens, ramosa.

CAULIS fruticosus, cylindricus, erectus, cinereo-viridis, ramosus; ramis plurimis, terminalibus, subarticulatis, foliorum cicatricibus infernè asperatis, apice foliosis.

FOLIA ordine tripliciter spirali circa ramos disposita, ad summitates ramorum numerosa, patula, sessilia, crassiuscula, lanceolata, acuta; nervo medio subtùs prominente; supernè glauca, subtùs purpurascentia.

FLORES corymbosi; corymbo terminali, erecto, laxo; pedunculo tereti, glauco, apice in quatuor seu quinque pedicellos diviso; bracteae lineares, squamiformes.

CALYX communis, monophyllus, apice sexdentatus, cylindricus, erectus, striatus, basi subcalyculatus.

COROLLA composita; corollulae quinque seu sex, hermaphroditae, uniformes, tubulosae, infundibuliformes, albidae, calyce longiores, limbo quinquedentato, subaperto.

STAMINA quinque. Filamenta corollae inserta, breviora, linearia. Antherae in cylindrum longum, rectum, luteum, subpentagonum, quinquestriatum coalitae.

PISTILLUM. Germen inferum. Stylus cylindricus, albus, corollulâ valdè longior. Stigmata duo, revoluta, longa, flava.

SEMINA solitaria, nuda, cylindracea, subfusca, calyce persistente tecta, pappo piloso, longissimo coronata.

RECEPTACULUM nudum, planum, punctatum.

CACALIE DE KLEIN.

RACINE ligneuse, rameuse.

TIGE ligneuse, cylindrique, droite, haute d'un mètre et plus, d'un vert gris, rameuseà son extrémité; rameaux articulés à leur base et quelquefois

dans leur longueur, ascendans, feuillés vers leur sommet, nus dans le reste de leur longueur, et marqués par les cicatrices des anciennes feuilles.

Feuilles disposées en spirale triple autour des rameaux, plus nombreuses à leur sommet, sessiles, un peu épaisses, ouvertes, lancéolées, pointues, longues de sept à neuf centimètres, larges de huit à dix millimètres, glabres, d'un vert glauque en dessus, rougeâtres en dessous, traversées longitudinalement par une nervure proéminente en dessous.

Fleurs en corymbe terminal, droit et lâche. Pédoncule cylindrique, glauque, divisé en quatre ou cinq pédicelles particuliers, chargé de quelques bractées ou écailles linéaires.

Calice commun, d'une seule feuille charnue, cylindrique, marqué de cinq à sept stries, et terminé par autant de dents, ayant à sa base quelques écailles courtes.

Corolle composée, flosculeuse. Fleurons cinq ou six, hermaphrodites, tous tubulés, en forme d'entonnoir, deux fois plus longs que le calice, de couleur blanchâtre; limbe peu ouvert, à cinq dentelures.

Étamines cinq. Filets insérés sur la corolle, linéaires. Anthères longues, jaunes, réunies en un anneau cylindrique, à cinq angles très-émoussés, droit, marqué de cinq stries, ne dépassant point le sommet du tube du fleuron.

Pistil. Germe inférieur au fleuron. Style cylindrique, blanc, beaucoup plus long que le fleuron. Stigmates deux, longs, jaunes, recoquillés.

Graines solitaires, cylindriques, brunâtres, protégées par le calice persistant, chargées d'une aigrette longue, argentée, dont les poils sont simples.

Réceptacle nu, plane, ponctué.

La Cacalie de Klein fleurit à l'entrée de l'hiver dans la serre. ♄

Elle est originaire des îles Canaries, et peut-être de l'Inde. L'Écluse est le premier auteur qui en ait fait mention, et il a dit qu'elle venoit des Indes orientales. C'est en 1593 qu'elle a été apportée en Angleterre. Elle passe l'été en plein air dans les jardins de ce pays; mais on la rentre dans la serre avant le froid. On la multiplie de boutures. Si on broye cette plante dans la main, elle exhale une odeur forte.

CACALIA. kleinia. CACALIE. de klein.

Redouté Pinx

CRASSULA PERFOLIATA.

CRASSULA *perfoliata*, foliis lanceolato-subulatis, sessilibus, connatis, canaliculatis, subtùs convexis. LIN. *Spec.* 404. *Hort. Cliff.* 116. WACH. *Ultraj.* 50. KNIPH. *Cent.* 10. *n.* 31. ROY. *Lugd. b.* 455. MILL. *Dict. n.* 2. *et Icon. t.* 108. AIT. *Kew.* 1. *p.* 390. *n.* 2.

Crassule perfoliée. LAM. *Dict. n.* 7.

Crassula altissima perforata. DILL. *Elth.* 114. *t.* 96. *f.* 113.

Cotyledon aloes facie perfoliata. WEINM. *Phyt. Icon. t.* 435. b.

Aloe Africana caulescens perfoliata glauca et non spinosa. COMM. *Prœl. p.* 74. *f.* 23. *absque flore.* WEINM. *Phyt. Icon. t.* 61. *absque flore.* BOERH. *Ind. alt. Pl.* 2. *p.* 129. *n.* 12. *sed adnotat esse sedo vel cotyledoni affinem ob florem.*

RADIX frutescens, ramosus.

CAULIS fruticosus, erectus, ramosus vel simplex, supernè viridans et subpubescens.

FOLIA cruciatìm opposita, connata, lanceolato-subulata, crassa, firma, glauca, supernè canaliculata, subtùs convexa.

FLORES corymbosi; pedunculo communi dichotomo, deinde ramoso.

CALYX quinquepartitus, obtusiusculus, corollâ triplo brevior.

COROLLA pentapetala; Petalis albis, oblongis, obtusis, parùm patulis.

SQUAMAE quinque, latae, fuscae, ad basin ovarii.

STAMINA quinque. Filamenta alba, filiformia, petalis aequalia et cum illis alterna. Antherae fusco-rufae, ovatae, basi insertae.

PISTILLUM. Ovaria quinque, approximata, triangularia, externè gibba, in Stigmata recta, viridantia, acutiuscula desinentia.

PERICARPIUM. Capsulae quinque, infernè approximatae, trigonae, acutiusculae, internè dehiscentes.

SEMINA numerosa, subrotunda, internè adfixa, saepiùs in nostris regionibus abortiva.

CRASSULE PERFOLIÉE.

RACINE épaisse, presque ligneuse, rameuse.

TIGE droite, ligneuse inférieurement, haute d'un mètre et plus, simple ou dichotome, d'un vert un peu pâle, légèrement pubescente vers son sommet.

FEUILLES opposées, croisées à angle droit, réunies par leur base, mais ayant des deux côtés à leur point de réunion une suture profonde qui se prolonge même sur la tige, ouvertes, lancéolées, creusées en canal supérieurement, convexes en dessous, marquées de l'un et l'autre côtés d'une ligne longitudinale élevée, longues de huit à dix centimètres, larges de vingt à vingt-cinq millimètres à leur base, épaisses, fermes, d'un vert pâle ou glauque.

FLEURS en corymbe terminal; le pédicule se bifurque, et chaque branche porte trois têtes arrondies, dont la réunion forme le corymbe.

Calice divisé profondément en cinq découpures un peu obtuses, trois fois plus courtes que la corolle.

Corolle à cinq Pétales blancs, oblongs, obtus, droits, peu ouverts, longs de quatre à cinq millimètres.

Écailles cinq, courtes, larges, brunes, placées à la base des ovaires et des pétales.

Étamines cinq. Filets blancs, filiformes, de la longueur des pétales. Anthères d'un brun-roux, ovales, insérées sur le filet par leur base.

Pistil. Cinq Ovaires triangulaires, rapprochés inférieurement; face extérieure convexe et renflée à la base. Stigmate terminant chaque ovaire, droit, verdâtre, un peu aigu.

Péricarpe. Cinq Capsules rapprochées par leur base, triangulaires, terminées en pointe, s'ouvrant longitudinalement par l'angle intérieur.

Semences nombreuses, ovales, attachées aux côtés intérieurs.

La Crassule perfoliée fleurit en été. Ses semences mûrissent très-rarement dans nos jardins : aussi la multiplie-t-on de boutures; ce qui se fait sans beaucoup de difficultés. On la tient l'hiver en serre, l'été en plein air; mais on doit avoir soin de la lier à quelqu'appui, si elle est dans un endroit exposé au vent, parce que sa tige est fragile sur-tout à cause du poids des feuilles.

Elle est originaire du Cap de Bonne-Espérance, d'où elle a été envoyée en 1701. ♄

CRASSULA. perfoliata. CRASSULE. perfoliée.

Redouté Pinx.

ANTHERICUM FRUTESCENS.

ANTHERICUM *frutescens*, foliis carnosis, teretibus; caule fruticoso. LIN. *Spec.* 445. GŒRT. *Fruct.* 1. *p.* 55. *t.* 16. *f.* 1. MILL. *Dict. n.* 4. AIT. *Kew.* 1. *p.* 449. *n.* 10. MED. *Bot. Beob. p.* 49.

Anthéric frutescent. LAM. *Dict. n.* 1.

Anthericum caulescens, foliis pulposis, teretibus, subulatis, supinè convexo-planis. WACH. *Ultr.* 305.

Bulbine caulescens. LIN. *Hort. Cliff. p.* 122.

Phalangium non ramosum spicatum luteum promontorii Bonæ-Spei, foliis magnis cepæ pulposis. PLUKN. *Amalth. p.* 168.

Phalangium Africanum foliis ficoidis floribus spicatis aureis. BOERH. *Ind. alt. part. alt. p.* 134.

Phalangium Capense caulescens foliis cepitiis succosis. DILL. *Elth.* 310. *t.* 231. *f.* 298.

Asphodelus Africanus foliis cepaceis flore luteo. TIT. *Hort. Maur. p.* 20.

Asphodelus Zeylanicus foliis rotundis cepaceis, floribus luteis. TILL. *Hort. Pis. p.* 17.

RADIX frutescens, ramosa.

CAULIS frutescens, cylindricus, ramosus, tortuosus, foliis siccis persistentibus onustus.

FOLIA sparsa, basi vaginantia, carnosa, semi-cylindrica, supernè plana, submucronata, glabra, primò erecta, deinde patula.

PEDUNCULUS floralis axillaris, nudus, erectus, cylindricus, longus.

FLORES spicati; spica longa; pedicelli bracteâ minimâ muniti.

CALYX nullus.

COROLLA sexpetala; Petalis oblongis, planis, patulis, luteis, lineâ longitudinali viridi notatis.

STAMINA sex. Filamenta barbata, subulata, lutea, erecta, ad basin petalorum inserta. Antherae luteae, subrotundae.

PISTILLUM. Ovarium obtusè trigonum, viridescens. Stylus simplex, erectus, staminibus aequalis. Stigma simplex, obtusum.

PERICARPIUM. Capsula trivalvis, trilocularis, trisulca, obtusè trigona; valvis internè dehiscentibus.

SEMINA tria aut quatuor, tetraedra, nigra, parietibus internis adfixa.

ANTHÉRIC FRUTESCENT.

RACINE ligneuse, rameuse.

TIGE ligneuse, cylindrique, rameuse et tortueuse par le bas, couverte des débris des feuilles sèches, haute de quatre à cinq décimètres.

FEUILLES éparses, sessiles et formant à leur base une gaîne autour de la tige, charnues, demi-cylindriques, planes en dessus, longues de deux décimètres, terminées par une petite pointe, d'abord droites, puis ouvertes, glabres, d'un beau vert, persistantes sur la tige même après leur mort.

Pédoncule partant d'entre les feuilles, cylindrique, droit, long de deux à trois décimètres.

Fleurs en épi alongé. Pédicelle de la fleur muni d'une bractée à sa base.

Calice nul.

Corolle. Six pétales oblongs, planes, ouverts, jaunes avec une raie longitudinale verte.

Étamines six. Filets droits, barbus, jaunes, insérés à la base des pétales. Anthères jaunes, arrondies.

Pistil Ovaire verdâtre, à trois angles obtus. Style simple, droit, égal aux étamines. Stigmate simple, obtus.

Péricarpe. Capsule à trois valves, à trois loges, à trois sillons, à trois angles obtus; valves s'ouvrant intérieurement.

Graines trois ou quatre, noires, tétraèdres, attachées aux parois intérieures.

L'Anthéric frutescent fleurit pendant tout l'été. ♄

Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance.

On le multiplie plus facilement de rejetons que de graines.

ANTHERICUM. frutescens. ANTHERIC. frutescent.

Rousselé Pinx

ALOE RUBESCENS.

ALOE *rubescens*, foliis amplexicaulibus, patulis, margine spinosis; pedunculo compresso, ramoso; ramis subbracteatis.

Aloe vera major. MUNT. *Aloid. p.* 22. *descr. incompl.* BASS. *Pict. Hort. Paris.*

Aloe vera. *Hort. Paris.*

Aloès des Indes. LAM. *Dict. n.* 4.

RADICES numerosae, cylindricae, lignosae, crassiusculae, fibrosae.

CAULIS lignosus, crassus, brevis, foliis obsitus.

FOLIA amplexicaulia, conferta, magna, lanceolata, patula, supernè plano-concava, infernè convexa, succulenta, griseo-purpurascentia; margine rubente, dentibus spinosis, perpendicularibus, infernè numerosioribus munito.

PEDUNCULUS floralis, lateralis, adscendens, rubescens, compressus, ramosus, ramis cylindricis, basi nudis vel subbracteatis.

FLORES super pedunculi ramis laxè spicati, remoti, obliqui, pedicello brevi, incarnato, subbracteato insidentes.

CALYX nullus.

COROLLA profundè rubra, cylindrica, hexapetala; Petalis basibus longè coalitis, rectis, conniventibus, oblongis, obtusis, crassiusculis, tribus externis et tribus internis aequalibus.

STAMINA sex. Filamenta albicantia, planiuscula, alternè longiora, corollâ inclusa. Antherae crassae, ovales, rubro-lateritiae; externo latere insertae, interno duplici rimâ dehiscentes.

PISTILLUM. Ovarium cylindraceum, sexsulcum, obscurè viridans. Stylus simplex, cylindricus, albicans, filamentis aequalis. Stigma simplex, obtusiusculum.

PERICARPIUM. Capsula obtusissimè trigona, sexsulca, trilocularis, trivalvis.

SEMINA numerosa, biserialiter in quoque loculamento internè adfixa.

Semina non maturitatem attingunt in nostrâ regione.

Differt ab Aloe vulgari foliis purpurascentibus, pedunculi ramis vel nullâ vel unicâ bracteâ munitis, floribus laxè spicatis, remotis, corollis pedicellisque rubicundis.

ALOÈS ROUGEATRE.

RACINES nombreuses, cylindriques, fibreuses, ligneuses.

TIGE très-courte, épaisse, cachée par les feuilles.

FEUILLES nombreuses, embrassant la souche par leur base, lancéolées, étalées, longues de trois décimètres, larges de sept à huit centimètres à leur base, planes ou un peu concaves en dessus, convexes en dessous, épaisses, d'un vert tirant sur le gris et le rougeâtre; bord rougeâtre, garni de dents

épineuses, perpendiculaires, plus nombreuses dans le bas de la feuille qu'à son sommet.

Pédoncule floral partant latéralement d'entre les feuilles, droit, très-comprimé, d'un gris rougeâtre, rameux; rameaux cylindriques, nus ou munis d'une courte bractée à leur base.

Fleurs écartées les unes des autres, disposées en épi lâche le long des rameaux du pédoncule, portées sur un pédicelle rouge, cylindrique, court, muni le plus souvent à sa base d'une courte bractée.

Calice nul.

Corolle d'un rouge décidé, cylindrique, composée de six Pétales soudés ensemble dans la moitié de leur longueur, droits, peu ouverts, oblongs, obtus, dont trois extérieurs et trois intérieurs égaux entre eux.

Étamines six. Filets blanchâtres, un peu planes, dont trois plus longs placés alternativement. Anthères ovales, assez grosses, d'un rouge de brique, insérées sur le filet par leur face externe, et s'ouvrant par la face interne en deux fentes longitudinales.

Pistil. Ovaire presque cylindrique, marqué de six sillons, d'un vert obscur. Style simple, droit, cylindrique, blanchâtre, égal aux filets des étamines.

Péricarpe. Capsule cylindrique, à trois angles très-obtus, à six sillons, à trois valves, à trois loges.

Graines nombreuses, attachées au centre, disposées dans chaque loge sur deux rangées longitudinales.

L'Aloès rougeâtre fleurit à la fin de l'automne. Ses graines ne mûrissent pas dans ce pays. ♄

On le dit originaire des Indes.

Il diffère de l'Aloès vulgaire par ses feuilles rougeâtres, par ses fleurs écartées et en épi lâche, par les rameaux de son pédoncule qui ne sont point entourés d'une double bractée, par ses fleurs et son pédicelle rouge.

Nota. La figure est réduite au tiers de la grandeur naturelle.

ALOE rubescens. ALOES rougeâtre.

Redouté Pinx.

ALOE VISCOSA.

ALOE *viscosa*, subcaulescens; foliis imbricatis, trifariis, ovatis; floribus racemosis, cernuis, cylindricis, subbilabiatis.

Aloe viscosa, subcaulescens; foliis imbricatis, trifariis, ovatis; floribus racemosis, cernuis, cylindricis. THUNB. *Diss. n.* 13. AIT. *Kew.* 2. *p.* 470. *n.* 11.

Aloe viscosa, floribus sessilibus, infundibuliformibus, bilabiatis, laciniis quinque revolutis, summâ erectâ. LIN. *Spec.* 460. MILL. *Dict. n.* 11.

Aloe foliis canaliculatis, trifariam imbricatis, caulinis apice reflexo-patulis. LIN. *Hort. Cliff.* 132. *Hort. Ups.* 87. ROY. *Lugd.-b.* 23.

Aloe Africana erecta triangularis et triangulari folio viscoso. COMM. *Prœl.* 82. *t.* 31. DILL. *Elth.* 15. *t.* 13. *f.* 13. TILL. *Hort. Pis. p.* 7. BOERH. *Ind. alt. Pl.* 2. *p.* 131. *n.* 32. — *Pict. Hort. Paris.*

Aloe triangularis. MEDIK. *Bot. Beob. p.* 61.

Aloès triangulaire. LAM. *Dict. n.* 18.

Aloe Africana erecta minor. WEINM. *Phyt. Icon.* 72. c. *pessimè.*

RADICES carnosae, fibrosae.

CAULIS suffrutescens, erectus, foliis obtectus, simplex.

FOLIA conferta, subverticillata, trifariàm imbricata, patula, ovata, acuta, supernè plana, infernè convexa, glabra, obscurè viridia.

PEDUNCULUS floralis, simplex, debilis, adscendens, griseus, è foliis oriens, bracteis quibusdam sterilibus onustus.

FLORES spicati, distantes, ordine quincunci dispositi, pedicello brevi et basi bracteato insidentes, erecti, dein cernui.

CALYX nullus.

COROLLA cylindrica, in fundo nectarifera, apice bilabiata, hexapetala; Petalis per totam ferè longitudinem coadunatis, oblongis, albis cum striis longitudinalibus ex viridi fuscis, apice reflexo-patulis, tribus externis planis quorum duo in labio superiore, tribus internis quorum unum in labio superiore erectum, planum, et duo in labio inferiore canaliculata.

STAMINA sex. Filamenta subulata, viridantia, receptaculo adnata, quorum tria ante petala interiora longiora, omnia corollam non excedentia. Antherae rotundatae, rubescentes, polline albo faetae.

PISTILLUM. Ovarium cylindraceum, viridans, sexsulcum. Stylus filiformis, erectus, staminibus brevior. Stigma simplex, obtusum.

PERICARPIUM. Capsula cylindracea, sexsulca, trivalvis, trilocularis.

SEMINA numerosa, in quoque loculamento duplici serie disposita.

ALOÈS VISQUEUX.

RACINES ligneuses-charnues, fibreuses.

TIGE ligneuse, charnue, droite, simple, haute d'un à deux décimètres, cachée par les feuilles.

Feuilles nombreuses, serrées, disposées trois à trois en verticilles irréguliers, embriquées sur trois faces, ouvertes, ovales, pointues, longues de six centimètres, larges d'un à deux, épaisses, planes en dessus, convexes en dessous, glabres, d'un vert obscur.

Pédoncules floraux partant d'entre les feuilles au nombre d'un ou deux, simples, droits, longs de trois décimètres, cylindriques, foibles, ayant au dessous des fleurs quelques bractées stériles.

Fleurs en épi, éloignées les unes des autres, disposées en ordre quinconce sur le pédoncule, droites, portées sur un pédicelle de quatre millimètres de longueur, muni d'une petite bractée à sa base.

Calice nul.

Corolle cylindrique, remplie dans le fond d'un suc visqueux, divisée en deux lèvres au sommet, composée de six Pétales soudés dans presque toute la longueur, blancs avec des stries d'un vert brunâtre, oblongs, obtus; trois extérieurs réfléchis au sommet, dont deux à la lèvre supérieure; trois intérieurs, dont deux à la lèvre inférieure ont le sommet réfléchi et creusé en gouttière, et un à la lèvre supérieure est droit.

Étamines six. Filets verdâtres, un peu planes, placés devant les pétales; ceux qui sont devant les divisions intérieures sont les plus longs, mais tous sont plus courts que la corolle. Anthères arrondies, rougeâtres, émettant une poussière blanche.

Pistil. Ovaire à trois angles très-arrondis, verdâtre. Style droit, cylindrique. Stigmate simple, obtus.

Péricarpe. Capsule à trois angles arrondis, à six sillons, à trois loges, à trois valves.

Graines nombreuses dans chaque loge, placées sur deux séries longitudinales.

L'Aloès visqueux fleurit en été. ♃

Il est originaire d'Éthiopie, où il croît dans les champs. On le multiplie de boutures. Je ne l'ai pas vu mûrir ses graines.

Quoique le nom d'Aloès triangulaire, qui lui a été donné par *Medikus* et *Lamarck*, lui convienne mieux que celui d'Aloès visqueux, j'ai cru cependant devoir conserver celui-ci, comme étant plus généralement adopté.

Nota. La figure est réduite au tiers de la grandeur naturelle.

ALOE viscosa. ALOÈS visqueux.

Redouté Pinx.

MESEMBRYANTHEMUM GENICULIFLORUM.

MESEMBRYANTHEMUM *geniculiflorum*, foliis semi-teretibus, papulosis, distinctis, floribus sessilibus, axillaribus; calycibus quadrifidis. LIN. *Spec.* 688. AIT. *Kew.* 2. *p.* 180. *n.* 7. FORSK. *Æg. Arab. p.* 98.

Mesembryanthemum Capense geniculiflorum Neapolitanum creditum. DILL. *Elth.* 271. *t.* 205. *f.* 261.

Ficoïde géniculiflore. LAM. *Dict. n.* 4.

Ficoides seu Ficus Aizoides Africana erecta teretifolia floribus albis umbellatis. HERM. *Par. Bat.* 166. BRADL. *Succ.* 4. *p.* 12. *t.* 34.

Ficoides Capense folio tereti, flore albido. PETIV. *Gaz. n.* 485. *t.* 78. *f.* 3.

RADIX frutescens, ramosa.

CAULIS fruticosus, crassus, tortuosus, ramosus, cylindricus, infernè griseus, supernè viridis et foliorum cicatricibus quasi articulatus.

FOLIA cruciatim opposita, sessilia, distincta, crassa, semi-teretia, supernè plana, infernè convexa, obtusa.

FLORES solitarii, sessiles ad ramorum bifurcationes.

CALYX monophyllus, basi turbinatus, profundè quadrifidus; laciniis oblongis, obtusis, crassis, foliis conformibus, duabus oppositis majoribus.

COROLLA albo-flavescens, polypetala; Petalis numerosis, linearibus, basi subcoalitis, multiplici serie dispositis, calyci insertis supra ovarium.

STAMINA numerosa. Filamenta alba, petaloidea, multiplici serie disposita. Antherae luteae, oblongae, centro adfixae.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè rotundo-tetragonum. Stigmata quatuor, crassa, erecta, brevia.

PERICARPIUM. Capsula rotundè tetragona, quadrilocularis, intra calycem tecta.

SEMINA subrotunda, numerosa, pedicelli capillaris ope receptaculo interno adfixa, uniserialia in quoque loculo.

FICOÏDE GÉNICULIFLORE.

RACINE ligneuse, rameuse.

TIGE inférieurement ligneuse, grise, tortueuse, supérieurement verte, charnue, et comme articulée par les cicatrices des feuilles qui sont tombées, très-rameuse, s'élevant à huit décimètres.

FEUILLES opposées, croisées à angles droits, sessiles, distinctes, tendres, épaisses, demi-cylindriques, planes en dessus, convexes en dessous, obtuses à leur sommet, étalées, longues de deux centimètres.

FLEURS solitaires, sessiles aux bifurcations des rameaux.

CALICE d'une seule feuille, en forme de toupie par le bas, divisé profondément en quatre découpures oblongues, obtuses, semblables aux feuilles, dont deux opposées sont plus longues.

Corolle d'un blanc jaunâtre, composée de Pétales nombreux, linéaires, légèrement réunis par leur base, insérés sur le calice, disposés sur plusieurs rangs, dont les extérieurs sont les plus grands, et les intérieurs dégénèrent en étamines.

Étamines nombreuses. Filets blanchâtres, ressemblant aux pétales, disposés sur plusieurs rangs. Anthères jaunes, oblongues, insérées par leur centre sur le filet.

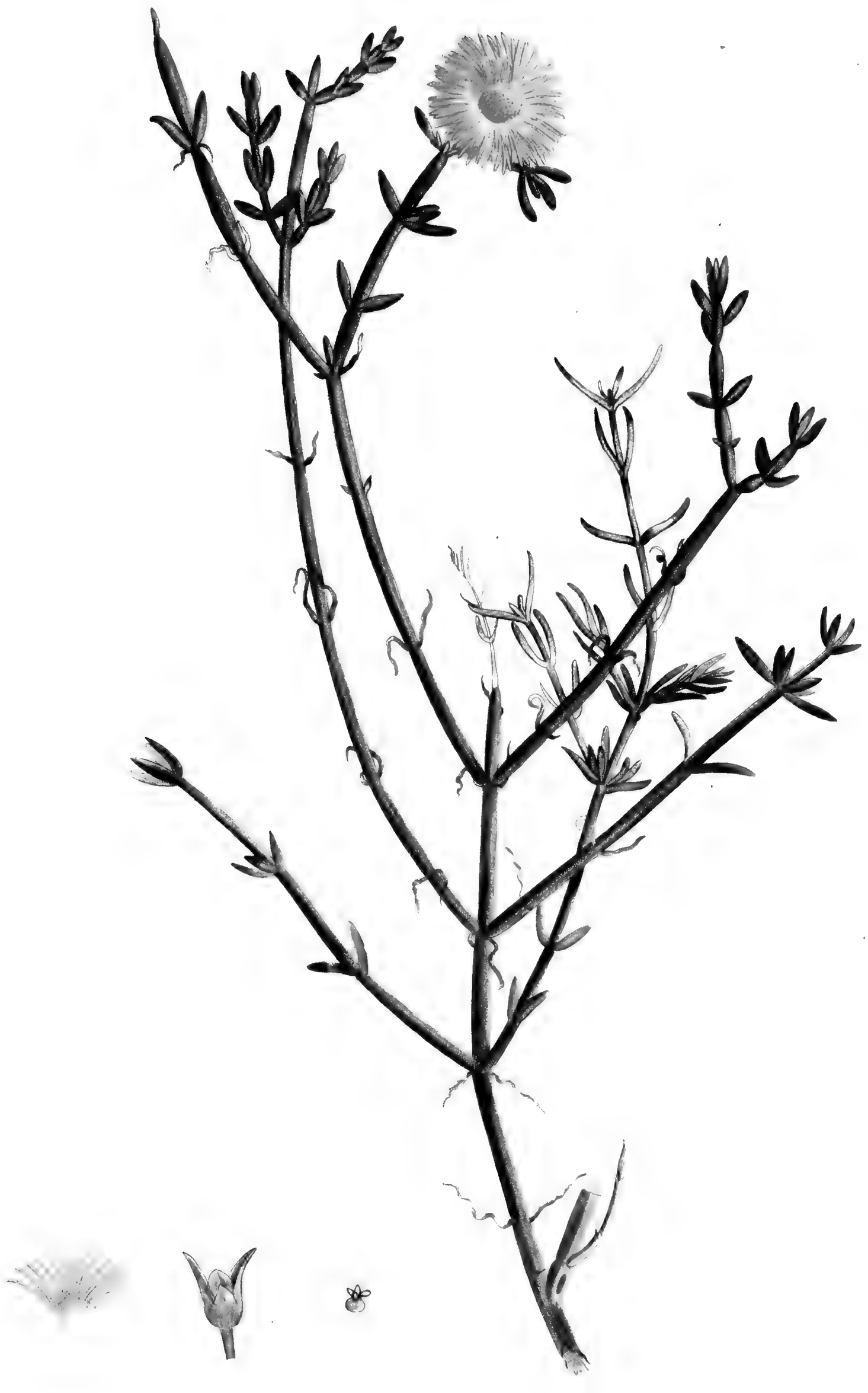
Pistil. Ovaire dans le calice, à quatre angles arrondis en dessus. Stigmates quatre, épais, courts, droits.

Péricarpe. Capsule à quatre angles arrondis, à quatre valves, à quatre loges, couverte par le calice qui persiste.

Graines arrondies, attachées par un filet capillaire à un réceptacle central, disposées dans chaque loge sur une seule file.

Le Ficoïde géniculiflore fleurit en été. ♄

Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance, d'Egypte et d'Arabie. Dans ce dernier pays on en fait du pain, au rapport de *Forskahl.* Les Arabes Bedouins recueillent dans ce but les capsules de cette plante, les sèchent au soleil, les concassent et les frappent pour en faire sortir les graines, qu'ils réduisent en farine en les broyant sous une meule. Cette farine mêlée avec de l'eau et du sel, forme une pâte qu'on cuit en gâteaux minces. Les Arabes nomment cette plante *Guefûl.*



MESEMBRYANTHEMUM. geniculiflorum. FICOIDE. geniculiflore.

Redouté. Pinx.

CACALIA LACINIATA.

CACALIA *laciniata*, caule fruticoso, carnoso, articulato; foliis ternato-pinnatifidis, obsoletis.

Cacalia laciniata, caule fruticoso; foliis carnosis pinnatifidè laciniatis. LIN. *Syst. Veg.* 733. JACQ. *Cal.* 1. *p.* 77. VAN SPAEN. *Pict. Hort. Paris.*

Cacalie à feuilles roncinées. LAM. *Dict. n.* 9. *et Illustr. t.* 673. *f.* 5.

Cacalia articulata, carnosa; caule decumbente, articulato; foliis inferioribus hastatis, superioribus lyratis. LIN. F. *Suppl.* 354. AIT. *Kew.* 3. *p.* 155.

Cacalia articulata, caule fruticoso, carnoso; foliis ternato-pinnatifidis, obsoletis. L'HER. *Stirp. Rar. p.* 175. *t.* 83.

RADIX albicans, fruticoso-carnosa, fusiformis, lateraliter fibrosa, stolonifera.

CAULIS fruticoso-carnosus, ramosus, articulatus; articulis oblongo-cylindricis, glaucis, inferioribus nudis, foliorum cicatricibus obsoletis, tribus lineis ex cicatrice infra decurrentibus notatis.

FOLIA ordine quincunci disposita, articulis extremis inserta, glauca, carnosa, in petiolum cylindraceum, supernè subcanaliculatum coarctata, inferiora hastata, superiora ternato-pinnatifida, pinnulâ extremâ majore, triangulari, vel ternato-incisâ.

FLORES laxè cymosi, ante florescentiam subnutantes; articulus ultimus productus in pediculum nudum, cylindrico-conicum, glaucum, supernè ramosum; pedicellis bracteâ lineari, simplici, vel lateraliter sublobatâ munitis.

CALYX cylindricus, glaucus, polyphyllus, foliolis coalitis undè monophyllus videtur, apice 12-15 dentatus, 12-15 striatus, basi subcalyculatus.

COROLLA composita, albicans. Corollulae 25-30, flosculosae, uniformes, fertiles, tubo cylindrico, gracili; fauce inflatâ; limbo quinquedentato, lanceolato, revoluto.

STAMINA quinque. Filamenta alba, linearia; Antherae coalitae in annulum cylindraceum, fuscum, corollam exsuperantem.

PISTILLUM. Germen inferum, compressum, papposum. Stylus simplex, erectus, staminibus longior. Stigma bi-seu-trifidum, revolutum, luteo-fuscum.

SEMEN solitarium, cylindraceum, griseum, villosum, pappo albo, corollâ aequali, piloso, lente subplumoso coronatum.

RECEPTACULUM nudum, planum, punctatum.

CACALIE LACINIÉE.

RACINE blanchâtre, charnue, descendante, en forme de fuseau, fibreuse latéralement, poussant des rejets.

TIGE charnue, ligneuse, composée d'articulations cylindriques, longues

de six à dix centimètres, d'un vert glauque; la dernière est seule garnie de feuilles; les cicatrices anciennes sont visibles dans toutes, et de chacune partent trois lignes vertes qui se dirigent en bas.

Feuilles disposées en ordre quinconce, charnues, glauques, rétrécies en un pétiole presque cylindrique un peu creusé en gouttière supérieurement, découpées; les unes sont presqu'en forme de fer de flèche, les autres sont à trois lobes, dont celui du milieu est triangulaire; quelquefois même ce lobe se découpe encore en trois.

Fleurs en bouquet peu serré, porté sur un pédicule nu, cylindrico-conique, qui est le prolongement de la dernière articulation; les rameaux dans lesquels il se divise ont chacun à leur base une bractée linéaire, ou qui a deux petits lobes latéraux; les fleurs sont un peu penchées avant la floraison.

Calice cylindrique, glauque, composé de douze à quinze folioles soudées ensemble, en sorte qu'il paroît d'une seule feuille marquée de 12-15 stries et à 12-15 dents; ce calice a à sa base quelques petites bractées.

Corolle blanchâtre, composée de 25-30 fleurons fertiles, dont le tube est grêle, cylindrique, la gorge renflée, le limbe à cinq divisions lancéolées, recoquillées en dehors.

Étamines cinq. Filets blancs, capillaires. Anthères réunies en un anneau cylindrique, brun, qui s'élève au-dessus de la corolle.

Pistil. Germe sous le fleuron, comprimé, couronné d'une aigrette. Style droit, plus long que les étamines, traversant la gaine des anthères, terminé par deux Stigmates recoquillés en dehors, d'un jaune brun.

Graine solitaire, nue, cylindrique, un peu comprimée, grise, velue, couronnée par une aigrettte de poils blancs, luisans, simples à l'œil nu, comme plumeux à la loupe.

Réceptacle nu, plane, ponctué.

La Cacalie laciniée fleurit à l'entrée de l'hiver. Ses feuilles broyées exhalent une odeur d'oignon. ♄

Elle est originaire du Cap de Bonne-Espérance, d'où elle a été rapportée en Angleterre par sir *Fr. Masson*. On la tient l'été en plein air, et en hiver en serre. On la multiplie facilement de boutures.

CACALIA laciniata. CACALIE laciniée.

Redouté Pinx.

CRASSULA TETRAGONA.

Crassula *tetragona*, foliis subulatis, subincurvis, obsoletè tetragonis, patentibus; caule erecto, arborescente, radicante. Lin. *Syst. Veg.* 305. Ait. *Kew.* 1. *p.* 391. *n.* 6.

Crassula foliis subulatis obsoletè tetragonis. Lin. *Hort. Cliff.* 116. *Spec.* 404.

Crassule tétragone. Lam. *Dict. n.* 9.

Cotyledonoides Africanum. Bradl. *Succ.* 5. *p.* 18. *t.* 41.

Cotyledon majus arborescens. Weinm. *Phyt. Icon. t.* 435. c. *quoad florem malè.*

Radix lignosa, ramosa.

Caulis arborescens, erectus, radicans, supernè ramosus, cylindricus, articulato-nodosus; articulis brevissimis.

Folia cruciatìm regulariter opposita, ad summitates ramorum conferta, patentia, apice subincurva, tereti-subulata, obtusissimè tetragona, acuta, glabra, impunctata.

Flores terminales, corymbosi; pedunculo plerumquè trichotomo, deindè dichotomo et ramoso; pedicellis nudis vel bracteá minimá munitis.

Calyx quinquepartitus, corollá triplo brevior.

Corolla pentapetala. Petalis albis, erectis, limbo paululùm patulo, obtuso.

Squamæ quinque, minimæ, nigricantes, ad basin ovariorum sessiles.

Stamina quinque. Filamenta alba, erecta, petalorum ungui æqualia. Antheræ nigricantes, rotundè triangulares, polline flavo fetæ.

Pistillum. Ovaria quinque, alba, approximata, in Stigmata brevia, erecta, acutiuscula desinentia.

Pericarpium. Capsulæ quinque, approximatæ, acutæ, intùs dehiscentes, calyce et corollá persistentibus tectæ.

Semina numerosa, minima, sæpiùs abortiva.

CRASSULE TÉTRAGONE.

Racine ligneuse, rameuse.

Tige ligneuse, droite, poussant quelquefois des racines dans sa partie inférieure, rameuse supérieurement, cylindrique, noueuse et comme articulée; articulations courtes.

Feuilles opposées, exactement croisées à angles droits, nombreuses aux sommets des rameaux, ouvertes, un peu courbées à leur partie supérieure, cylindriques et à quatre angles très obtus à leur base, pointues, glabres et sans ponctuations.

Fleurs disposées en corymbe aux sommets des rameaux; pédicule ordinairement divisé d'abord en trois branches, puis en deux, puis en pédicelles particuliers, nus ou munis d'une très petite bractée.

Calice divisé en cinq pièces, trois fois plus court que la corolle.

Corolle. Cinq Pétales blancs, dont l'onglet est droit et le limbe obtus, légérement ouvert.

Ecailles cinq, noirâtres, très petites, situées à la base de l'ovaire.

Etamines cinq. Filets blancs, droits, égaux à l'onglet des pétales. Anthères noirâtres, presque triangulaires, émettant une poussière jaune.

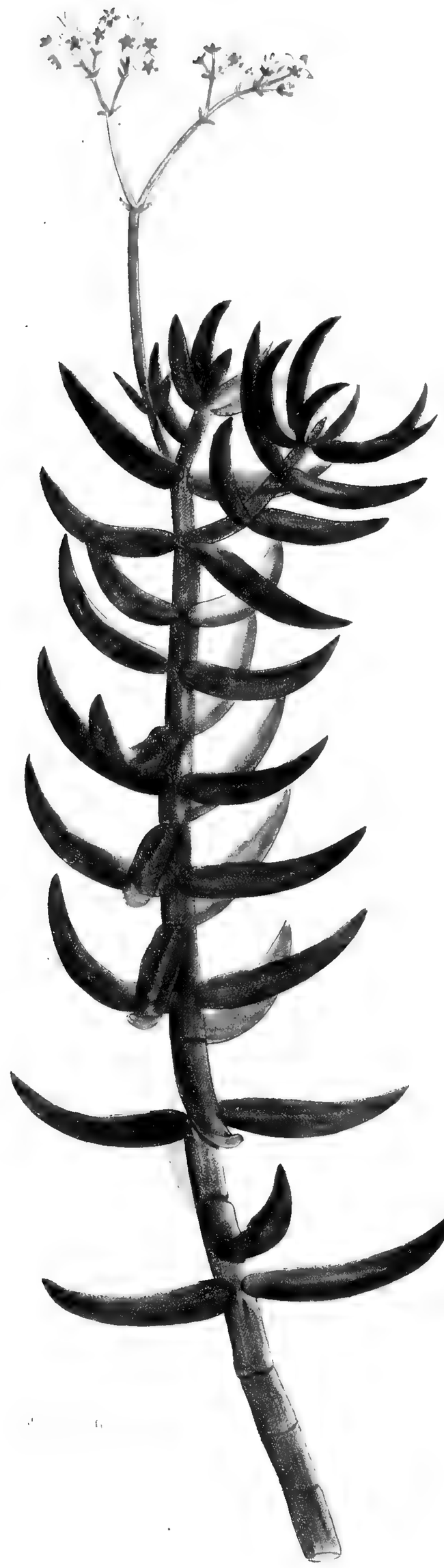
Pistil. Cinq Ovaires blancs, rapprochés, se terminant en Stigmates courts, droits, aigus.

Péricarpe. Cinq Capsules rapprochées, comprimées, à trois faces, terminées en pointe, s'ouvrant intérieurement, couvertes par le calice et la corolle qui persistent après la floraison.

Graines nombreuses, petites.

La Crassule tétragone fleurit en été. ♄

Elle est originaire du cap de Bonne-Espérance; on la cultive depuis longtems en Europe, en la mettant en serre pendant l'hiver : je ne crois pas que ses graines mûrissent en ce pays. On la multiplie de boutures.



CRASSULA tetragona. CRASSULE tétragone.

Redouté Pinx.

YUCCA ALOIFOLIA.

Yucca *aloifolia*, foliis crenulatis, strictis. Lin. *Spec.* 457. Mill. *Dict. n.* 2. Ait. *Kew.* 2. *p.* 465. *n.* 2. Lam. *Illust. t.* 243.

Yucca foliis crenulatis. Lin. *Vir. Cliff.* 29.

Yucca foliorum margine crenulato. Lin. *Hort. Cliff.* 130. *α.*

Yucca foliis aloes. Mich. *Hort. Flor. p.* 101. — *Pict. Hort. Paris.*

Yucca arborescens foliis rigidioribus, rectis, serratis. Dill. *Elth.* 435. *t.* 323. *f.* 416.

Aloe Yuccæ foliis arborescens. Pluk. *Alm.* 19. *t.* 256. *f.* 4. *malè absque flor.* Sloan. *Jam. Cat.* 119. *Hist.* 1. *p.* 249.

Aloe Americana Yuccæ foliis arborescens. Comm. *Præl. p.* 64. *t.* 14. *malè absque flor.*

Uaman Yucca. Ovied. *Ind. Fol.* 6. *cap.* 5.

Radix crassa, lignosa, ramosa, externè grisea.

Caulis lignosus, arborescens, erectus, simplex vel parùm ramosus, cylindricus, foliorum vestigiis rudis.

Folia densè spiraliter disposita, ovato-lanceolata, longa, stricta, dura, supernè concava, apice pungentia, margine cartilagineo, crenulato.

Flores in racemum terminalem, longum, densum dispositi; quinque vel sex pedunculo ramoso, basi bracteato impositi.

Calyx nullus.

Corolla campanulato-patens, hexapetala; Petalis crassis, ellipticis, albis, externè subrubentibus, tribus internis et tribus externis basi leviter incrassatis.

Stamina sex. Filamenta alba, crassa, erecta, apice extrorsùm inflexa, petalis opposita et illis dimidio breviora. Antheræ flavicantes, minimæ, internè filamentis adfixæ et illis angustiores.

Pistillum. Ovarium cylindraceum, filamentis æquale, obtusè trigonum, tribus sulcis basi dilatatis exaratum. Stylus nullus. Stigmata tria, crassa, alba, brevia.

Pericarpium. Capsula cylindracea, obtusè trigona, tribus sulcis basi dilatatis exarata, trivalvis, trilocularis, loculis pariete in duo loculamenta subdivisis.

Semina duplici serie in quoque loculamento internè adfixa, rariter in hortis Europæis maturescentia.

YUCCA A FEUILLES D'ALOÈS.

Racine ligneuse, épaisse, grosse, rameuse, grise à l'extérieur.

Tige ligneuse, cylindrique, s'élevant en arbrisseau à la hauteur de trois à quatre mètres, droite, simple ou divisée en deux ou trois rameaux; écorce grise et raboteuse à cause des débris et des cicatrices des anciennes feuilles.

Feuilles disposées au haut de la tige en une spirale serrée, étalées,

roides, longues de trois décimètres, lancéolées, un peu ovales, larges de quinze millimètres à leur base et de vingt-cinq au milieu, terminées par une pointe dure, concaves en dessus; bord cartilagineux, légérement crénelé.

Fleurs disposées en une grappe longue et droite au sommet de la tige; pédicelles rameux, portant cinq ou six fleurs, munis à leur base d'une bractée lancéolée et membraneuse.

Calice nul.

Corolle en forme de cloche un peu ouverte, composée de six Pétales distincts, épais, elliptiques, blancs avec une teinte rougeâtre en dehors, dont trois intérieurs et trois extérieurs qui ont un petit bourlet à leur base.

Etamines six. Filets blancs, épais, droits et courbés en dehors vers leur sommet, opposés aux pétales et de moitié plus courts qu'eux. Anthères jaunâtres, très petites, placées au haut du filet sur sa face interne, et plus étroites que cette face.

Pistil. Ovaire presque cylindrique, à trois angles obtus, de la longueur des filets, marqué de trois sillons plus larges à la base qu'au sommet. Style nul. Stigmates trois, blancs, courts, épais.

Péricarpe. Capsule presque cylindrique, à trois angles obtus, marquée de trois sillons élargis à la base, à trois valves, à trois loges divisées en deux parties par une cloison incomplète.

Graines attachées du côté interne sur deux files dans chaque loge.

L'Yucca à feuilles d'Aloès fleurit en été. ♄

Cet arbrisseau est originaire de l'Amérique méridionale. Ses graines mûrissent très rarement dans nos jardins : aussi l'y multiplie-t-on ordinairement de boutures; on les laisse quelques jours exposées à l'air avant de les mettre en terre.

Les fibres de ses feuilles servent à faire des cordes qui sont utiles aux Indiens pour soutenir leurs hamacks.

Nota. La figure est réduite à la quinzième ou vingtième partie de la grandeur naturelle de la plante. La corolle isolée est de grandeur naturelle.

Redouté del. YUCCA aloifolia. YUCCA à feuilles d'Aloès.

ALOE VARIEGATA.

Aloe *variegata*, subacaulis; foliis trifariis, pictis, canaliculatis; angulis cartilagineis, ternis. Thunb. *diss. n.* 12. Ait. *Kew.* 2. *p.* 470. *n.* 10. Blair. *Bot. Essays. tab.*

Aloe variegata, floribus pedunculatis, cernuis, racemosis, prismaticis; ore patulo, æquali. Lin. *Spec.* 459. Mill. *Dict. n.* 9.

Aloe foliis canaliculatis, trifariàm imbricatis, radicatis, erectis; angulis cartilagineis, ternis. Lin. *Hort. Cliff.* 132. *Hort. Ups.* 87. Roy. *Lugd-b.* 24.

Aloès panaché. Lam. *Dict. n.* 20.

Aloe Africana humilis foliis ex albo et viridi variegatis. Comm. *Præl. p.* 79. *t.* 28. *absque flore. Rar. p.* 47. *t.* 47. *cum flore.* Till. *Hort. Pis.* 7. *t.* 7. Aubr. *Pict. Hort. Paris.*

Aloe Africana serrata, humilis folio ex albo et viridi variegato. Weinm. *Phyt. Icon.* 68.

Aloe pumila Zeylanica serpentaria. Breyn. *Prodr.* 2. *p.* 12. Sab. *Hort. Rom.* 6. *t.* 76.

Aloe Zeylanica pumila foliis variegatis. Herm. *Par. Bat. Prod.* 306. Comm. *Præl. p.* 40.

Aloès perroquet. *Vulg.*

Radices fibrosæ, cylindricæ, sublignosæ, griseæ.

Caulis subnullus, basi ramosus, foliis obsitus.

Folia conferta, trifariàm imbricata, amplexicaulia, dura, trigona; superficie superâ concavâ, duabus aliis planis; marginibus corneis, albis, denticulatis, in mucronem album desinentibus; superficie atro-viridi, maculis, albis, oblongis, in fascias transversales dispositis notatâ.

Pedunculus exsertus, erectus, simplex, cylindricus, atro-viridis, glaucescens, bracteis non nullis, parvis, sterilibus onustus.

Flores spicati, remoti, ordine quincunci parùm regulari dispositi, pedicello rubescente, basi bracteato insidentes, ante anthesin erecti, fecundationis tempore penduli.

Calyx nullus.

Corolla cylindrica, in fundo nectarifera, lætè rubicunda in parte spicæ externâ, albida in latere interno, hexapetala; Petalis ad apicem usque ferè coalitis, tribus internis et tribus externis similibus, lineâ viridi longitudinali notatis, apice patulis et paululùm revolutis.

Stamina sex. Filamenta alba, planiuscula, acuta, arcuata et dejecta ad latus spicæ interius, corollæ subæqualia. Antheræ primò oblongæ, erectæ, infernè bifidæ, flavæ, trisulcæ, rimâ duplici pollen luteum effundentes, post fecundationem subrotundæ.

Pistillum. Ovarium cylindraceum, profundè sexsulcum, viridans. Stylus filiformis, subconicus, albo-roseus, staminibus longitudine et directione similis. Stigma simplex, obtusum.

Pericarpium. Capsula cylindracea, profundè sexsulca, trivalvis, trilocularis.

Semina numerosa, biserialiter internè adfixa.

ALOÈS PANACHÉ.

Racines fibreuses, cylindriques, ligneuses-charnues, grisâtres.

Tige presque nulle, rameuse par le pied, cachée par les feuilles.

Feuilles serrées, embriquées sur trois rangs, dures, peu charnues, à trois faces dont la supérieure est très concave et les deux inférieures planes, à trois bords cornés, blancs, denticulés, se terminant par une petite pointe dure, blanche; surface d'un vert foncé, marquée de taches blanches, oblongues, placées les unes à côté des autres en bandes transversales.

Pédoncule floral partant d'entre les feuilles, droit, simple, cylindrique, d'un vert glauque obscur, long de quatre décimètres, chargé de quelques bractées stériles.

Fleurs en épi peu serré, disposées en ordre quinconce peu régulier, portées sur un pédicelle rougeâtre, muni d'une petite bractée à sa base, droites avant la floraison, pendantes au tems de la fécondation.

Calice nul.

Corolle cylindrique, un peu courbée, pleine dans le fond d'un suc douceâtre, d'un rouge nacarat du côté externe de l'épi, blanchâtre du côté opposé, composée de six Pétales soudés ensemble presque jusqu'au sommet, long de trois centimètres, ayant une raie verte longitudinale, le sommet ouvert et un peu recoquillé en dehors.

Etamines six. Filets blancs, un peu planes, pointus, insérés sur le réceptacle, à peu près de la longueur de la corolle, arqués vers le tiers de leur longueur, et se déjetant du côté intérieur de l'épi. Anthères oblongues, droites, divisées en deux par le bout inférieur, obtuses, jaunes, marquées de trois sillons, s'ouvrant par deux fentes longitudinales, émettant une poussière jaune; alors elles deviennent rondes et de moitié plus courtes.

Pistil. Ovaire verdâtre, à peu près cylindrique, marqué de six sillons profonds. Style un peu conique, d'un blanc rose, de la longueur des étamines et dans la même direction qu'elles. Stigmate simple, obtus.

Péricarpe. Capsule à peu près cylindrique, marquée de six sillons profonds, à trois valves, à trois loges partagées par une cloison imparfaite.

Graines nombreuses, attachées au côté intérieur, disposées sur deux séries longitudinales dans chaque loge.

L'Aloès panaché fleurit pendant la plus grande partie de l'hiver. ♄

Il est originaire du cap de Bonne-Espérance, d'où sa graine a été apportée à Amsterdam l'an 1700; depuis ce tems on le multiplie de boutures dans les jardins, parce qu'il est fort rare que sa graine y mûrisse. On l'y cultive par ornement à cause de ses fleurs et surtout de ses feuilles qui lui ont mérité parmi les jardiniers le nom d'*Aloès perroquet.*

ALOE variegata. ALOÈS panaché.

Redouté pinx.

SEDUM ALBUM.

Sedum *album*, foliis oblongis, obtusis, teretiusculis, sessilibus, patentibus, cymâ ramosâ. Lin. *Spec.* 619. *Hort. Cliff.* 177. *Flor. Suec. ed.* 2ª. *n.* 402. Roy. *Lugd-b.* 457. Ger. *Gallopr.* 427. Mill. *Dict. n.* 1. Huds. *Angl. n.* 4. With. *Brit. p.* 427. Ait. *Kew.* 2. *p.* 111. *n.* 14. Curt. *Lond. icon.* Gort. *Fl.* vii. *Prov. Belg. fœd. n.* 389. Vill. *Dauph.* 3. *p.* 681. All. *Pedem.* 2. *p.* 122. *n.* 1751. *t.* 65. *f.* 2. Relh. *Cantabr. n.* 330. Hoffm. *Deutsch.* 1. *p.* 156. *n.* 9. Krock. *Siles.* 2. *p.* 67. *n.* 689.

Sedum album, foliis teretibus, compressis, acutis; cymâ trifidâ; floribus pedunculatis. Scop. *Carn.* 1. *n.* 556.

Sedum minus fæmina. Fuchs. *Hist. Stirp. p.* 35. *icon. et cap.* xi. *de Aizoo indicat.*

Sedum minus folio longiusculo tereti flore candido. J. Bauh. *Hist.* 3. *p.* 690.

Sedum minus hæmatoides ii. Tabern. *p.* 843. *icon.*

Sedum minus i. Clus. *Hist.* 2. *p.* 59. *icon.* Blakw. *Herb. t.* 428.

Sedum minus teretifolium album *et*

Sedum teretifolium majus flore albo. Tourn. *Inst. R. H.* 262.

Sedum caule glabro, foliis teretibus, umbellis ramosis, floribus petiolatis. Hall. *Helv. n.* 959.

Orpin à fleurs blanches. Poir. *Dict. Enc. n.* 16.

Orpin à feuilles cylindriques. Lam. *Fl. Franc.* 723. xi.

Sopravvivolo bianco. Sav. *Fl. Pis.* 428.

Sempervivum minus teretifolium album. C. B. *Pin.* 283. Herm. *Hort. Lugd-b.* 555. Garid. *Prov. p.* 427. Vaill. *Bot. Par. p.* 181. Œd. *Fl. Dan. t.* 66.

Sempervivum minus teretifolium album. Moris. *Hist. p.* 472. *s.* 12. *t.* 7. *f.* 23. *et*

Sempervivum medium teretifolium. *idem. f.* 24.

Sempervivum minus fæmina. Matth. *Comm.* 785. *n.* 2. *icon.*

Sempervivum minus alterum. Dodon. *Pempt.* 129. *icon.*

Sempervivum parvum, *et*

Vermicularis sive illecebra major. Lob. *Obs. p.* 205. *icones.*

Vermicularis Crassula minor officinarum et illecebra major. Lob. *Icon.* 377. *et*

Sedum minus teretifolium sive sempervivum minus officinarum. Lob. *Icon.* 376.

Vermicularis minor. Park. *Theat. p.* 733 *et* 734. *n.* 3.

Radices numerosæ, capillares, ramosæ, albæ aut rubentes.

Caulis herbaceus, carnosus, basi prostratus, tortuosus et sæpè radicans, cylindricus, glaber, rubescens, ramosus; ramis floralibus erectis.

Folia juniora, in acervulos congesta, in caulibus floralibus remotiora, sparsa, sessilia, cylindrica, carnosa, obtusa, patentia, glabra, virentia, vix senectute rubentia.

Flores laxè corymbosi, pedicellati, erecti.

Calyx quinquepartitus; partitionibus crassis, oblongo-ovatis, corollâ multò minoribus.

Corolla pentapetala; Petalis oblongis, patentibus, calyci alternis, albis, paululùm roseis.

Squamæ quinque, minimæ, rotundatæ, albæ.

Stamina decem. Filamenta alba vel rosea, petalis æqualia, filiformia. Antheræ primò ovatæ, purpureæ, tandem rotundæ, fuscæ.

Pistillum. Ovaria quinque, trigona, approximata, rosea, in Stigmata acuta, brevia desinentia.

Pericarpium. Capsulæ quinque, trigonæ, approximatæ, acutæ, intùs dehiscentes.

Semina numerosa, rotundata, internè adfixa, parva, fusca.

SÉDUM A FLEURS BLANCHES.

Racines nombreuses, capillaires, rameuses, blanches ou rougeâtres.

Tige herbacée, charnue, couchée et tortueuse à la base, poussant souvent des racines dans les parties qui touchent terre, cylindrique, glabre, rougeâtre, rameuse; rameaux stériles couchés; rameaux floraux droits, longs d'un décimètre au plus.

Feuilles en paquets dans les jeunes pousses, distantes et éparses dans les tiges florales, sessiles, très ouvertes, cylindriques, obtuses, glabres, vertes, un peu rougeâtres en vieillissant, longues de six ou sept millimètres.

Fleurs en corymbe lâche et peu garni, pédonculées, droites.

Calice charnu, plus petit que la corolle, à cinq parties oblongues.

Corolle à cinq Pétales oblongs, obtus, alternes avec les parties du calice, très étalés, blancs, un peu roses.

Ecailles cinq, petites, arrondies, blanches.

Etamines dix. Filets blancs ou un peu roses, filiformes, de la longueur des pétales. Anthères d'abord ovales et purpurines, puis rondes et brunes.

Pistil. Cinq Ovaires à trois faces, rapprochés, rougeâtres, terminés par autant de Stigmates aigus et courts.

Péricarpe. Cinq Capsules à trois faces, rapprochées, pointues, s'ouvrant par l'angle intérieur.

Graines nombreuses, petites, arrondies, brunes.

Le Sédum à fleurs blanches fleurit en été. ⊙

Il est très commun en Europe dans les lieux secs et pierreux, dans les fentes des murailles, dans les tas de pierres et de rocailles, dans les prés secs. Il est plus ou moins grand, plus ou moins rougeâtre, selon son exposition; je n'ai pas même cru devoir, à l'exemple des anciens Botanistes, établir des variétés sur d'aussi petites différences.

On le nomme vulgairement *Trique-Madame, petite Joubarbe, Vermiculaire, etc.*

On lui attribue les mêmes propriétés qu'au Sédum des toits. Haller rapporte qu'il a employé son suc dans les hémorragies : on peut, dit-il, s'en servir comme cataplasme pour appaiser la douleur des hémorroïdes. Il a été employé dans les suppurations putrides et dans le cancer même. On peut manger sa feuille avec du vinaigre.

Redouté pinx. SEDUM album. SEDUM à fleurs blanches.

TETRAGONIA DECUMBENS.

TETRAGONIA *decumbens*, foliis ovatis, integerrimis; caule fruticoso, decumbente, pruinoso. MILL. *Dict. n.* 2. *et Ic.* 176. *t.* 263. *f.* 1. AIT. *Kew.* 2. *p.* 177. *n.* 2. LAM. *Ill. t.* 437.

Tetragonia foliis ovatis subpapillosis marginibus lateralibus reflexis. WACH. *Ultraj. p.* 261. *Herb. Hort. Paris.*

RADIX lignosa, ramosa.

CAULIS fruticosus, tortuosus, ramosus; ramis longis, decumbentibus, cylindricis, apice subpruinosis, pubescentibus, virescentibus.

FOLIA ordine quincunci disposita, oblongo-ovata, obtusa, sessilia, crassiuscula; nervo longitudinali subtùs prominente; marginibus subtùs replicatis juniore folio.

FLORES axillares, plerumquè ternati, pedunculati; pedunculo brevi, subpruinoso, pubescente, gracili.

CALYX monophyllus, externè viridescens, pubescens et pruinosus, tetragonus, semi-quadrifidus; laciniis angulis baseos insidentibus, oblongis, obtusis, patulis, internè luteis; flos terminalis quinquefidus.

COROLLA nulla.

STAMINA viginti circiter. Filamenta capillaria, lutea, ad basin divisionum calycis inserta. Antheræ parvæ, subrotundæ, luteæ.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè hemisphericum. Stigmata quatuor (quinque in flore terminali) subulata, supernè pubescentia, flava, divergentia.

PERICARPIUM. Capsula quadrilocularis, quadrangularis, quadrivalvis (quinquelocularis, quinquevalvis, quinquangularis, in flore terminali), ossea, intra calycem tecta.

SEMINA numerosa, subrotunda, dura.

Differt à Tetragoniâ fruticosâ foliis ovatis, et à Tetragoniâ herbaceâ caulibus fruticosis.

TÉTRAGONIE TOMBANTE.

RACINE ligneuse, rameuse.

TIGE inférieurement ligneuse, tortueuse et rameuse; rameaux longs, foibles, tombans, cylindriques, supérieurement verts, garnis de quelques poils blancs et couverts de grains blanchâtres peu nombreux.

FEUILLES disposées en ordre quinconce, sessiles, ovales-oblongues, un peu charnues, longues de deux à trois centimètres, larges de six à huit millimètres; nervure longitudinale saillante en dessous; bords repliés en dessous surtout dans les jeunes feuilles.

FLEURS placées à l'aisselle des feuilles supérieures, solitaires dans le bas et trois à trois dans le haut du rameau, portées sur un pédicule long de

quinze à vingt millimètres, grêle, chargé de quelques grains et de poils comme les rameaux.

Calice d'une seule feuille, verdâtre extérieurement et chargé de grains et de poils blancs assez nombreux, à quatre angles, divisé jusqu'à la moitié en autant de découpures oblongues, obtuses, jaunes intérieurement, placées sur les angles de la base.

Corolle nulle.

Etamines vingt environ. Filets jaunes, capillaires, insérés sur le calice à la base de ses découpures; Anthères arrondies, petites.

Pistil. Ovaire dans le calice, hémisphérique supérieurement, surmonté de quatre Stigmates jaunes, divergens, triangulaires, longs de quatre millimètres, légérement hérissés en dessus.

Péricarpe. Capsule à quatre angles, à quatre loges, à quatre valves, osseuse, renfermée dans le calice.

Graines nombreuses, dures, arrondies.

La Tétragonie tombante fleurit pendant tout l'été en plein air et souvent même elle fleurit encore l'hiver dans la serre. Ses fleurs forment une espèce de grappe ou d'épi très lâche qui commence à fleurir par le bas; mais la fleur qui termine le rameau s'épanouit avant son tour : cette fleur offre encore une autre anomalie. Son calice est à cinq angles et cinq découpures; son ovaire chargé de cinq stigmates; sa capsule à cinq angles, à cinq loges et à cinq valves.

Cette plante est originaire du cap de Bonne-Espérance. Elle étoit déjà cultivée en 1758 par *Miller*. On la multiplie de boutures au commencement de l'été; on peut aussi la multiplier de graines. Elle a besoin d'être arrosée plus souvent que les autres plantes grasses. ♄

TETRAGONIA decumbens. TETRAGONIE tombante.

Redouté del.

MESEMBRYANTHEMUM ECHINATUM.

MESEMBRYANTHEMUM *echinatum*, foliis oblongo-ovatis, tereti-triquetris, gibbis, ramentaceo-hispidis; laciniis calycinis foliiformibus. AIT. *Kew.* 2. *p.* 194. *n.* 63.

Ficoïde hérissé. LAM. *Dict. n.* 14.

Ficoïde du cap de Bonne-Espérance. AB. DEF. *Pict. Hort. Paris.*

A. MESEMBRYANTHEMUM *echinatum luteum;* flore luteo.

B. MESEMBRYANTHEMUM *echinatum album;* flore albo.

RADIX lignosa, ramosa, fibrosa.

CAULIS fruticosus, cylindricus, ramosus; rami sæpè dichotomi, supernè tuberculis albis, confertis, duriusculis, minutis, sæpè pilo terminatis instructi.

FOLIA cruciatìm opposita, distincta, tereti-triquetra, supernè planiuscula, gibba, hispida tuberculis albidis pilo albo, recto, crassiusculo terminatis.

FLORES solitarii, terminales, sessiles.

CALYX monophyllus, foliis conformis, quinquepartitus; laciniis inæqualibus, foliis similibus.

COROLLA lutea in varietate A, alba in varietate B, polypetala; Petalis basi subcoalitis, linearibus, obtusis, parùm patulis, divisionibus calycinis majoribus parùm longioribus.

STAMINA numerosa. Filamenta linearia, alba seu flavicantia, multiplici serie disposita. Antheræ ovales, luteæ, per medium externè insertæ.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè convexum. Stigmata quinque, divergentia, brevia, acuta, flavicantia.

PERICARPIUM. Capsula quinquelocularis, quinque valvis externis et decem internis loculos efficientibus; loculis internè et supernè dehiscentibus.

SEMINA in quoque loculo quatuor ad sex, parva, rotundata, fulva, fili capillaris ope ad loculi fundum inserta.

COTYLEDONES duo, coalita in unicum folium seminale, orbiculare, crassum, glabrum, viride; infernè radicula alba, capillaris, fibrosa, descendens; supernè ex umbilico folia duo opposita, ramentaceo-hispida oriuntur.

FICOÏDE HÉRISSÉ.

RACINE ligneuse, rameuse, fibreuse.

TIGE ligneuse, haute de deux à trois décimètres, droite, rameuse; rameaux souvent divisés en deux, chargés vers leur sommet de petites proéminences dures, blanchâtres, souvent terminées par un poil blanc, assez gros.

Feuilles opposées, croisées à angles droits, distinctes, placées vers le sommet des rameaux, cylindriques, à trois faces très peu distinctes, longues de douze à quinze millimètres, larges de quatre à cinq, chargées de protubérances blanchâtres, desquelles s'élève le plus souvent, surtout dans les jeunes feuilles, un poil long, droit, blanc, un peu roide.

Fleurs sessiles et solitaires au sommet des rameaux.

Calice d'une seule pièce d'une nature analogue aux autres feuilles, découpée profondément en cinq divisions inégales entr'elles, dont la forme est celle des feuilles et qui sont hérissées de poils comme elles.

Corolle jaune dans le Ficoïde hérissé jaune, blanche dans le Ficoïde hérissé blanc, composée de plusieurs Pétales linéaires, obtus, légérement réunis par leur base, peu ouverts, un peu plus longs que les grandes divisions du calice.

Etamines nombreuses. Filets linéaires, jaunâtres ou blancs, disposés sur plusieurs rangs. Anthères ovales, jaunes, insérées sur le filet par le milieu de leur côté externe.

Pistil. Ovaire dans le calice, convexe en dessus, surmonté de cinq Stigmates divergens, courts, pointus, jaunâtres.

Péricarpe. Capsule à cinq loges, dont chacune est formée par une valve externe et par deux parois internes; ces parois tombent sur le milieu des valves, de manière que celles-ci s'ouvrant de dedans en dehors, laissent les loges ouvertes par le haut.

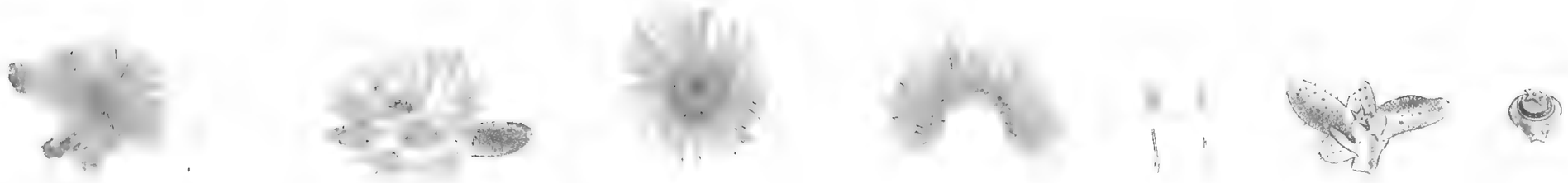
Graines quatre ou cinq dans chaque loge, petites, fauves, arrondies, attachées par un fil délié au fond de la loge.

Cotylédons deux, réunis en une seule feuille orbiculaire, épaisse, glabre, verte, de laquelle part en dessous une radicule blanche et fibreuse, et en dessus des feuilles opposées et hérissées.

Le Ficoïde hérissé fleurit pendant tout l'été et le commencement de l'automne. ♄

Il est originaire du cap de Bonne-Espérance, d'où sir *Francis Masson* l'a rapporté en 1774 en Angleterre; de là il a passé au Jardin des Plantes de Paris. On le multiplie facilement soit de boutures, soit de graines; elles se sèment d'elles-mêmes dans les vases à la fin de l'automne; on le tient l'hiver en serre et l'été en plein air.

Nota. La figure représente la variété à fleur jaune.



MESEMBRYANTHEMUM echinatum *luteum*. FICOÏDE hérissé *à fleur jaune*.

Redouté del.

CRASSULA PERFOSSA.

CRASSULA *perfossa*, foliis connato-perfoliatis, approximatis, cordatis, punctatis, glaberrimis, margine purpureo. LAM. *Dict. n.* 14. *et Illustr. t.* 220. *f.* 2.
Crassula perfilata. SCOP. *Insubr.* 3. *p.* 12. *t.* 6.

RADIX lignosa, fusca, ramosa, parùm fibrosa.

CAULIS infernè suffruticosus, fragilis, diffusus, procumbens, ramosus; ramis longis, cylindricis, griseo-rubentibus.

FOLIA cruciatìm opposita, sessilia, connata, circa caulem perfossa, cordiformia, patentia, crassa, glabra, punctata, griseo-virescentia, margine rubente.

FLORES arctè paniculati; pedunculo communi, gracili, quatuor vel sex bracteis onusto; bracteis oppositis, connatis, foliis analogis, sed non patentibus.

CALYX parvus, quinquepartitus, rubescens.

COROLLA pentapetala; Petalis parvis, ovatis, parùm patentibus, albicantibus.

SQUAMÆ quinque, minimæ, luteæ, obtusæ, ad basin ovarii.

STAMINA quinque. Filamenta flavescentia, brevia. Antheræ ovales, fusco-rubentes.

PISTILLUM. Ovaria quinque, approximata, flavicantia, in Stigmata acuta desinentia.

PERICARPIUM. Capsulæ quinque, approximatæ, acutæ, parvæ.

SEMINA numerosa, minima, sæpè abortiva.

Aliquando vidi hujus plantæ florem tetrapetalum, tetrastemon et tetragynum.

Differt à Crassulâ punctatâ foliis nec ovatis, nec ciliatis; à Crassulâ cordatâ foliis non in petiolum desinentibus.

CRASSULE ENFILÉE.

RACINE ligneuse, brunâtre, rameuse, peu fibreuse.

TIGE inférieurement ligneuse, couchée, rameuse; rameaux fragiles, cylindriques, glabres, d'un gris rougeâtre, longs de deux décimètres.

FEUILLES opposées, croisées à angles droits, sessiles, fortement réunies par leur base de manière à paroître enfilées sur la tige, très ouvertes, nombreuses, en forme de cœur, épaisses, d'un vert gris en leur surface, rouges sur les bords, couvertes, surtout au bord, de points rougeâtres, longues de quinze millimètres.

FLEURS en panicule petite et serrée; pédoncule commun, grêle, chargé de deux ou trois paires de bractées opposées, réunies par la base, qui diffèrent des feuilles en ce qu'elles sont appliquées contre la tige.

CALICE petit, à cinq divisions profondes, rougeâtres.

Corolle à cinq Pétales d'un blanc jaunâtre, ovales, peu ouverts.

Ecailles cinq, très petites, jaunâtres, obtuses, placées à la base des ovaires.

Etamines cinq. Filets courts, jaunâtres, alternes avec les pétales. Anthères ovales, d'un brun roux, placées à l'entrée de la corolle.

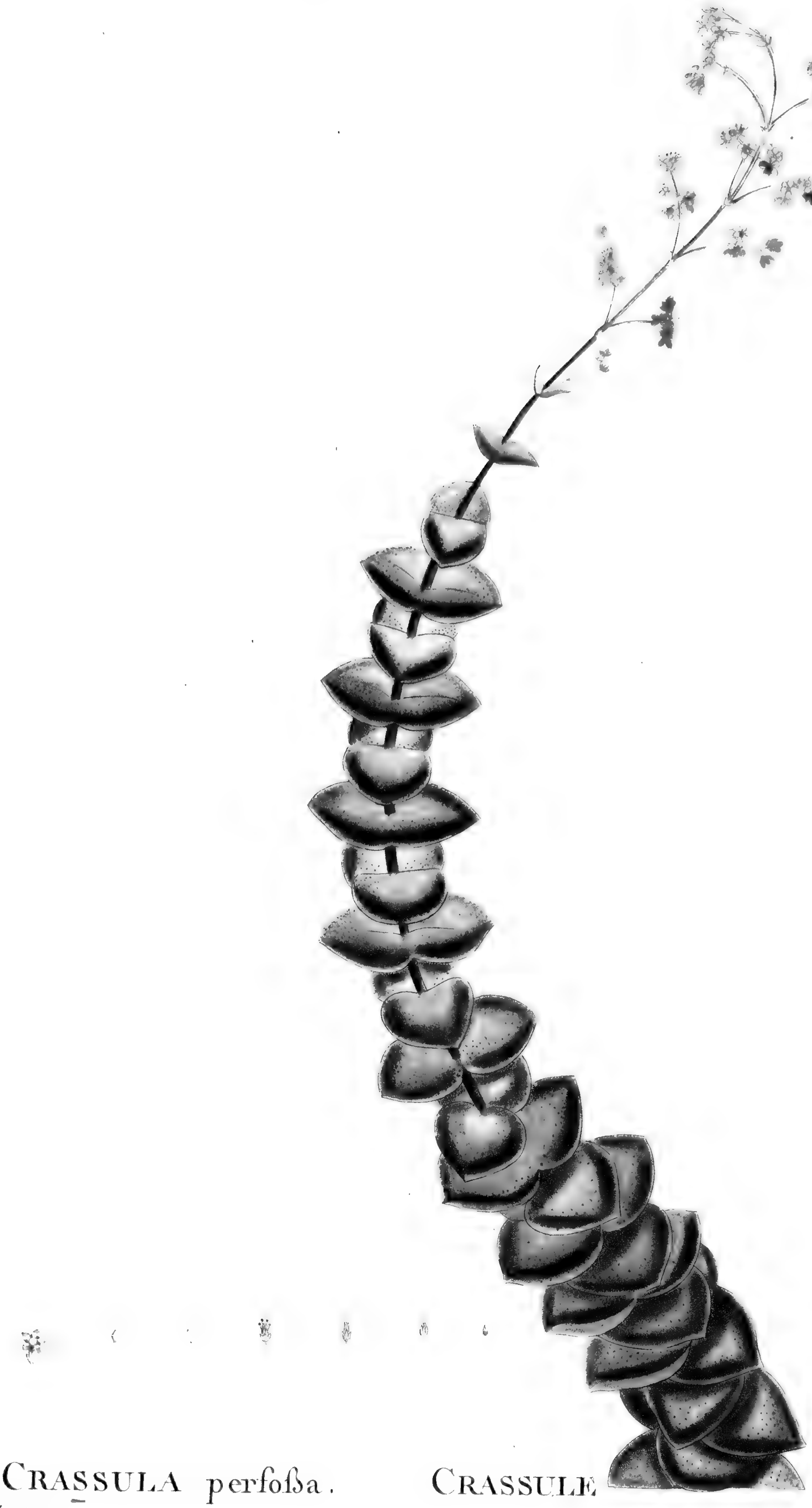
Pistil. Cinq Ovaires courts, rapprochés, jaunâtres, terminés par des Stigmates aigus.

Péricarpe. Cinq Capsules rapprochées, petites, pointues.

Graines nombreuses, très petites, le plus souvent avortées.

La Crassule enfilée fleurit presque tout l'été et même en automne. ♄

Je crois qu'elle est originaire du cap de Bonne-Espérance; on la cultive au Jardin des Plantes de Paris comme les plantes de ce pays. On la multiplie facilement de boutures.



CRASSULA perfoßa. CRASSULE enfilée.

Redouté pinx.

ANTHERICUM ALOOIDES.

ANTHERICUM *Alooides*, foliis carnosis, subulatis, planiusculis. LIN. *Hort. Ups. p.* 83. *n.* 1. *Spec.* 446. MILL. *Dict. n.* 5. AIT. *Kew.* 1. *p.* 449. *n.* 11. MED. *Bot. Beob. p.* 48.

Anthéric à feuilles d'Aloès. LAM. *Dict. n.* 2.

Anthericum foliis pulposis, lanceolato-subulatis, supinè excavatis. WACH. *Ultr.* 304.

Bulbine acaulis. LIN. *Hort. Cliff. p.* 123. *n.* 2.

Phalangium Africanum foliis cepaceis, floribus spicatis aureis. BOERH. *Ind. alt. Pl.* 2. *p.* 133.

Phalangium ramosum foliis cepaceis floribus luteis. SAB. *Hort. Rom.* 6. *t.* 81. *malè.*

Phalangium Capense sessile foliis aloeformibus pulposis. DILL. *Elth.* 312. *t.* 232. *f.* 300.

Asphodelus Africanus luteus foliis Aloes. TILL. *Hort. Pis. p.* 17.

Ornithogalo affinis Africana fibrosâ radice, foliis cepæ succulentis, floribus spicatis aureis. PLUKN. *Amalth. p.* 163.

RADIX suffruticoso-carnosa, ramosa.

CAULIS ferè nullus, foliis obsitus.

FOLIA numerosa, carnosa, sessilia, ferè amplexicaulia, lanceolata, supernè plana, crassa, infernè convexa.

PEDUNCULI florales axillares, sæpè numerosi, erecti, glabri, simplices, cylindrico-compressi.

FLORES spicati, ordine quincunci dispositi, pedicellis bracteatis insidentes, primò contra pedunculum adpressi, dein patuli, tandem maturante fructu parumper reflexi.

CALYX nullus.

COROLLA hexapetala; Petalis oblongis, planis, patulis, luteis cum lineâ longitudinali virescente.

STAMINA sex. Filamenta recta, subulata, barbata. Antheræ subrotundæ, luteæ.

PISTILLUM. Ovarium viridescens, obtusè trigonum. Stylus filiformis, simplex, luteus. Stigma simplex.

PERICARPIUM. Capsula trivalvis, trilocularis, trisulca, obtusè trigona; valvis internè dehiscentibus.

SEMINA tria aut quatuor in quoque loculo, tetrahedra, nigra, parietibus internis adfixa.

ANTHÉRIC A FEUILLES D'ALOÈS.

RACINE un peu ligneuse et charnue, rameuse.

TIGE presque nulle et cachée par les feuilles.

FEUILLES nombreuses, sessiles, embrassant un peu la souche par leur base, lancéolées, planes en dessus, convexes en dessous, épaisses, charnues, glabres.

Pédoncules floraux partant des aisselles des feuilles, droits, cylindriques, un peu comprimés, glabres, longs de trois à quatre décimètres.

Fleurs en épi au haut des pédoncules, portées sur des pédicelles disposés en quinconce sur l'axe, munis à leur base d'une bractée lancéolée; ces fleurs sont d'abord serrées contre l'axe, puis ouvertes, et quelquefois dirigées en bas après la floraison.

Calice nul.

Corolle. Six Pétales oblongs, planes, très ouverts, jaunes avec une raie verte longitudinale.

Etamines six. Filets en alène, jaunes, barbus. Anthères jaunes, arrondies.

Pistil. Ovaire verdâtre, à trois angles très obtus. Style simple, filiforme, jaune. Stigmate simple.

Péricarpe. Capsule à trois valves, à trois loges, à trois sillons, à trois angles obtus; valves s'ouvrant intérieurement.

Graines trois ou quatre dans chaque loge, noires, tétrahèdres, attachées aux parois intérieures.

L'Anthéric à feuilles d'Aloès fleurit pendant tout l'été. ♃

Il est originaire du cap de Bonne-Espérance. On le multiplie plus facilement de rejetons que de graines.

ANTHERICUM alooïdes. — ANTHÉRIC à feuilles d'Aloès.

Redouté pinx.

A L O E V U L G A R I S.

Aloe *vulgaris*, foliis patulis, adscendentibus, margine spinosis; pedunculo ramoso; ramis bracteâ duplici amplexis.

A. Aloe *vulgaris Barbadensis*, foliis mollibus, maculatis aut immaculatis, margine et spinis obsoletè rubris.

Aloe Barbadensis, foliis dentatis, erectis, succulentis, subulatis; floribus luteo in thyrso dependentibus. Mill. *Dict. n.* 2. Ait. *Kew.* 2. *p.* 466. *n.* 2. *var.* γ.

Aloe vulgaris. C. B. *Pin.* 286. Boerh. *Hort. Lugd-b.* 2. *p.* 128. *n.* 1. Dod. *Pempt.* 359. *icon.* Tourn. *Inst. R. H.* 366. Magn. *Hort. Monsp. p.* 10. Mich. *Hort. Flor. p.* 4. Till. *Hort. Pis. p.* 7. Blakw. *Herb. ed. Trew. cent.* 3. *t.* 229. Desf. *Flor. Atl.* 1. *p.* 310. Plum. *mss.* 5. *t.* 55. Joub. *Pict. Hort. Paris.*

Aloès ordinaire. Lam. *Dict. n.* 3.

Aloès commun. Regnault. *Bot. vol.* 3. *icon.*

Aloe communis. Trag. *Stirp. Hist. p.* 932. Camer. *Epit. p.* 450. *icon. Hort. Med. p.* 10.

Aloe vera vulgaris. Munt. *Phyt. f.* 96. *p.* 20. *Aloid. p.* 18. *descr. bona. f.* 19. *icon. mala.* Weinm. *Phyt. Icon. t.* 43.

Aloe perfoliata vulgaris. Aubl. *Guyan.* 1. *p.* 304.

Aloe perfoliata vera. Lin. *Spec.* 458. *var.* π.

Aloe foliis spinosis, confertis, dentatis vaginantibus, planis, maculatis. Lin. *Hort. Ups.* 86. *Hort. Cliff.* 130. *n.* 2. *var.* α.

Aloe vulgaris,

Aloe vulgaris foliis angustioribus et magis glaucis,

Et Aloe Guineensis caballina, vulgari similis, sed tota maculata. Comm. *Præl. p.* 39. *et* 40.

Aloe. Teophr. *Comm. Stap. p.* 900. Matth. *Comm. Diosc. p.* 507. J. Bauh. *Hist. p.* 696. Fuchs. *p.* 137. *icon. sine flore.* Caes. *Plant. p.* 417. *lib.* 10. *cap.* 31. Grisl. *Vir. Lus. n.* 60.

Aloe herbariorum. Besl. *Hort. Eynst. Aut.* 4. *ord. fol.* 2. *f.* 1.

Aloe Dioscoridis et aliorum. Sloan. *Jam. Cat.* 115. *Hist.* 1. *p.* 245.

Aloe elongata. Murr. *Comm. Gœtt.* 1788. *p.* 191. *t.* 2. *Opusc. vol.* 2. *p.* 481.

Aloe 1. foliis turgidis, ciliato-dentatis, purpurascentibus, scapo florifero, assurgenti, spicato. Brown. *Jam.* 197.

Aloe Arabica serotina vulgaris officinarum nobis. Moris. *Hist.* 1. *p.* 414. *s.* 4. *t.* 22. *f.* 1. *mediocr.*

Aloes plant, lat. Aloe vulgaris. Hugh. *Barbad. p.* 153.

Aloe vulgaris, herb aloes, sive sempervivum marinum. Park. *Theat.* 149. *icon.*

Aloe sempervivum marinum. Lob. *Icon.* 374. *Obs. p.* 202.

Kadanaku vel Catevala. Rheed. *Malab.* 11. *p.* 7. *t.* 3.

Caraguata seu Ervababosa. Marcg. *Bras.* 37. *icon.*

Caraguata 111. Pis. *Ind. p.* 193.

B. Aloe *vulgaris Abissinica*, foliis duriusculis, maculatis aut immaculatis, spinis rubris.

Aloès d'Abissinie. Lam. *Dict. n.* 5.

Aloe maculata vera. Forsk. *Flor. AEg. Arab. p.* 73. *n.* 29.

Radix lignosa, fibrosa; fibris numerosis, crassis, cylindricis, descendentibus.

Caulis lignosus, simplex, cylindricus, brevis, foliis obsitus.

Folia numerosa, ordine quincunci disposita, amplexicaulia, infernè patula, supernè adscendentia, magna, lanceolata, glauco-viridantia; superficie superâ planiusculâ, inferâ convexâ; consistentiâ molli in var. A, duriusculâ in var. B; margine corneo, pallido in var. A, rubicundo in var. B, spinoso; spinis duris, rubicundis, distantibus, margini perpendicularibus; in utrâque varietate folium est aliquandò maculatum.

Pedunculus floralis, axillaris, glauco-rubescens, subcompressus, adscendens, ramosus, ramis 3-5, subcylindricis, basi bibracteatis; bracteâ inferâ lanceolatâ, semi-amplexicauli; superâ breviore, latâ, apice emarginatâ, semi-amplexicauli.

Flores in ramis spicati; spica cylindrico-ovata; pedicelli irregulariter circa axin trispirales, cylindrici, basi bracteâ brevi muniti. Flores primò erecti, dein patuli, tandem penduli.

Calyx nullus.

Corolla cylindrica, in fundo nectarifera, lutea, hexapetala; Petalis basi coalitis, apice subapertis; tribus externis oblongis, subconcavis, obtusis; tribus internis paulò longioribus et latioribus, apice paululùm aurantiacis.

Stamina sex. Filamenta linearia, planiuscula, lutea, recta, fecundationis horâ corollâ paulò longiora, deindè breviora, subinæqualia. Antheræ ovales, erectæ, aurantiacæ, rimâ longitudinali duplici pollen luteum effundentes.

Pistillum. Ovarium cylindraceum, sexsulcum, viridans; Stylus simplex, cylindricus, pallescens, petalis æqualis. Stigma simplex, luteum.

Pericarpium. Capsula cylindracea, subtrigona, sexsulca, primò carnosa, trivalvis, trilocularis, loculis dissepimento imperfecto divisis.

Semina biserialiter internè adfixa, 7-8 in quâque serie, alia oblonga parallelogrammica, alia irregulariter angulata et Trapæ fructum simulantia.

ALOÈS VULGAIRE.

Racine ligneuse, fibreuse, fibres nombreuses, épaisses, cylindriques, descendantes.

Tige ligneuse, simple, cylindrique, cachée par les feuilles, longue d'un décimètre seulement.

Feuilles nombreuses, disposées en ordre quinconce, embrassant la

tige par leur base, ouvertes dans le bas, ascendantes dès le milieu de leur longueur, lancéolées, longues de quatre à cinq millimètres, larges de neuf à dix centimètres à la base, d'un vert glauque, quelquefois tacheté; surface supérieure plane, inférieure convexe; consistance molle dans l'Aloès vulgaire des Barbades, et ferme au toucher dans l'Aloès vulgaire d'Abissinie; bord corné, blanchâtre dans le premier, rouge dans le second, garni d'épines dures, rouges, perpendiculaires au bord, distantes entr'elles de deux centimètres.

Pédoncule floral, partant de l'aisselle des feuilles supérieures, ascendant, un peu comprimé, d'une couleur glauque rougeâtre, se divisant en trois, quatre ou cinq rameaux presque cylindriques, garnis à leur base de bractées, dont chacune embrasse la moitié de la tige : l'inférieure est lancéolée; la supérieure est plus courte, plus large, échancrée au sommet.

Fleurs en épis ovales-cylindriques, longs de six à sept centimètres, aux sommets des rameaux; pédicelles cylindriques, disposés autour de l'axe en une triple spirale peu régulière, munis à leur base d'une courte bractée; les fleurs sont d'abord droites sur ces pédicelles, puis horizontales, puis pendantes.

Calice nul.

Corolle cylindrique, pleine dans le fond d'un suc douceâtre, à six pétales soudés par leurs bases, peu ouverts au sommet, dont trois externes oblongs, un peu concaves, obtus, et trois internes un peu plus longs et un peu plus larges, d'une couleur légérement orangée au sommet.

Etamines six. Filets un peu applatis, jaunes, droits, un peu inégaux entr'eux, plus longs que la corolle au moment de la fécondation, plus courts qu'elle après ce moment. Anthères ovales, droites, insérées sur le filet par le milieu de leur face externe, de couleur orangée, émettant par deux fentes longitudinales une poussière séminale jaune.

Pistil. Ovaire cylindrique, verdâtre, marqué de six sillons. Style simple, pâle, cylindrique, égal à la corolle. Stigmate simple, jaune.

Péricarpe. Capsule cylindrique, à trois angles très obtus, marquée de six sillons, à trois valves, à trois loges; loges divisées par une cloison imparfaite.

Graines disposées en deux séries longitudinales dans chaque loge, attachées au centre, 7-8 à chaque série, les unes oblongues et parallélogrammiques, les autres chargées d'angles et ressemblant un peu au fruit de la Macre.

L'Aloès vulgaire fleurit en hiver dans nos serres. Après la floraison la corolle se fane, se détache du pédicelle, et avec elle tombe le plus souvent la capsule avant la maturité des graines. Les épis commencent à fleurir par le bas et sont long-tems en fleur. ♄

La variété d'Aloès vulgaire, auquel on a donné le nom d'Aloès des

Barbades, du lieu où il est le plus renommé, se trouve dans plusieurs pays : au Brésil, à Malabar, dans les îles d'Amérique, aux Antilles, dans le midi de l'Espagne et de l'Italie, dans le royaume de Tunis, dans l'Archipel, dans le Levant, etc.

Cette plante croît en général dans un sol sablonneux, pierreux et très sec; elle est cultivée dans plusieurs pays, entr'autres à la Jamaïque et aux Barbades. Dans ce dernier pays particulièrement on multiplie l'Aloès de graines; on les sème à sept ou huit centimètres de distance. Une plantation établie de cette manière dure sept ans; mais déjà au bout de la première année (1) la plante a acquis un développement suffisant pour devenir utile. L'Aloès a été transporté des Bermudes à la Jamaïque: dans ce dernier pays on le multiplie au moyen des rejetons qui poussent sur les côtés de la souche; on les plante à un ou deux décimètres de distance; au bout de deux ou trois ans on commence à recueillir le suc, et cette plantation peut se conserver douze ans et même davantage (2). C'est aussi par les rejetons qui naissent sur la souche, qu'on le multiplie dans les jardins du nord de l'Europe où il se trouve très communément.

Tout le monde sait que l'Aloès fournit un suc précieux en médecine. Ce suc se trouve dans toute la plante; mais comme il est plus abondant dans les feuilles, c'est d'elles qu'on le retire.

Au cap de Bonne-Espérance l'Aloès porte le nom de *Gorebosh*, nom qui lui vient ou de la rivière *Gorée*, ou d'un esclave appelé *Gorée* (3), qui en révéla, dit-on, les propriétés à un colon de la famille de *Witt;* on en accorda alors le privilége exclusif à cette famille. Pour recueillir le suc d'Aloès on coupe les feuilles très près de la tige, on les place les unes sur les autres, comme les tuiles concaves dont on couvre les toits en quelques pays; la première feuille laisse couler son suc dans un vase et sert de canal pour le suc de la seconde, tandis que celle-ci joue le même rôle pour la suivante. Quand le suc a cessé de couler ainsi spontanément, on presse les feuilles entre les mains pour en obtenir encore. Ce suc est d'un vert jaunâtre; on en récolte une grande quantité par le procédé que je viens de citer; les feuilles étant plus succulentes pendant l'hiver, c'est dans cette saison qu'on en recueille le suc.

A la Jamaïque, où la culture de l'Aloès est un objet important, les laboureurs coupent les feuilles et font couler le suc dans des vaisseaux adaptés à cet usage; ce premier suc est d'une qualité supérieure; quand il a cessé de couler, on délaye la feuille avec de l'eau qui se charge encore d'un second suc inférieur au premier (4).

(1) *Hugh. Barb. p.* 153.
(2) *Brown. Jam. p.* 198. *Millington. Lond. Med. Journ. v.* 8. *p.* 4. *p.* 422.
(3) *Sparman. voy. t.* 3. *p.* 252.
(4) *Brown. Jam. p.* 197.

Lorsqu'on l'a recueilli il faut le condenser : à la Jamaïque on le fait évaporer dans des vases de bois peu profonds, jusqu'à ce qu'il soit assez épais pour ne plus couler quand on l'enlève avec une baguette; quelquefois on y ajoute de l'eau : aux Barbades on le fait bouillir pendant cinq heures environ, et on y verse un peu d'eau de chaux quand l'ébullition est trop forte; lorsque le suc est assez épaissi, on le met dans des boîtes qui lui servent de moules, et on le fait évaporer.

Il paroît que depuis l'époque où *Brown* étoit à la Jamaïque, il s'y est introduit une nouvelle manière de recueillir le suc d'Aloès; elle a été décrite par *Wright* (1) : on coupe les feuilles en morceaux qu'on met dans un filet ou une corbeille; on les plonge ainsi dans des chaudières pleines d'eau, qu'on fait bouillir environ dix minutes; on remet du nouvel Aloès dans la même eau jusqu'à ce qu'elle devienne noire; on retire alors, au moyen d'un robinet placé au fond du vase, le suc qui s'y est déposé, on le fait cuire de nouveau en l'agitant, et ensuite on le laisse évaporer.

Par ces différens procédés on obtient le suc d'Aloès usité en médecine; comme l'Aloès succotrin fournit un suc qui jouit des mêmes propriétés à un degré supérieur, je renvoie à parler des variétés et des propriétés du suc d'Aloès, lorsqu'il sera question de cette plante.

Dans quelques pays comme l'Italie, l'Aloès, quoiqu'il soit indigène, ne donne pas un suc assez abondant ou assez bon pour qu'on prenne la peine de l'extraire; on se sert des feuilles pour consolider les blessures (2) et guérir les cals des pieds; on donne aussi à la Jamaïque les feuilles vertes aux chevaux qui ont des vers; les Indiens y préparent aussi avec l'Aloès et la Myrrhe un remède dont ils se servent dans le même but (3). Les feuilles dont on a extrait le suc servent encore d'engrais à la Jamaïque.

L'Aloès d'Abissinie a été rapporté des sources du Nil par le célébre voyageur *Bruce;* lorsqu'on coupe une de ses feuilles on en voit sortir avec abondance un suc gluant d'un jaune orangé, qui paroît très résineux, et qui en peu de tems s'épaissit en une matière sèche et roussâtre (4). Les Arabes le nomment *Sabbâre*, et les Egyptiens *Lohajæ*. En Egypte on met ses fleurs dans les maisons nouvellement bâties, pour en corriger les odeurs désagréables (5).

(1) *Wright. Lond. med. Journ.* 1787. *v.* 8. *p.* 3. *p.* 217. *Murray. App. Medic. v.* 5. *p.* 246.
(2) *Cæsalp. lib.* 10. *cap.* 31.
(3) *Sloan. Jam. Hist.* 1. *p.* 245.
(4) *Lam. Dict. n.* 5.
(5) *Forsk. Fl. Æg. Arab. p.* 73.

ALOE vulgaris. ALOÈS vulgaire.

Redouté pinx.

MESEMBRYANTHEMUM BARBATUM.

MESEMBRYANTHEMUM *barbatum*, foliis apice stellatìm barbatis, tuberculis quinque atroviridibus intra florem, calyce quinquefido.

Mesembryanthemum foliis subovatis, papulosis, distinctis, apice barbatis. LIN. *Spec.* 691. *var.* α. MILL. *Dict. n.* 13. AIT. *Kew.* 2. *p.* 184. *n.* 22. *var.* α. CURT. *Mag.* 24. *t.* 70.

Mesembryanthemum foliis apice barbatis. LIN. *Hort. Cliff.* 216. *n.* 5. *var.* α.

Mesembryanthemum radiatum ramulis prolixis recumbentibus. DILL. *Elth.* 245. *t.* 190. *f.* 234.

Ficoïde barbu. LAM. *Dict. n.* 18. *var.* α.

Ficoides Mesembryanthemum foliis saturatè viridibus glabris, spinulis rarioribus coronatum, flore purpureo. PLUK. *Amalth.* 89.

Ficoides Africana erecta teretifolia non nihil glauca, extremitatibus foliorum spinosis, spinulis in stellam dispositis. VOLK. *Fl. Norib.* 165. WEINM. *Phyt. Icon.* 506. c.

Ficoides Capensis teretifolia, apicibus hirtis. PETIV. *Gazoph. n.* 484. *t.* 77. *f.* 9.

Ficoides seu Ficus Aizoides Africana folio variegato aspero ad apicem stellâ spinosâ armato. BOERH. *Ind. alt. Pl.* 1. *p.* 291. *n.* 11. PROBST. *Bos.* 1738. *p.* 23.

Ficoides Africana folio tereti, in villos radiatos abeunte. TOURN. *Act. Acad. Scient.* 1705. *p.* 316.

Ficoides Capensis frutescens folio tumido, extremitate stellatâ, flore purpureo. BRADL. *Succ.* 1. *p.* 6. *t.* 5.

RADIX lignosa, crassiuscula, parùm ramosa, fibrosa.

CAULIS frutescens, ramosissimus; ramis sæpiùs oppositis, elongatis, patulis, recumbentibus, cylindricis, junioribus lævibus, adultis asperis.

FOLIA cruciatìm opposita, subconnata, obtusissimè triquetra et quasi cylindrica, obtusa, glauca, glabra, subaspera, apice stellata; pilis 4-8 divergentibus, primò albis, deindè nigricantibus.

FLORES terminales solitarii, pedunculo brevissimo, lævi insidentes, matutino tempore aperti, paululùm odorati.

CALYX turbinatus, crassus, subasper, monophyllus, quinquepartitus; divisionibus cylindricis, obtusis, apice stellatìm barbatis, internè pelliculâ membranaceâ munitis.

COROLLA polypetala; Petalis oblongo-linearibus, calyci insertis, basi subconnatis, duplici serie dispositis, obtusis aut leviter emarginatis, purpureis, externè pallidioribus.

TUBERCULA quinque, atroviridia, reniformia, supra ovarium imposita.

STAMINA numerosa. Filamenta planiuscula, alba, cum petalis basi subcoalita, illis breviora. Antheræ oblongæ, luteæ.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè convexum, decemsulcatum. Stigmata quinque crassiuscula, recta, albida, acuta.

PERICARPIUM. Capsula intra calycem, supernè convexa, decemsulcata, quinquelocularis, quinquevalvis.

Semina numerosa, subrotunda, sæpiùs in nostris hortis abortiva.

Affinis Mesembryanthemo stellato. Differt ramis longioribus, prolixis, recumbentibus; foliis rarioribus; pilis rarioribus; calyce basi non villoso, quinquefido; corollâ altiùs purpureâ; stigmatibus quinis; capsulâ quinqueloculari; tempore florescentiæ æstivo.

FICOÏDE BARBU.

Racine ligneuse, épaisse, peu rameuse, fibreuse.

Tige ligneuse, très rameuse, haute de trois à quatre décimètres; rameaux le plus souvent opposés, alongés, ouverts, étalés et quelquefois inclinés, cylindriques, lisses dans leur jeunesse, rudes dans leur vieillesse.

Feuilles opposées, croisées à angles droits, très légérement réunies à la base, cylindriques, à trois faces très peu distinctes, obtuses, glauques, glabres, un peu rudes comme de la peau de serpent, terminées par une houppe de 4-8 poils divergens, d'abord blancs et ensuite noirs.

Fleurs solitaires au sommet des rameaux, portées sur un très court pédoncule glabre.

Calice en forme de toupie, d'une seule feuille, épais, un peu rude, divisé profondément en cinq découpures cylindriques, obtuses, terminées comme les feuilles par une houppe de poils rayonnans, munies intérieurement d'une pellicule membraneuse.

Corolle. Pétales nombreux, insérés sur le calice, disposés sur deux rangs, légérement réunis par leur base, étroits, alongés, obtus ou un peu échancrés au sommet, d'un violet pourpre, plus pâles du côté extérieur. Les Pétales les plus intérieurs et les plus voisins des étamines sont blanchâtres.

Tubercules cinq, d'un vert foncé, larges, obtus, échancrés, placés sur l'ovaire.

Etamines nombreuses. Filets un peu blancs, planes, insérés avec les pétales et réunis avec eux par leur base. Anthères oblongues, jaunes.

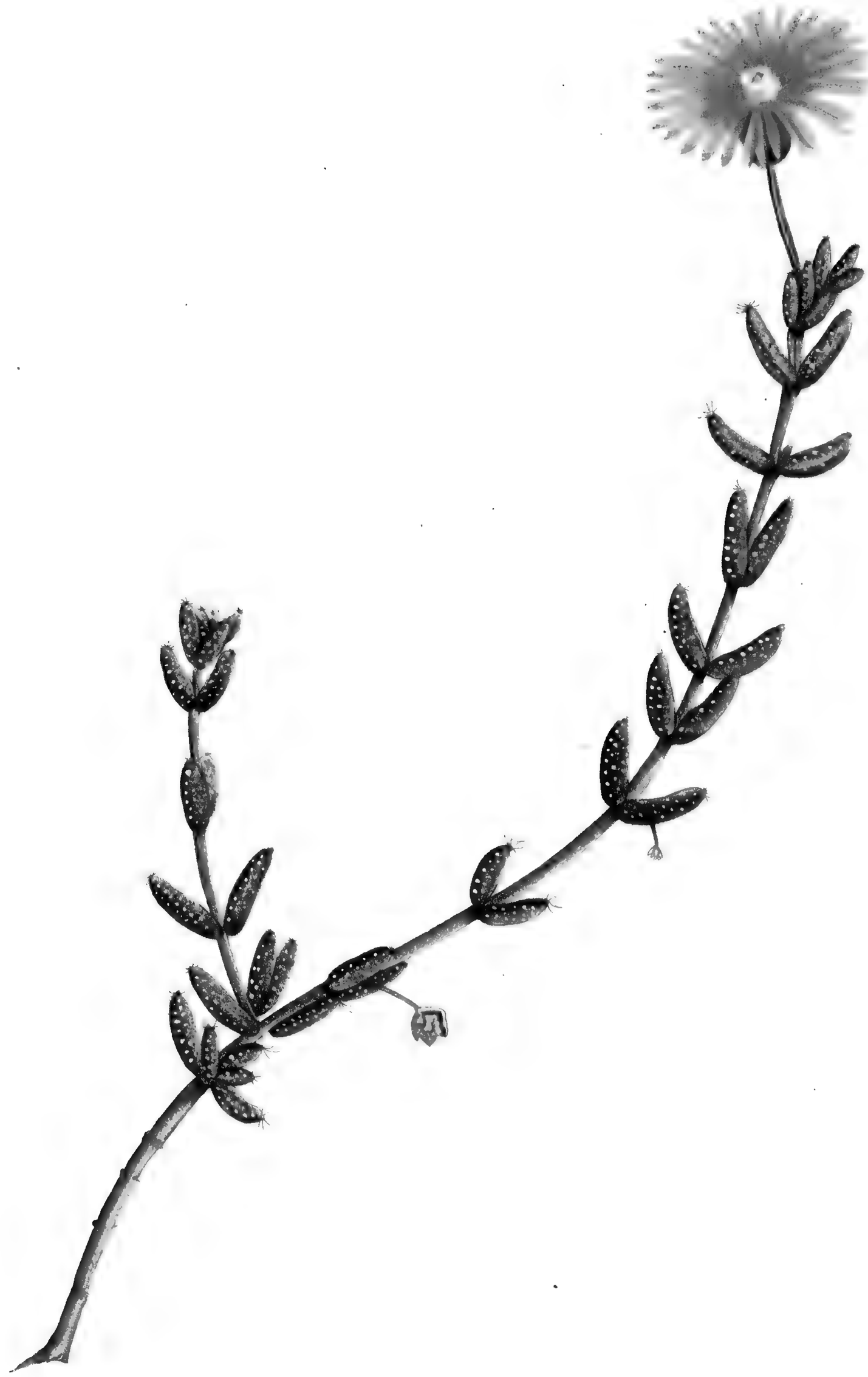
Pistil. Ovaire dans le calice, convexe et marqué de dix sillons en dessus. Stigmates cinq, épais, droits, blanchâtres, aigus.

Péricarpe. Capsule dans le calice, arrondie, à cinq loges, à cinq valves, marquée de dix sillons.

Graines nombreuses, arrondies.

Le Ficoïde barbu fleurit en été; je n'ai pas vu ses graines mûrir dans nos jardins. Sa fleur a l'odeur de l'épine blanche; elle s'ouvre à huit heures du matin et se ferme peu après midi, quoique le soleil luise sur elle.

Il est originaire du cap de Bonne-Espérance. On le multiplie de boutures en été; il supporte l'air pendant toute la belle saison. ♄



MESEMBRYANTHEMUM barbatum. FICOÏDE barbu.

Redouté pinx.

MESEMBRYANTHEMUM STELLATUM.

MESEMBRYANTHEMUM *stellatum*, foliis apice stellatìm barbatis, tuberculis 6-8, atroviridibus, intra florem; calyce 6-8 fido, basi hispido.

Mesembryanthemum stellatum, caulibus decumbentibus, foliis teretibus, papulosis, apice barbatis. MILL. *Dict. n.* 14.

Mesembryanthemum foliis subovatis, papulosis, distinctis, apice barbatis. LIN. *Spec.* 691. *var.* β. γ. AIT. *Kew.* 2. *p.* 184. *n.* 22. *var.* β. γ.

Mesembryanthemum foliis apice barbatis. LIN. *Hort. Cliff.* 216. *n.* 5. *var.* β. γ.

Mesembryanthemum radiatum humile foliis minoribus. DILL. *Elth.* 246. *t.* 190. *f.* 235. et idem foliis majoribus. *p.* 248. *t.* 190. *f.* 236.

Ficoïde barbu. LAM. *Dict. n.* 18. *var.* β.

Ficoides mesembryanthemum teretifolium viride villis roridis splendens, summo vertice spinulis coronato, flore purpureo. PLUK. *Amalth.* 89.

Ficoides Africana humilis teretifolia foliis in summitate stellatis, stellulis brevioribus. BOERH. *Ind. Alt. Pl.* 1. *p.* 291. *n.* 12.

Ficoides Africana sedi minoris folio, in summitate spinulis in stellam dispositis flore purpureo. TIT. *Mauroc.* 74.

Ficoides Capensis humilis folio tereti, pilis in extremitate stellatis, flore purpureo. BRADL. *Succ.* 2. *p.* 6. *t.* 15.

Ficoides Africana erecta teretifolia, caule hirsuto. WEINM. *Phyt. Icon.* 506. b.

Ficoides Africana folio variegato aspero ad apicem stellâ spinosâ armato, flore purpureo-violaceo. Mesembryanthemum radiatum humile. PROBST. *Bos.* 1738. *p.* 23.

RADIX lignosa, crassa, tortuosa, fibrosa; fibrillis brevibus, capillaribus.

CAULIS frutescens, tortuosus, humilis, ramosissimus; ramis brevibus, prolixis, ad florescentiam adscendentibus, cylindricis, pilosis; pilis albis, perpendicularibus, supernè longioribus et confertis.

FOLIA cruciatìm opposita, subconnata, cylindracea, brevia; basi planiusculâ, ciliatâ; superficie glaucâ, exasperatâ; apice radiatìm barbato; pilis 15-20, *primò albis, fasciculatis; deindè nigricantibus, divergentibus; squamæ concavæ, flavæ insidentibus.*

FLORES solitarii, terminales, diurni, pedunculo hirsuto insidentes.

CALYX turbinato-globosus, pilis albis, longis basi hirsutus, monophyllus, 6-8 *partitus; divisionibus inæqualibus, foliis conformibus.*

COROLLA lætè purpurea, polypetala; Petalis calyci simplici serie insertis, patulis, linearibus, integris, calyci duplo longioribus.

TUBERCULA 6-8, *crassa, atroviridia, obtusa vel emarginata, externè striata, ad marginem ovarii coram divisionibus calycinis insidentia.*

STAMINA numerosa. Filamenta alba, subpubescentia, calyci inserta, petalis triplo breviora, super pistillum incurva; exteriora sterilia, petaliformia. Antheræ parvæ, ovatæ, luteæ, basi insertæ.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè planiusculum. Stigmata sex, crassa, convergentia, flavicantia, minuta.

Pericarpium. Capsula intra calycem, sexlocularis, sexvalvis. Semina numerosa, rotundata, internè adfixa.

Affinis Mesembryanthemo barbato, et fortè, ait Linnæus, *hybrida planta. Quod videas.*

FICOÏDE ÉTOILÉ.

Racine ligneuse, épaisse, tortueuse, fibreuse; fibres courtes, capillaires.

Tige ligneuse, tortueuse, haute de dix à quinze centimètres; rameaux courts, nombreux, divergens et ascendans pour la floraison, couverts de poils blancs, surtout dans le haut.

Feuilles opposées, croisées à angles droits, un peu réunies par leur base, cylindriques, longues de dix millimètres, larges de quatre; base un peu plane et garnie de cils; surface glauque et chagrinée de points proéminens, blancs et aigus; sommet garni d'une houppe de 15-20 poils blancs en faisceau, puis noirs et rayonnans, posés sur une écaille jaune, concave.

Fleurs solitaires au sommet des rameaux, portées sur un pédicule hérissé de poils blancs.

Calice presque globuleux, d'une seule feuille, hérissé à sa base de longs poils blancs, découpé en 6-8 divisions inégales, semblables aux feuilles.

Corolle. Pétales nombreux, d'un pourpre rose, disposés sur un seul rang, très ouverts, étroits, entiers, deux fois plus longs que le calice.

Tubercules 6-8, épais, d'un vert obscur, obtus ou émarginés, striés en dehors, placés sur le bord de l'ovaire devant les divisions du calice.

Etamines nombreuses. Filets blancs, garnis de quelques poils très courts, insérés sur le bord du calice, trois fois plus courts que les pétales, formant une voûte sur le pistil; les extérieurs sont stériles et ressemblent aux pétales. Anthères petites, jaunes, ovales, insérées par la base.

Pistil. Ovaire dans le calice, plane en dessus, surmonté de six Stigmates courts, convergens, épais, jaunâtres.

Péricarpe. Capsule dans le calice, arrondie, à six loges, à six valves.

Graines nombreuses, petites, arrondies, attachées du côté intérieur.

Le Ficoïde étoilé fleurit à la fin de l'automne; ses fleurs s'épanouissent le matin et presque toutes à la fois : aussi n'est-il pas long-tems en fleur. ♄

Il est originaire du cap de Bonne-Espérance, et se cultive comme le Ficoïde barbu, dont j'ai cru devoir le séparer, jusqu'à ce que la théorie des plantes hybrides, plus perfectionnée, nous apprenne si ces deux plantes sont des espèces ou des variétés.

MESEMBRYANTHEMUM ſtellatum. FICOÏDE etoilé.

Redouté pinx.

AIZOON HISPANICUM.

Aizoon *Hispanicum*, foliis lanceolatis, floribus sessilibus. Lin. *Spec.* 700. Ait. *Kew.* 2. *p.* 197. *n.* 3. Goert. *Fruct.* 1. *p.* 370. *t.* 75. *f.* 9. Mill. *Dict. n.* 2. Desf. *Fl. Atl.* 1. *p.* 399. *descr.*

Ficoidea Hispanica annua folio longiore. Dill. *Elth.* 143. *t.* 117. *f.* 143. Boerh. *Ind. alt. Pl.* 1. *p.* 292. *n.* 12.

Lanquette d'Espagne. Lam. *Dict. n.* 2.

Radix ramosa, fibrosa.

Caulis herbaceus, infernè ramosus et diffusus, cylindricus, glaber, supernè granulis crystallinis, minimis obsitus.

Folia sparsa, sessilia, semi-amplexicaulia, plerumque ad originem ramorum, oblonga, obtusa, tenera, viridia; nervo longitudinali prominente; marginibus subtùs replicatis; paginâ inferâ granulis crystallinis, minimis obsitâ.

Flores ad bifurcationes ramorum, sessiles vel breviter pedicellati.

Calyx monophyllus, subturbinatus, granulis crystallinis conspersus, viridis, quinquepartitus; laciniis erectis, lanceolatis, intùs albescentibus.

Corolla nulla.

Stamina 10-12, *quorum* 2-3 *ad quamque calycis divisionem. Filamenta alba, capillaria, calyci inserta, illi breviora, basi fasciculatìm subcoalita. Antheræ lutescentes, oblongæ, centro adfixæ.*

Pistillum. Ovarium superum, viridans, crassum, turbinato-rotundatum, quinquangulare, supernè quinquesulcatum. Stigmata quinque, crassa, patula, subreflexa, flavescentia.

Pericarpium. Capsula turbinato-rotundata, calyce vestita, pentagona, apice stellâ quinqueradiatâ è valvularum apicibus compressis coronata, quinquelocularis, quinquevalvis; dissepimentis valvis contrariis.

Semina in quoque loculamento numerosa, reniformi-globosa, longitudinaliter exarata, atra, receptaculo columnari, centrali adfixa.

AÏZOON D'ESPAGNE.

Racine rameuse, fibreuse, blanchâtre.

Tige herbacée, haute de deux décimètres, très rameuse; rameaux étalés, cylindriques, verts, chargés vers le sommet de petits grains cristallins.

Feuilles éparses, sessiles, embrassant à moitié la tige, placées sous la naissance des rameaux, oblongues, obtuses, longues de quatre centimètres, larges de huit à neuf millimètres, d'une consistance tendre, vertes, chargées en dessous de petits grains cristallins; nervure longitudinale proéminente; bords roulés en dessous.

Fleurs placées à la bifurcation des rameaux supérieurs, sessiles ou portées sur un court pédicule.

Calice en forme de toupie, vert, chargé de grains cristallins, d'une seule feuille divisée profondément en cinq découpures droites, lancéolées, blanches intérieurement.

Corolle nulle.

Etamines 10-12, dont 2-3 à l'angle de chaque division du calice. Filets blancs, très fins, légérement réunis par leur base deux ou trois ensemble, insérés sur le calice et plus courts que lui. Anthères ovales, jaunâtres, insérées par le milieu de leur longueur.

Pistil. Ovaire supérieur, vert, gros, d'une forme de toupie arrondie, à cinq angles et à cinq sillons rayonnans en dessus. Stigmates cinq, épais, jaunâtres, ouverts, un peu recourbés en dehors.

Péricarpe. Capsule en forme de toupie arrondie, couverte par le calice, à cinq loges, à cinq valves, à cinq angles, et couronnée supérieurement par une étoile de cinq rayons divergens formés par les sommets des valves comprimés. Cloisons intérieures des loges opposées aux cloisons extérieures.

Graines nombreuses (12-18) dans chaque loge, de la forme d'un rein arrondi, un peu sillonnée longitudinalement, noires, attachées par un fil capillaire à un réceptacle central et pentagone.

L'Aïzoon d'Espagne fleurit en été. ⊙

Il est originaire d'Espagne et de l'Afrique septentrionale. C'est de cette plante, qui est nommée *Razoul* au royaume de Maroc, que, selon le rapport du C^en^ *Broussonet*, on se sert pour modifier la couleur de la cochenille dans la fabrication des marroquins rouges.

Burman (1) dit avoir trouvé au cap de Bonne-Espérance une variété toute velue de l'Aïzoon d'Espagne; mais comme il l'indique succinctement, et sans le distinguer de l'Aïzoon cotonneux et de l'Aïzoon étoilé, je n'ai pas cru devoir en faire une mention particulière.

(1) *Floræ Capensis prodr. p.* 15.

Redouté pinx.

AIROON hiſpanicum. AIROON, d'Eſpagne.

ALOE MARGINALIS.

Aloe *marginalis*, caudice arboreo; foliis dentato-spinosis, rubro-marginatis; ovariis ovato-globosis, trisulcis.

Aloès à bord rouge. Lam. *Dict. n.* 1.

Aloe purpurea. Aloès de l'île de Bourbon. *Hort. Plant. Par.*

Dracæna marginalis, fruticosa, foliis dentato-spinosis, racemis axillaribus, baccis polyspermis. Ait. *Kew.* 2. *p.* 454. *n.* 3.

Radix lignosa, crassa, ramosa.

Caulis arborescens, erectus, simplex, cylindricus, infernè nudus et exasperatus, in medio ob foliorum reliquias annulatus, supernè foliosus.

Folia sparsa, conferta, amplexicaulia, magna, lanceolata, acuta, parùm carnosa, duriuscula, erecto-patula et inferiora sæpè pendula, glabra; margine corneo, rubro, spinis rubris, antice incurvis munito.

Pedunculus floralis, foliis brevior, compressus, ramosus; ramis obsoletè tribus, inordinatis, subbracteatis.

Flores spicati, distantes, triplici lineâ spirali dispositi, pedicellati; pedicello cylindrico, patulo, basi subbracteato.

Calyx nullus.

Corolla viridans, parva, cylindrica, hexapetala; Petalis oblongis, obtusis, tribus externis et tribus internis simillimis, non coalitis.

Stamina sex. Filamenta viridi-flavicantia, planiuscula, corollâ breviora, tria petalis externis opposita breviora, tria internis longiora. Antheræ flavæ, oblongæ, erectæ, duplici rimâ pollen effundentes.

Pistillum. Ovarium ovato-rotundum, viridans, trisulcum. Stylus rectus, viridi-flavescens, cylindricus. Stigma simplex, obtusum.

Pericarpium. Capsula carnosa, rotundata, trisulca, trivalvis, trilocularis; loculis dissepimento medio non divisis.

Semina subrotunda, numerosa, internè duplici serie longitudinali inserta, sæpiùs abortiva præter unicum in quoque loculo trigonum, subnigricans, alâ membranaceâ minimè cinctum.

Ad Dracænas referri nequit ob staminum filamenta medio non incrassata, ob pericarpii loculamenta polysperma. Ab Aloidibus differt corollâ fundo non nectariferâ; capsulâ baccatâ, rotundatâ, trisulcatâ; capsulæ loculamentis dissepimenti rudimento non divisis; seminibus alâ membranaceâ non cinctis; sed semina biserialia cum hoc genere affinitatem demonstrant. Folia nec crassa ut in Aloidibus, nec stricto-patula ut in Dracænis.

ALOÈS A BORD ROUGE.

Racine ligneuse, épaisse, rameuse.

Tige arborescente, droite, simple, haute d'un mètre et demi à deux

mètres, cylindrique, inférieurement nue, gercée et raboteuse, dans le milieu marquée d'anneaux par les vestiges des feuilles.

Feuilles sans ordre, nombreuses, rapprochées, embrassant la tige, droites, étalées depuis le milieu, les inférieures quelquefois tombantes, grandes, longues d'un mètre, larges d'un décimètre à la base, peu charnues, un peu dures, vertes, glabres, lancéolées; bord rouge, corné, garni de petites dents épineuses dont la pointe se dirige en avant.

Pédoncule floral, long d'un demi-mètre, comprimé, à deux ou trois rameaux munis d'un rudiment de bractée à leur base.

Fleurs en épi alongé, peu serré, disposées en triple spirale, portées sur un pédicule d'un centimètre de longueur, cylindrique, très ouvert dès le commencement de la floraison, muni d'un rudiment de bractée à sa base.

Calice nul.

Corolle verdâtre, petite, cylindrique, peu ouverte, à six Pétales oblongs, obtus, longs de sept à huit millimètres, dont trois intérieurs et trois extérieurs semblables, point réunis par la base.

Etamines six. Filets d'un vert jaunâtre, un peu planes, ne dépassant point la corolle, trois placés devant les pétales extérieurs plus courts que les trois autres. Anthères jaunes, oblongues, droites, à deux fentes longitudinales.

Pistil. Ovaire ovale-globuleux, verdâtre, à trois sillons. Style droit, cylindrique, d'un vert jaunâtre. Stigmate simple, obtus.

Péricarpe. Capsule charnue, arrondie, à trois sillons, à trois valves, à trois loges qui ne sont point divisées par une cloison imparfaite.

Graines arrondies, nombreuses, disposées dans chaque loge en deux séries, avortant toutes ordinairement, à l'exception d'une seule dans chaque loge qui est trigone, noirâtre et dépourvue d'ailes membraneuses.

L'Aloès à bord rouge croît à l'île de Bourbon; il fleurit à la fin de l'hiver dans la serre chaude; ses graines y mûrissent quelquefois, et on a même au Jardin des Plantes des petits pieds venus de graines. ♄

Cette espèce diffère des Sang-Dragons par ses étamines non dilatées au milieu, par son péricarpe dont chaque loge renferme plusieurs graines. Elle diffère des Aloès par sa corolle dont le fond n'est point rempli d'un suc gluant; par son péricarpe charnu, globuleux et à trois sillons; par les loges de cette capsule qui ne sont pas divisées par une cloison imparfaite, et par ses graines qui n'ont point d'ailes membraneuses. Il est vrai que ses graines, rangées sur deux séries, indiquent son affinité avec ce genre : ses feuilles ne sont ni épaisses et charnues comme dans les Aloès, ni roides et ouvertes comme dans les Sang-Dragons.

Redouté pinx.

ALOE marginalis. ALOÈS à bord rouge.

A L O E F E R O X.

Aloe *ferox*, caule arborescente, foliis perfoliatis, undiquaque spinosis; staminibus corollâ duplo longioribus.

Aloe ferox. Munt. *Aloid. p.* 16. *f.* 17. *Phyt. p.* 20. *f.* 95. *malè. sine flore.*

Aloe ferox, foliis amplexicaulibus, nigricantibus, undique spinosis. Mill. *Dict. n.* 22.

Aloès féroce. Lam. *Dict. n.* 7.

Aloe perfoliata ferox. Ait. *Kew.* 2. *p.* 467. *n.* 2. *var.* ϑ.

Aloe Africana caulescens foliis glaucis caulem amplectantibus, latioribus et undiquaque spinosis. Comm. *Præl.* 70. *t.* 19. *sine flore.* Aubr. *Pict. Hort. Par.*

Aloe Africana caulescens perfoliata angustiori spinosissimo folio. Boerh. *Ind. alt. Pl.* 2. *p.* 130. *n.* 16?

Radix lignosa, ramosa, fibrosa; fibris crassiusculis, cylindricis, griseis.

Caulis lignosus, arborescens, simplex, infernè nudus, foliorum reliquiis exasperatus, supernè foliosus.

Folia sparsa vel irregulariter spiralia, sessilia, amplexicaulia, conferta, magna, patula, lanceolata, marginibus spinosa, obscurè viridia, supernè concava, infernè convexa; utráque superficie munitá spinis duris, conicis, cacumine subincurvis et fusco-rubris, sparsis, in lineá longitudinali sæpè ordinatis, infernè numerosioribus.

Pedunculus floralis crassus, subcompressus, irregulariter sulcatus, ramosus; ramis 2-5, patulis, cylindricis, bracteis latis infernè onustis.

Flores in spicas longas, cylindricas, densas dispositi, circa axin trispirales, penduli, pedicellati; pedicello brevi, cylindrico, basi bracteá latá, lanceolatá, brevi, marcescente munito.

Calyx nullus.

Corolla cylindrica, in fundo nectarifera, hexapetala; Petalis erectis, basibus subconnatis; tribus externis oblongis, obtusis, concavis, ex albo rubentibus et apice viridibus; tribus internis ovato-oblongis, obtusissimis, apice parùm extùs revolutis, albis cum lineá longitudinali viridi et apice atro-violaceo.

Stamina sex, extra corollam longè exserta. Filamenta alba in parte petalis tectá, flava in parte nudá, tria coram petalis internis longiora, cylindrica, tria coram externis breviora, planiuscula. Antheræ lineares, primò aurantiacæ, erectæ, post fecundationem fuscæ, versatiles.

Pistillum. Ovarium cylindraceum, viride, sexsulcum. Stylus filiformis, rectus, albus, apice flavus, longioribus staminibus æqualis. Stigma simplex, obtusum.

Pericarpium. Capsula cylindracea, sexsulca, trilocularis, trivalvis.

Semina numerosa, internè adfixa, in quoque loculamento duplici serie disposita.

ALOÈS FÉROCE.

Racine ligneuse, rameuse, fibreuse; fibres grises, cylindriques.

Tige ligneuse, haute d'un mètre, simple, irrégulièrement cylindrique, nue par le bas; écorce grise et raboteuse à cause des débris des feuilles.

Feuilles éparses ou en spirales très irrégulières, embrassant la tige par leur base, nombreuses, ouvertes, grandes, d'un vert obscur, lancéolées, épineuses en leurs bords; surface supérieure garnie d'épines dures, évasées et vertes à leur base, pointues, un peu crochues et d'un brun rougeâtre à leur sommet, éparses, mais on en remarque une rangée sur la ligne longitudinale; surface inférieure convexe, garnie d'épines semblables, plus nombreuses.

Pédoncule floral épais, un peu comprimé, irrégulièrement cannelé, divisé en rameaux au nombre de deux à cinq, épars, ouverts, cylindriques, chargés de larges bractées brunâtres.

Fleurs en épis longs, cylindriques et serrés, rangées en triple spirale autour de l'axe, pendantes, portées sur un court pédicelle muni d'une bractée à sa base.

Calice nul.

Corolle cylindrique, pleine au fond d'un suc douceâtre, composée de six Pétales droits, un peu soudés à leur base, longs de vingt-cinq millimètres; trois extérieurs oblongs, obtus, concaves, d'un blanc rougeâtre, verdâtres au sommet; trois intérieurs ovales-oblongs, très obtus, un peu roulés en dehors à leur sommet, blancs, avec une raie verte, et le sommet d'un violet foncé.

Etamines six, très saillantes hors de la corolle. Filets terminés en pointe, blancs dans la partie couverte par les pétales, jaunes dans la partie découverte; trois placés devant les pétales intérieurs, cylindriques, longs de trente-huit millimètres; trois placés devant les pétales extérieurs un peu planes, longs de trente-deux millimètres. Anthères linéaires, d'abord droites, puis vacillantes, orangées avant la fécondation, et ensuite brunes.

Pistil. Ovaire cylindrique, à six sillons, vert, long de cinq millimètres. Style filiforme, droit, blanc, jaunâtre au sommet, long de trente-deux millimètres. Stigmate simple, obtus.

Péricarpe. Capsule cylindrique, à six sillons, à trois valves, à trois loges divisées en deux parties par une cloison intermédiaire.

Graines nombreuses, attachées au centre, disposées sur deux lignes longitudinales dans chaque loge.

L'Aloès féroce fleurit en hiver : ses fleurs tombent après la floraison. ♄

Il est originaire du cap de Bonne-Espérance et exige la même culture que les autres plantes grasses de ce pays. Le suc de ses feuilles est amer, mais je ne crois pas qu'il soit utile.

Redouté pinx. ALOE ferox. ALOÈS feroce.

SEDUM ANACAMPSEROS.

SEDUM *anacampseros*, foliis cuneiformibus, integerrimis; caulibus decumbentibus, floribus corymbosis. LIN. *Spec.* 616. MILL. *Dict. n.* 16. GER. *Gallopr.* 426. CURT. *Mag.* 118.

Sedum anacampseros, foliis cuneiformibus, basi attenuatis, subsessilibus; caulibus decumbentibus; floribus corymbosis. AIT. *Kew.* 2. *p.* 108. *n.* 2.

Sedum caule procumbente; foliis ovatis, integerrimis. HALL. *Helv. n.* 956.

Sedum foliis spathulatis, indivisis; umbellâ terminali. SAUV. *Monsp.* 77.

Telephium repens folio deciduo. C. B. *Pin.* 287.

Telephium VI Cepœa Plancii. CLUS. *Rar. Hist.* 2. *p.* 67. *icon bona.*

Telephium minus sempervirens. LOB. *Icon. t.* 390. *Hist. t.* 475. *benè. Obs. p.* 212.

Telephium minus repens sive Cepœa Plancii. PARK. *Theat. p.* 726 *et* 727. *n.* 4. *icon.*

A. SEDUM *anacampseros rotundifolium*, foliis spathulatis, rotundioribus (1).

Sedum procumbens rotundifolium, glaucum, purpurascentibus floribus. MORIS. *Hist.* 3. *s.* 12. *t.* 8. *f.* 46.

Orpin à feuilles rondes. LAM. *Fl. Franc.* 723. VI. POIR. *Dict. Enc. n.* 3.

Anacampseros minor rotundiore folio sempervirens. J. B. *Hist.* 3. *p.* 682. *icon. medioc.* TOURN. *Inst. R. H.* 264.

B. SEDUM *anacampseros longifolium*, foliis subovatis, longioribus.

Anacampseros minor longiore folio sempervirens. TOURN. *Inst. R. H.* 264.

Telephium minus. TABERN. 846. *icon.*

RADIX fibrosa, albida, parva, è caulibus procumbentibus sæpè enata.

CAULES herbaceo-succulenti, procumbentes, radicantes, nudi, ramosi; ramis adscendentibus, rubescentibus, simplicibus, foliosis.

FOLIA triplici lineâ spirali circa ramos deducta, in ramis floralibus laxiora, sæpè sparsa, in ramis adhuc sterilibus conferta, imbricata, plana, spathulata vel subovata, integerrima, obtusa, atro-virescentia, subglauca.

FLORES in corymbum terminalem, planum dispositi.

CALYX quinquepartitus; divisionibus angustis, acutis, glaucescentibus.

COROLLA pentapetala; Petalis oblongis, acutiusculis, patulis, purpurascentibus, calyce duplo longioribus.

SQUAMÆ quinque, minimæ, virescentes, rotundatæ.

STAMINA decem. Filamenta subulata, rubentia, petalis paulò breviora. Antheræ rotundatæ, luteæ, basi insertæ.

PISTILLUM. Ovaria quinque, approximata, basi gibba, in Stigmata totidem recta, rubentia, apice albida, filamentis æqualia abeuntia.

PERICARPIUM. Capsulæ quinque, subtrigonæ, basi externè gibbæ, in acumen abeuntes, calyce corollâque persistentibus tectæ.

SEMINA in quâque capsulâ numerosa, subrotunda, internè adfixa.

(1) Ad hanc varietatem Sauvagesii, C. Bauhini, Clusii, Lobelii et Parkinsonii fortè referri debent synonyma.

Folia decidua dixerunt C. Bauhinus *et* Linnæus; *persistentia* Lobelius, J. Bauhinus, Clusius, Tournefortius, etc. *Folia hieme persistentia et tunc è viridi atro-rubentia vidi. Pro regione forsan variat ista foliorum qualitas.* Anacampseros *vocatur quod veneficæ olim* προς το αναχαμπτειν τον ερωτα, *id est, ad amorem revocandum eâ uterentur, ait* Tournefortius.

SEDUM ANACAMPSEROS.

Racine petite, blanchâtre, fibreuse; fibres partant souvent des parties de la tige qui touchent terre.

Tiges herbacées, succulentes, cylindriques, nombreuses, couchées, rameuses, rameaux ascendans, simples, rougeâtres dans le haut, longs de dix à quinze centimètres.

Feuilles disposées en triple spirale autour des rameaux, au nombre de sept par spirale, rétrécies à leur base, en forme de spatule très obtuse, ou de forme ovale, planes, entières, d'un vert glauque foncé, très nombreuses, serrées, comme embriquées dans les tiges stériles, plus écartées et moins régulièrement rangées dans les tiges florales.

Fleurs en corymbe plane qui termine les rameaux.

Calice composé de cinq pièces étroites, aiguës, d'un vert glauque.

Corolle. Cinq Pétales d'un pourpre brun, oblongs, un peu pointus, ouverts, deux fois plus longs que le calice.

Ecailles cinq, verdâtres, très petites, arrondies.

Etamines dix. Filets en alène, rougeâtres, un peu plus courts que les pétales. Anthères jaunes, rondes, insérées par la base.

Pistil. Cinq ovaires rapprochés, élargis et bossus à leur base, à trois angles obtus; Stigmates filiformes, rougeâtres et blancs au sommet.

Péricarpe. Cinq Capsules rapprochées, comprimées, à trois faces, dont l'extérieure est convexe, terminées en pointe, s'ouvrant par l'angle intérieur, protégées par le calice et la corolle qui persistent.

Graines nombreuses, arrondies, attachées au côté intérieur.

Le Sedum Anacampseros fleurit en été. ♃

Il est originaire de la Suisse et du midi de la France : ses feuilles persistent dans l'hiver et deviennent rougeâtres.

Son suc est aqueux, un peu salé : on le dit bon dans la dyssenterie, les hémorroïdes, les ardeurs d'urine, etc.; son eau distillée sert pour guérir les blessures, les ulcères et les érosions : on dit qu'en Sibérie elle a servi à guérir une plaie au cerveau. Cette plante est très peu ou point employée actuellement.

SEDUM anacampseros

Redouté pinx.

SEDUM anacampseros

TETRAGONIA CRYSTALLINA.

TETRAGONIA *crystallina*, herbacea, pruinosa, foliis ovatis, sessilibus, fructibus inermibus. AIT. *Kew.* 2. *p.* 178. *n.* 6.

Tetragonia crystallina, foliis ovatis crystallino-papillosis, floribus axillaribus. L'HER. *Stirp. Nov. p.* 81. *t.* 39.

Tetragonia crystallina. VAN. SPAEND. *Pict. Hort. Paris.*

RADIX fibrosa, albicans.

CAULIS herbaceus, ramosissimus, patulus, irregulariter cylindricus, viridis, apice pruinosus et pubescens.

FOLIA sparsa, sessilia, ovata, integra, parumper undulata, planiuscula, infernè pruinosa, nervo medio subtùs prominente.

FLORES sessiles vel breviter pedicellati, solitarii, axillares.

CALYX monophyllus, pruinosus, viridis, tetragonus; lateribus duobus oppositis majoribus; limbo petaliformi, quadrifido; laciniis latis, obtusis, externè pubescentibus et viridescentibus, internè flavis.

COROLLA nulla.

STAMINA 15-20. *Filamenta capillaria, lutea, limbo paulò breviora. Antheræ rotundatæ, flavæ, biloculares.*

PISTILLUM. Ovarium tetragonum, intra calycem, supernè viridans, pubescens et pruinosum. Stigmata 2-4, *tenuia, brevia, flava, subdivergentia, staminibus æqualia.*

PERICARPIUM. Nux tetragona, ossea, intra calycem persistentem tecta, unilocularis; loculo quadrilobo.

SEMEN solitarium, quadrilobum.

TÉTRAGONIE CRISTALLINE.

RACINE fibreuse, blanchâtre.

TIGE herbacée, très rameuse, droite, rameaux inférieurs étalés, haute de deux à trois décimètres, irrégulièrement cylindrique, garnie, surtout vers le haut, de petits grains cristallins et de poils courts et blanchâtres.

FEUILLES éparses, sessiles, ovales, entières, un peu ondulées, chargées en dessous de petits grains cristallins, longues de vingt-cinq millimètres et larges de douze, traversées par une nervure longitudinale saillante en dessous.

FLEURS sessiles ou portées sur un court pédicule, solitaires à l'aisselle de la plupart des feuilles.

CALICE d'une seule feuille chargée de points cristallins et analogue aux autres feuilles, tétragone, ayant deux côtés opposés plus grands; limbe divisé en quatre découpures larges, obtuses, jaunes en dedans, verdâtres et chargées de quelques poils en dehors.

COROLLE nulle.

Etamines 15-20. Filets jaunes, capillaires, un peu plus courts que les découpures du calice. Anthères arrondies, jaunâtres, à deux loges.

Pistil. Ovaire tétragone, dans le calice, supérieurement un peu velu et cristallin. 2-4 Stigmates fins, courts, jaunes, un peu divergens, de la longueur des étamines.

Péricarpe. Noix tétragone, brune, osseuse, cachée dans le calice charnu qui persiste, à une seule loge divisée en quatre compartimens.

Graine solitaire, divisée en quatre lobes.

La Tétragonie cristalline fleurit en été : en peu de mois elle naît, se développe et périt. Elle a été trouvée par *Dombey* dans les lieux sablonneux des environs de Lima et de Chancaye. ⊙

TETRAGONIA crystallina. TETRAGONIE cristalline.

Redouté pinx.

MESEMBRYANTHEMUM SPLENDENS.

MESEMBRYANTHEMUM *splendens*, foliis subteretibus, impunctatis, recurvis, distinctis, congestis; calycibus digitiformibus, terminalibus. LIN. *Spec.* 689. MILL. *Dict. n.* 5. AIT. *Kew.* 2. *p.* 180. *n.* 9.

Mesembryanthemum foliis triquetris, gibbis, oppositis, imbricatis; ramis infernè nudis. LIN. *Hort. Cliff.* 220. *n.* 25.

Mesembryanthemum foliis confertis splendentibus, flore pallido. DILL. *Elth.* 270. *t.* 204. *f.* 260.

Ficoïde à feuilles serrées. LAM. *Dict. n.* 6.

Ficoides Mesembryanthemum Africanum procumbens densè fruticosum, folio subtereti brevi viridi, flore albo. PLUK. *Amalth. p.* 90.

Ficoides Capensis frutescens foliis teretibus confertis glaucis, flore albo. BRADL. *Succ.* 1. *p.* 7. *t.* 6.

RADIX lignosa, ramosa.

CAULIS infernè lignosa, grisea; supernè carnoso-herbacea, viridis; glabra, erectiuscula, ramosissima; ramis oppositis.

FOLIA cruciatìm opposita, numerosa, congesta, sessilia, distincta, glauca, subcylindrica, obtusa, mollia, glabra; apice recurvo.

FLORES tres plerumque, breviter pedunculati, ad summitatem ramorum.

CALYX monophyllus, crassus, quinquepartitus; laciniis cylindricis, obtusis, foliis conformibus.

COROLLA. Petala numerosa, linearia, acuta, albo-flavicantia, basi connata, tri-aut-quadruplici serie disposita, calyci inserta.

STAMINA numerosa. Filamenta albicantia, linearia, tri-aut-quadruplici serie inæquali disposita, petalis connata. Antheræ luteæ, subrotundæ.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, supernè hemisphæricum. Stigmata quinque subulata, crassa, flavicantia.

PERICARPIUM. Capsula quinquevalvis, quinquelocularis, subrotunda, polysperma.

SEMINA parva, internè adfixa, subrotunda.

FICOÏDE BRILLANT.

RACINE ligneuse, rameuse.

TIGE inférieurement ligneuse, supérieurement herbacée; haute d'un mètre, charnue, verte, glabre, très rameuse; rameaux opposés, un peu ouverts.

FEUILLES opposées, croisées à angles droits, nombreuses, serrées, ouvertes, sessiles, distinctes, presque cylindriques, obtuses, glabres, molles, longues de quinze millimètres, d'un vert glauque.

Fleurs ordinairement au nombre de trois, pédiculées au sommet de chaque rameau; pédicules courts.

Calice d'une seule feuille charnue, divisée profondément en cinq découpures cylindriques, obtuses, semblables aux feuilles.

Corolle. Pétales nombreux, linéaires, pointus, d'un blanc jaunâtre, ouverts, un peu luisans, insérés sur le calice, disposés sur trois ou quatre rangs légérement réunis par leur base.

Etamines nombreuses. Filets blanchâtres, linéaires, disposés sur trois ou quatre rangs inégaux, légérement réunis aux pétales par leur base. Anthères jaunes, arrondies.

Pistil. Ovaire dans le calice, hémisphérique en dessus. Cinq Stigmates, en forme d'alènes, jaunâtres, longs de trois millimètres.

Péricarpe. Capsules arrondies, à cinq valves, à cinq loges.

Graines petites, nombreuses, arrondies, attachées aux parois intérieures.

Le Ficoïde brillant fleurit en été : sa fleur s'épanouit le matin et se ferme le soir : il est originaire du cap de Bonne-Espérance. ♄

On le cultive depuis long-tems dans les jardins d'Europe; ses graines n'y mûrissent pas, mais on le multiplie facilement de boutures. On le met en serre pendant l'hiver seulement.

Redouté pinx. MESEMBRYANTHEMUM splendens. FICOÏDE brillant.

MESEMBRYANTHEMUM VERUCULATUM.

MESEMBRYANTHEMUM *veruculatum*, foliis subcylindraceis, acutis, connatis, arcuatis, lævibus. LIN. *Hort. Cliff. p.* 220. *n.* 24. *Hort. Ups. p.* 128. *n.* 6.

Mesembryanthemum veruculatum, foliis triquetro-cylindricis, acutis, connatis, arcuatis, impunctatis, distinctis. LIN. *Spec.* 696. MILL. *Dict. n.* 33. ROY. *Lugd-b.* 285. AIT. *Kew.* 2. *p.* 192. *n.* 53.

Mesembryanthemum foliis veruculiformibus, floribus mellinis umbellatis. DILL. *Elth.* 268. *t.* 203. *f.* 259.

Ficoïde véruculé. LAM. *Dict. n.* 44.

Ficoides Africana folio triangulari apice rubro, caule purpurascente. TOURN. *Act. Acad. Par.* 1705. *p.* 240. *n.* 22.

Ficoides Afra arborescens folio tereti glauco, apice purpureo crasso. BOERH. *Ind. Alt. Pl.* 1. *p.* 291. *n.* 3.

RADIX frutescens, descendens, ramosa, lateraliter fibrosa.

CAULIS fruticosus, subtortuosus, ramosus, irregulariter cylindricus, cortice inæquali, griseo; thurionibus herbaceis, succulentis, glaucescentibus, sæpè rubentibus, parùm compressis.

FOLIA opposita, sessilia, connata, cylindracea, obtusè trigona; adscendentia, carnosa, tenella, lætè viridia, glauceo polline levi adspersa, luci exposita internè vesiculosa, acuta; apice sæpè rubro, mutico.

FLORES ad apices ramorum sessiles inter duo folia bracteiformia, solitarii vel numerosiores et umbellati, odorati, per diem expansi.

CALYX turbinatus, foliis consistentiá similis, quinquefidus; laciniis lanceolatis, acutis, internè et lateraliter membranaceis.

COROLLA lutea, polypetala; petalis oblongis, integris, apice quandoque bidentatis, calycis laciniis æqualibus, calyci insertis, unicá serie dispositis, parum patulis.

STAMINA. Filamenta 25-30, *petalis æqualia, cum illis inserta, duplici serie disposita, lutea, crassiuscula. Antheræ parvæ, oblongæ, flavicantes.*

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, turbinatum, supernè planum et serie tuberculorum atro-viridium, parvulorum cinctum. Stigmata quinque recta, conniventia, apice adunca, virescentia, staminibus æqualia.

PERICARPIUM. Capsula succulenta, intra calycem, turbinata, in quinque ordinariò, quandoque in plura loculamenta divisa (1).

SEMINA majuscula, triquetra, rufa.

(1) *Dill. loc. cit.*

FICOÏDE EN BROCHE.

Racine ligneuse, tortueuse, rameuse, fibreuse.

Tige ligneuse, haute de trois décimètres, rameuse, un peu tortueuse, irrégulièrement cylindrique; écorce grise, inégale; jeunes pousses charnues, d'un vert glauque, souvent rougeâtres, un peu comprimées.

Feuilles opposées, sessiles, réunies par leur base, longues d'environ quatre centimètres, à peu près cylindriques, à trois faces obtuses, ascendantes, charnues, délicates, d'un vert clair, couvertes d'une poussière glauque, vésiculeuses quand on les regarde par transparence; l'extrémité de la feuille est une pointe mousse, le plus souvent rougeâtre.

Fleurs presque sessiles au sommet de la tige et des rameaux, solitaires ou nombreuses et en corymbe imparfait, placées entre deux feuilles qui tiennent lieu de bractées.

Calice en forme de toupie, de la même consistance que les feuilles, découpé en cinq divisions peu profondes, lancéolées, munies à l'intérieur et sur les bords d'une membrane marcescente.

Corolle jaune, peu considérable, composée de quinze ou vingt Pétales oblongs, entiers ou terminés par deux dents, insérés sur le calice, égaux à la longueur de ses divisions, et disposés sur deux rangs.

Etamines. 25-30 Filets jaunes, égaux aux pétales, insérés avec eux, disposés sur deux rangs. Anthères jaunâtres, petites, oblongues.

Pistil. Ovaire dans le calice, en forme de toupie, supérieurement aplani et bordé d'une frange de petits tubercules d'un vert foncé. Cinq Stigmates droits, épais, verdâtres, pointus, réunis en faisceau, divergens au sommet, égaux aux étamines.

Péricarpe. Capsule couverte par le calice charnu, en forme de toupie, à cinq loges et divisée quelquefois en un plus grand nombre.

Graines à trois faces, rousses, nombreuses.

Le Ficoïde en broche fleurit au printems; il s'épanouit ordinairement à onze heures du matin et se ferme avant la nuit; ses fleurs sont odorantes.

Il est originaire du cap de Bonne-Espérance. On le multiplie de boutures. ♄

MESEMBRYANTHEMUM veruculatum. FICOÏDE en broche.

Redouté del.

CRASSULA LACTEA.

CRASSULA *lactea*, caule fruticoso; foliis ovatis, basi attenuatis, connatis, integerrimis, intrà marginem punctatis; cymis paniculæformibus. AIT. *Kew.* 1. *p.* 396. *n.* 27.

RADIX frutescens, ramosa, fibrosa, albicans.

CAULES numerosi, fruticosi, cylindrici, ramosi, infernè tortuosi, grisei; supernè adscendentes, virides.

FOLIA cruciatim opposita, connata, ovata, basi attenuata, acutiuscula, integerrima, crassa, duriuscula, viridia, glabra, lente minimis punctulis, albis undiquaque punctata, oculo nudo punctis distinctis, crassis, serialiter, marginem secùs, supernè punctata.

FLORES eleganter thyrsoïdei; pedunculi cruciatim oppositi, basi bracteati, trifurcati; pedicelli ramosi, subquinqueflori, basi bracteati.

CALYX profondè quinquepartitus; laciniis lanceolato-linearibus, corollâ multo brevioribus, crassiusculis.

COROLLA pentapetala, petalis albis, oblongis, acutis, patentibus.

SQUAMÆ quinque, latæ, breves, albæ, ad basin cujusque ovarii et petali.

STAMINA quinque. Filamenta alba subulata, petalis alterna. Antheræ oblongo-ovatæ, basi insertæ, bivalves, roseo-violaceæ.

PISTILLUM. Ovaria quinque, alba, approximata, trigona, basi externè gibba. Stigmata totidem, acuta, longa, primo recta, tandem divergentia.

PERICARPIUM. Capsulæ quinque, approximatæ, trigonæ, acutæ, externè gibbæ, intùs dehiscentes, calyce corollâque (rubente dum semina maturantur) tectæ.

SEMINA numerosa in quâque capsulâ, subrotunda, internè adfixa, abortiva in nostris hortis.

Cujusque cymæ flos terminalis primus evolvitur et sæpius hexapetalus, hexandrus, hexagynus.

CRASSULE LACTÉE.

RACINES ligneuses, blanchâtres, rameuses, fibreuses.

TIGES ligneuses-charnues, nombreuses, cylindriques, rameuses, tortueuses et grises dans le bas, montantes et vertes dans le haut, glabres, hautes de deux à trois décimètres.

FEUILLES opposées, croisées à angles droits, réunies par leur base, ovales, rétrécies à la base, terminées en pointe, longues de trois centimètres, larges de vingt-quatre millimètres au milieu, et de cinquante à la base, un peu charnues et dures, glabres, d'un verd foncé, marquées le long de leur bord supérieur de ponctuations placées régulièrement, qui se prolongent par une

fibre ligneuse dans le parenchyme : la loupe fait voir encore que la surface est couverte de petites ponctuations blanches et superficielles.

Fleurs disposées en un bouquet élégant ; les pédoncules sont opposés, munis d'une bractée, divisés en trois pédicelles, dont chacun se ramifie, et porte une cyme de quatre à cinq fleurs, entre lesquelles la fleur terminale s'épanouit la première, et a le plus souvent six pétales, six étamines et six ovaires.

Calice partagé profondément en cinq découpures charnues, lancéolées-linéaires, beaucoup plus courtes que la corolle.

Corolle. Cinq pétales blancs, oblongs, pointus, très-ouverts, longs de cinq millimètres.

Ecailles cinq, blanches, larges, courtes, placées entre chaque ovaire et chaque pétale.

Etamines cinq. Filets blancs, en alène, alternes avec les pétales. Anthères oblongues-ovales, insérées par leur base, d'un rose-violet, à deux valves.

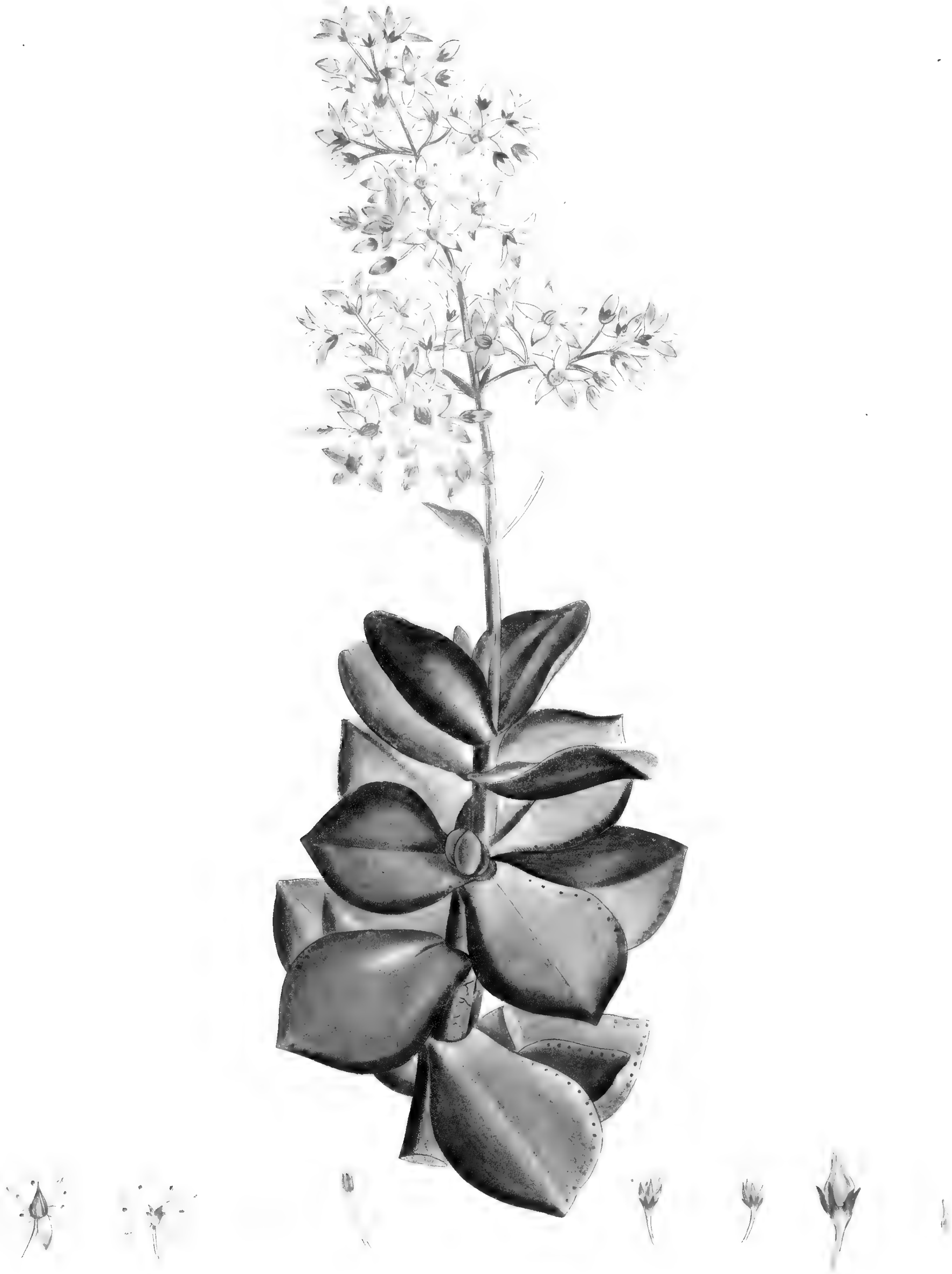
Pistil. Cinq Ovaires blancs, rapprochés, triangulaires, dont la face externe est convexe, terminés par autant de Stigmates blancs, aigus, d'abord droits, puis divergens.

Péricarpe. Cinq Capsules triangulaires, pointues, s'ouvrant par l'angle interne, protégées par le calice et la corolle qui persistent après la floraison ; la corolle devient alors d'un rouge de rouille.

Graines nombreuses, arrondies, insérées vers le côté interne.

La Crassule lactée est pendant tout l'hiver en fleur dans la serre du Jardin des Plantes ; mais après une longue floraison, la fleur se détache du pédicelle avant la maturité des fruits. On la multiplie de boutures. ♄

Elle est originaire du Cap de Bonne-Espérance, d'où elle a été rapportée en 1774 par *sir Francis Masson.*



CRASSULA lactea. CRASSULE lactée.

P. J. Redouté, Pinx.

ALOE ARBORESCENS.

ALOE *arborescens*, foliis amplexicaulibus, reflexis, margine spinosis.
Aloe arborescens, foliis amplexicaulibus, reflexis, margine dentatis; floribus cylindricis; caule fruticoso. MILL. *Dict. n.* 3.
Aloe perfoliata arborescens. AIT. *Kew.* 1. *p.* 466. *n.* 1. *α.*
Aloe perfoliata. *Var. β.* LINN. *Spec.* 457.
Aloe arborea. MEDIK. *Bot. Beob. p.* 305.
Aloe fruticosa. *Hort. Paris.*
Aloès cornes de Bélier. LAM. *Dict. n.* 6.
Aloe caulescens foliis reflexis margine spinosis. PLUK. *Alm. t.* 129. *f.* 3. *pessimè.*
Aloe Africana caulescens foliis glaucis caulem amplectentibus. C. COMM. *Prœl. p.* 69. *t.* 18. *Malè absque flore.* J. COMM. *Hort. Amst.* 2. *p.* 27. *t.* 14. *Malè absque flore.* AUBR. *Pict. Hort. Paris.*
Aloe capensis non ramosa. PETIV. *Gaz. n.* 466. *t.* 88. *f.* 3.

RADIX lignosa, ramosa, fibrosa; fibris crassis.

CAULIS lignosus, arborescens, erectus vel paululum tortuosus, simplex aut ramosus, cylindricus, inferne nudus, foliorum vestigiis exasperatus et annulatus.

FOLIA interruptè spiralia, conferta, amplexicaulia, subglauca, lanceolata, patula, apice reflexa, superne plana et tandem concava, inferne convexa, margine spinoso; spinis flavescentibus, distantibus, antice uncinatis, folio parallelis in juventute, deinde perpendicularibus.

PEDUNCULUS floralis, cylindricus, erectus, simplex, glaber, bracteis latis, obtusis, sparsis, infernè rarioribus, onustus.

FLORES densè spicati, in quintuplici spirali circa axin dispositi; spicâ longâ; bracteis concavis, obtusis; pedicellis cylindricis, bracteâ longioribus; floribus primo erectis, deinde horizontalibus, tandem reflexis.

CALIX nullus.

COROLLA cylindrica, splendidè rubicunda, succo melleo in fundo madida, hexapetala. Petalis tribus externis oblongis, concavis, obtusis, læte rubicundis, tribus internis latioribus, planiusculis, apice virescentibus, margine decoloratis, medio læte rubicundis.

STAMINA sex. Filamenta flava, planiuscula, corollæ æqualia, inter se parumper inæqualia, latere infero paululum dejecta. Antheræ oblongæ, erectæ, medio externo insertæ, rubro-fulvæ. Pollen luteum.

PISTILLUM. Ovarium superum, obtusissimè trigonum, sexsulcum, olivaceo-viride. Stylus erectus, corollâ paulo longior, flavus, filiformis. Stigma simplex.

PERICARPIUM. Capsula obtusè trigona, sexsulca, trivalvis, trilocularis.

SEMINA subovata, numerosa, biserialiter angulo interno adfixa.

In nostris regionibus semina non maturitatem adæquant; peractâ florescentiâ corolla marcescit et capsula cadit inana.

ALOES ARBRISSEAU.

Racine ligneuse, rameuse, fibreuse; fibres cylindriques.

Tige ligneuse, haute d'un mètre et plus, droite ou un peu tortueuse, simple ou rameuse, cylindrique, nue inférieurement, raboteuse, grisâtre, marquée d'anneaux dus aux vestiges des anciennes feuilles.

Feuilles disposées en spirales interrompues, nombreuses, serrées, embrassant la tige par leur base, lancéolées, ouvertes, et recourbées vers la terre à leur sommet, d'un verd un peu glauque; surface supérieure d'abord plane, puis concave; surface inférieure convexe; bords garnis d'épines jaunâtres, éloignées d'un centimètre les unes des autres, un peu crochues à leur sommet, d'abord parallèles au plan de la feuille, et lui devenant ensuite perpendiculaires.

Pédoncule floral cylindrique, droit, simple, glabre, chargé de bractées éparses, larges, obtuses, plus rares dans le bas.

Fleurs disposées en spirale quintuple autour de l'axe, formant un épi long et serré, portées sur un pédicelle cylindrique, munies d'une bractée un peu concave, d'abord droites, puis horizontales, puis dirigées en bas.

Calice nul.

Corolle cylindrique, d'un rouge nakarat, produisant dans le fond un suc visqueux et douceâtre, composée de six pétales, dont trois extérieurs oblongs, un peu concaves, nakarats, et trois intérieurs plus larges, planes, verdâtres au sommet, rouges dans le milieu et décolorés sur les bords.

Etamines six. Filets jaunes, un peu planes, à-peu-près de la longueur de la corolle, déjetés légèrement du côté inférieur. Anthères oblongues, droites, insérées sur le filet par le milieu de leur côté externe, d'un rouge-fauve. Poussière jaune.

Pistil. Ovaire supérieur, d'un verd olivâtre, cylindrique, marqué de six sillons. Stile droit, jaune, un peu plus long que la corolle, filiforme ou très-légèrement triangulaire. Stigmate simple.

Péricarpe. Capsule cylindrique, à six sillons, à trois valves, à trois loges.

Graines nombreuses, arrondies, disposées sur deux files dans chaque loge, attachées à l'axe intérieur.

L'Aloès arbrisseau fleurit en hiver. Il décore les serres par la beauté de ses épis. Ses graines n'y mûrissent point; dès que la floraison est finie, sa corolle se flétrit, se détache du pédicelle et la capsule tombe avec elle.

Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance. Ses graines en ont été apportées en 1698, et semées dans le jardin d'Amsterdam. On le multiplie actuellement de boutures. ♄

ALOE arborescens. ALOÈS arbrisseau.

Redouté pinx.

ALOE HUMILIS.

ALOE *humilis*, acaulis; foliis undique inermè spinosis, adscendentibus, subulato-trigonis, floribus cylindricis.

Aloe humilis. THUNB. *Diss. n.* 6. *Prodr.* 61.

Aloès nain. LAM. *Dict. n.* 12.

Aloe perfoliata humilis. LIN. *Spec.* 458. *Var.* o. AIT. *Kew.* 2. *p.* 467. *n.* 2. *Var.* ξ.

Aloe Africana humilis spinulis et verrucis obsita. COMM. *Prœl.* 77. *t.* 26. *Absque flore. Rar. Pl.* 46. *f.* 46. *benè.* BOERH. *Ind. Alt. Pl.* 2. *p.* 130. *n.* 23. AUBR. *Pict. Hort. Paris.* TILL. *Hort. Pis. p.* 7. *t.* 6. *Icon mala.*

Aloe foliis erectis, subulatis, radicatis, undique inermè spinosis. LINN. *Hort. Cliff.* 132. *n.* 4. MILL. *Dict. n.* 10.

Aloès épines molles. *Vulg.*

B. ALOE *elongata*, floribus spicatis tubuloso-triquetris subringentibus obliquè dependentibus, foliis aggregatis dentato-spinosis. MURR. *Com. Gœtt.* 9. *p.* 191. *t.* 2.

RADICES numerosæ, fasciculatæ, cylindricæ, crassiusculæ.

CAULIS nullus vel brevis et foliis obsitus.

FOLIA in cæspitem congesta, adscendentia, apice sæpe supernè subrecurva, amplexicaulia, subulata, subtrigona, supernè plana, infernè convexa, glauca, interdum apice rubentia, undique obsita spinis herbaceis, mollibus, albidis, vel verrucis obtusis, quæ spinæ sunt abortivæ.

PEDUNCULUS floralis, cylindricus, rubens, polline griseo obtectus, a basi bracteatus; bracteis sparsis, ovato-acuminatis, longis, marcescentibus, striatis, infimis aliquando folio conformibus.

FLORES spicati, triplicì lineâ spirali circa axin deducti, pedicellati, primo erecti, ad anthesin penduli ad lucis latus, ad maturationem rursus erecti.

CALYX nullus.

COROLLA cylindrica, in fundo nectarifera, amœnè rubicunda, apice viridans, hexapetala; petalis tribus externis, oblongis, concavis, apice paulò revolutis; tribus internis, oblongis, planiusculis, tenellis, albidis, apice paulò revolutis.

STAMINA sex. Filamenta alba, planiuscula, inæqualia, corollâ paululum breviora. Antheræ ovatæ, crassæ, erectæ, externè medio insertæ, duplici rimâ pollen croceum effundentes.

PISTILLUM. Ovarium cylindraceum, viridans, sexsulcum. Stylus filiformis, albo-virescens, staminibus æqualis. Stigma obtusum, album.

PERICARPIUM. Capsula cylindracea, obtusè trigona, sexsulca, trivalvis, trilocularis; loculis dissepimento imperfecto in duas partes divisis.

SEMINA rotundata, in quoque loculamento biserialiter internè adfixa, in nostris hortis abortiva.

ALOÈS NAIN.

Racines nombreuses, rapprochées, cylindriques, un peu épaisses.

Tige nulle ou très-courte, et cachée par les feuilles.

Feuilles en rosette, montantes, ayant le sommet un peu recourbé en-dedans, embrassant la souche par leur base, en alène, planes en dessus, très-convexes et presque à deux faces en dessous, un peu glauques, et rougeâtres quelquefois au sommet, longues de huit centimètres, larges de deux, garnies de tous côtés ou d'épines molles, herbacées, blanchâtres, ou de verrues obtuses, qui ne sont que des épines avortées.

Pédoncule floral, partant d'entre les feuilles, droit, simple, long de trois décimètres, cylindrique, rougeâtre, couvert d'une poussière grise, garni dès son origine de bractées ovales, très-alongées, pointues, éparses, striées, membraneuses; les inférieures sont quelquefois foliacées, les supérieures accompagnent les fleurs.

Fleurs en épi, disposées en triple spirale autour de la tige, portées sur un pédicelle d'abord plus court que la bractée, et ensuite plus long qu'elle, d'abord droites, penchées du côté de la lumière pour la fécondation, se redressant après elle.

Calice nul.

Corolle cylindrique, pleine dans le fond d'un suc douceâtre, longue de trente-cinq millimètres, d'un rouge nakarat, verdâtre au sommet, composée de six pétales oblongs, un peu repliés en dehors à leur sommet; trois extérieurs concaves, très-colorés; trois intérieurs plus planes, blanchâtres.

Etamines six. Filets blancs, un peu planes, inégaux entr'eux, n'atteignant pas la longueur de la corolle. Anthères grosses, ovales, droites, insérées par le milieu de leur face externe, s'ouvrant en deux fentes longitudinales, émettant une poussière séminale d'un jaune-orangé.

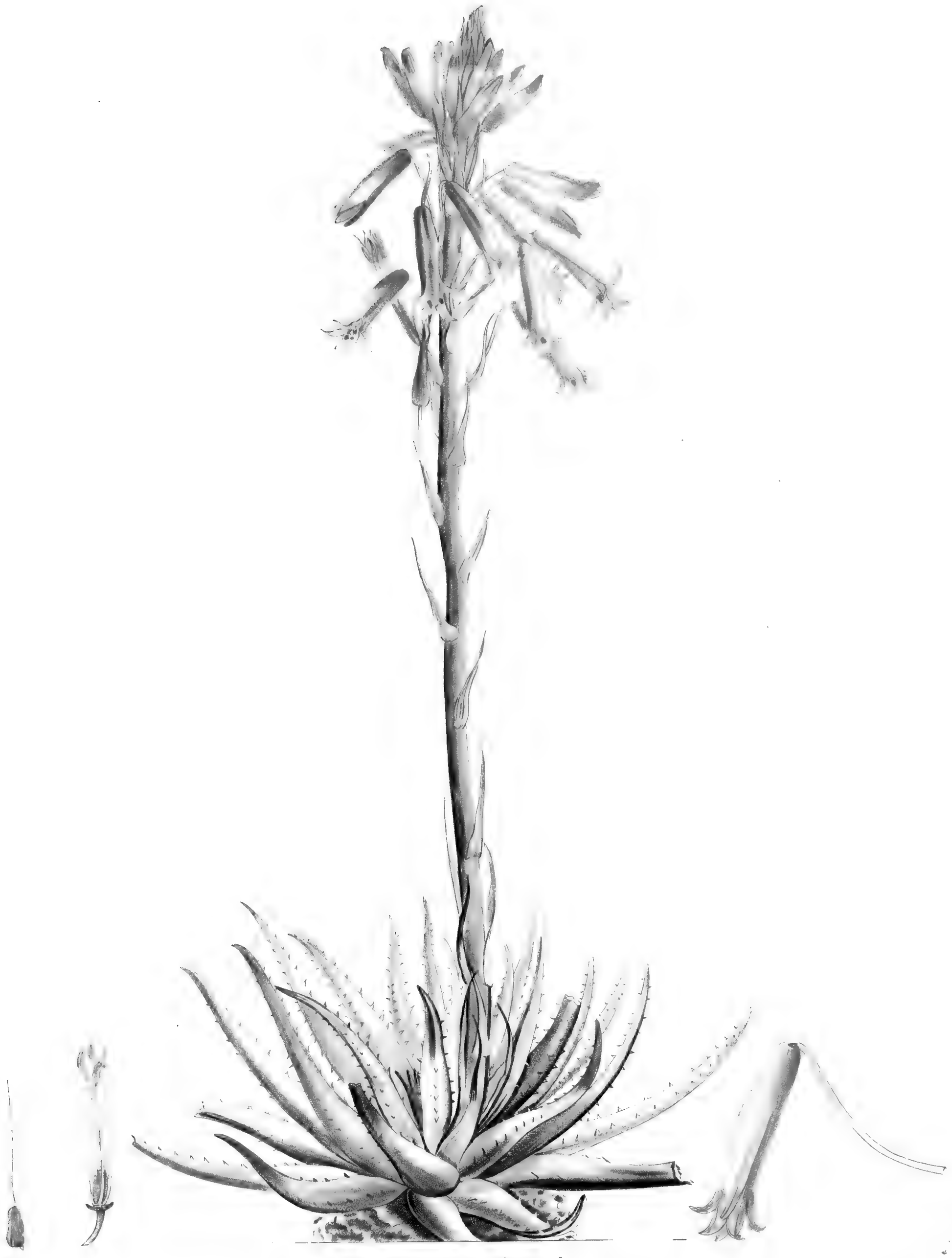
Pistil. Ovaire à trois faces très-obtuses, presque cylindrique, verdâtre, marqué de six sillons, long de six à sept millimètres. Stile filiforme, de la longueur des filets, d'un blanc verdâtre. Stigmate obtus, blanc.

Péricarpe. Capsule à trois faces obtuses, à six sillons, à trois valves, à trois loges, dont chacune est divisée en deux portions par une cloison imparfaite.

Graines nombreuses, arrondies, disposées dans chaque loge sur deux séries longitudinales, attachées au centre.

L'Aloès nain fleurit en hiver. ♄

Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance, et croît, dit *Boerhaave*, dans un sol argilleux.



ALOE humilis. ALOÈS nain.

P. J. Redouté, Pinx.

SEDUM ALTISSIMUM.

SEDUM *altissimum*, floribus suboctopetalis; foliis sparsis, inferioribus teretibus, superioribus depressis.

Orpin élevé. POIR. *Dict. Enc. n.* 26.

Sempervivum sediforme. JACQ. *Hort. Vind.* 1. *p.* 35. *t.* 81. LIN. *Syst. veget.* 379. AIT. *Kew.* 2. *p.* 149. *n.* 11.

Joubarbe à feuilles d'Orpin. LAM. *Dict. n.* 8.

Sedum Romanum pallidè luteum ramulis inflexis majus umbellis florum semper erectis. MICH. *Hort. Flor. p.* 88. *n.* 4.

RADIX carnoso-frutescens, ramosa, fibrosa.

CAULIS carnoso-suffrutescens, tortuosus, ramosus; ramis sterilibus diffusis, foliosis; ramis floralibus erectis, altis, cylindricis, subrubentibus, parum foliosis.

FOLIA sparsa, sessilia, basi paululum soluta, inferiora teretia, acuta, superiora depressa, planiuscula; omnia juniora glauca, tandem rubentia.

FLORES densè corymbosi; pedunculis patentibus, binis aut ternis; floribus subsessilibus, erectis.

CALYX 6-8 partitus; laciniis profundis, ovatis, brevibus, erectis.

COROLLA. 6-8 Petala pallidè lutea, oblonga, obtusiuscula, calyce duplo longiora.

SQUAMÆ 6-8, ovato-oblongæ, ad basin cujusque petali et ovarii.

STAMINA 12-16. Filamenta subulata, lutescentia, petalis æqualia. Antheræ luteæ, ovatæ, basi insertæ.

PISTILLUM. 6-8 Ovaria flavicantia, trigono-compressa, primo recta, deinde divergentia, in Stigmata acuta, petalis æqualia desinentia.

PERICARPIUM. 6-8 Capsulæ, trigonæ, compressæ, acutæ, intus dehiscentes.

SEMINA subrotunda, numerosa, internè adfixa.

Hujus speciei monstrum observavit Jacquinus; *quod videas* Misc. Austr. *1.* p. *133.* t. *5. caulis in tres terminatur ramos; rami duo sunt bifidi; flores secus ramos sessiles adstant; caulis vero folia supernè edit.*

SEDUM ÉLEVÉ.

RACINE charnue-ligneuse, rameuse, fibreuse.

TIGE charnue, un peu ligneuse dans le bas, cylindrique, tortueuse, produisant plusieurs rameaux, dont ceux qui ne portent pas de fleurs sont couchés et très-garnis de feuilles; ceux qui portent les fleurs s'élèvent à trois ou quatre décimètres, sont peu feuillés vers le haut, et quelquefois rougeâtres.

FEUILLES éparses, sessiles, un peu prolongées en dessous à leur base, glauques dans leur jeunesse, rougeâtres dans leur vieillesse; les inférieures sont presque cylindriques, pointues, longues de deux centimètres; les supérieures sont déprimées et presque planes.

Fleurs en corimbe serré, peu régulier; la tige se divise en deux ou trois rameaux ouverts, et les fleurs sont presque sessiles sur la partie supérieure de ces rameaux.

Calice à 6-8 divisions ovales, courtes, droites, peu aiguës.

Corolle à 6-8 Pétales d'un jaune pâle, oblongs, peu aigus, deux fois plus longs que le calice.

Ecailles ovales-oblongues, obtuses, 6-8, une devant chaque pétale et chaque ovaire.

Etamines 12-16. Filets jaunâtres, en alène, longs comme les pétales. Anthères jaunes, ovales, insérées par la base.

Pistil. 6-8 Ovaires jaunâtres, à trois faces, comprimés latéralement, terminés par des Stigmates aigus, atteignant la longueur des filets.

Péricarpe. 6-8 Capsules à trois faces, comprimées latéralement, d'abord droites, puis divergentes, terminées en pointe, s'ouvrant par l'angle intérieur.

Graines arrondies, nombreuses, attachées au côté interne de la capsule.

Le Sedum élevé fleurit en été. ♄

Il est originaire du sud de l'Europe, et en particulier de l'Italie. Il peut à la rigueur supporter l'hiver en plein air; mais il est plus prudent de le rentrer dans l'orangerie. On le multiplie de boutures.

Jacquin (*Misc. austr.* 1. *p.* 133, *t.* 5.) a vu une monstruosité de cette plante, dans laquelle la tige se divisoit en trois rameaux, dont deux étoient bifurqués; les fleurs étoient sessiles le long de ces rameaux, et la tige produisoit encore des feuilles au-dessus des fleurs.

SEDUM altissimum. SEDUM élevé.

P. J. Redouté, Pinx.

MESEMBRYANTHEMUM BELLIDIFLORUM.

MESEMBRYANTHEMUM *bellidiflorum*, acaule; foliis triquetris, impunctatis, apice trifariam vel infernè dentatis, stigmatibus numerosissimis.

A. MESEMBRYANTHEMUM *triplex*, foliis triplici margine apice dentatis.

Mesembryanthemum bellidiflorum, acaule, foliis triquetris, linearibus, impunctatis, apice trifariam dentatis. LIN. *Spec.* 690. MILL. *Dict. n.* 9. AIT. *Kew.* 2. *p.* 183. *n.* 20. HAW. *Mesembr. p.* 143. *n.* 27.

Mesembryanthemum bellidiflorum. DILL. *Elth.* 244. *t.* 189. *f.* 233. KNOR. *Thes.* 1. *p.* 66. *t.* G. 5. *Varietates duas pinxit.*

Mesembryanthemum folio triangulari, glauco, sæpe reflexo et aculeato, bellidiflorum. BURM. *Afric. p.* 60. *t.* 25.

Mesembryanthemum acaule; foliis triquetris, linearibus, triplici margine dentatis. LIN. *Hort. Cliff.* 218. *n.* 13.

Ficoïde à fleurs de Paquerette. LAM. *Dict. n.* 16.

Ficoïdes Africana quæ Mesembryanthemum bellidiflorum. PROBST. *Bos.* 1738. *p.* 22.

Ficoïdes Africana Mesembryanthemum triquetro folio, flore albo parvo, polyanthos. PLUKN. *Mant. p.* 77. RAY. *Hist.* 3. *p.* 364. *n.* 2.

Ficoïdes Africana humilis floret folio triangulari breviori non nihil spinoso seu denticulato. VOLK. *Fl. Norib. p.* 166.

Ficoïdes Africana folio triangulari incurvo et dentato. TOURN. *Act. Acad. Scient.* 1705. *p.* 240. *n.* 20.

Ficoïdes seu Ficus aizoides Africana humilis folio crasso viridi ad extrema spinoso, flore violaceo. BOERH. *Ind. pl.* 1. *p.* 123. *n.* 12.

Ficoïdes Capensis humilis folio triangulari in summitate dentato, flore minore purpurascente. BRADL. *Succ.* 2. *p.* 9. *t.* 18.

B. MESEMBRYANTHEMUM *simplex*, foliis latere infero tantum apice dentatis.

Ficoïdes Afra folio triangulari longo, marginis inferioris supremo aculeato, flore violaceo. BOERH. *Ind. Alt. pl. p.* 290. *n.* 15.

RADIX suffruticosa, parva, ramosa, fibrosa.

CAULIS fere nullus, radiciformis, ramosus, foliis obsitus.

FOLIA cruciatim opposita, connata, patentia, conferta, obscurè viridia, triquetra, facie superâ duabus inferioribus minore, angulis duobus superis apice dentatis in var. A, integris in var. B, angulo infero semper apice dentato-spinuloso.

FLORES sessiles, terminales, solitarii vel basi muniti duabus floralibus gemmis se successivè evolventibus et sæpe abortivis.

CALYX turbinatus, monophyllus, quinquepartitus; divisionibus latis, apice productis externè in acumen obtusiusculum divergens, marginibus membranaceis.

COROLLA polypetala; petalis oblongis, angustis, duplici serie calyce insertis, basi subcoalitis, apice leviter denticulatis, albis, nervo et marginibus purpureis.

STAMINA numerosa. Filamenta alba, apice rosea, basi levissime pilosa, multiplici serie disposita, pistillo incumbentia. Antheræ roseæ, ovatæ.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, depressum, orbiculare, subpentagonum. Stigmata alba, recta, numerosissima, pilos referentia.

Semina rotundata, in quoque loculamento numerosa.

Pericarpium. Capsula depressa, subpentagona, orbicularis, quinquelocularis, quinquevalvis.

FICOÏDE A FLEURS DE PAQUERETTE.

Racine presque ligneuse, rameuse, fibreuse.

Tige nulle ou souche radicale, rameuse, cachée par les feuilles.

Feuilles nombreuses, opposées, croisées à angles droits, embrassant la tige, réunies par leur base, ouvertes, terminées en pointe, à trois faces, dont la supérieure est la plus étroite, et à trois angles, dont les deux supérieurs sont dentés vers le sommet dans le Ficoïde à fleurs de Paquerette triple, et nus dans le Ficoïde à fleurs de Paquerette simple : l'angle inférieur est toujours denté.

Fleurs sessiles au sommet de la tige, solitaires ou ayant à leur base deux boutons destinés à se développer successivement, mais qui avortent souvent.

Calice aminci en pédicule à sa base, évasé en son limbe, à cinq divisions larges, membraneuses en leurs bords internes, terminées extérieurement par une pointe émoussée, divergente.

Corolle. Pétales nombreux, disposés sur deux rangs, réunis par la base, insérés sur le calice, oblongs, étroits, un peu dentelés au sommet, blancs avec les bords et la nervure d'un rouge violet.

Etamines nombreuses. Filets disposés sur trois ou quatre rangs, presqu'égaux entr'eux, appliqués sur le pistil, blancs et pubescens à la base, roses vers le sommet. Anthères ovales, roses.

Pistil. Ovaire dans le calice, déprimé, orbiculaire, presque pentagone, dentelé à sa base, surmonté d'une foule de petits Stigmates blancs, droits, qui ressemblent à des poils.

Péricarpe. Capsule déprimée, à cinq angles, à cinq valves, à cinq loges.

Graines arrondies, nombreuses dans chaque loge.

Le Ficoïde à fleurs de Paquerette fleurit en été pendant le jour. ♄

Il offre quelques variétés dans sa forme ; quant au port il est en général sans tige et avec des feuilles serrées ; *Knorr* en représente un pied dont la tige est alongée et les feuilles écartées les unes des autres. Il attribue au terrein cette différence. Les feuilles ont, comme nous l'avons vu, les trois angles dentés ou le seul angle inférieur. La couleur des fleurs est très-variable ; *Plukenet* et *Ray* la disent blanche. L'individu qui est représenté dans la planche ci-jointe, l'avoit blanche et un peu rouge vers le bas des pétales ; *Boerhaave* la dit violette. Le plus souvent les pétales sont blancs avec la nervure et les bords d'un rouge violet. Elle ressemble alors très-bien à la fleur de la Paquerette vivace qui commence à s'épanouir.

Le Ficoïde à fleurs de Paquerette est originaire du Cap de Bonne-Espérance.

MESEMBRYANTHEMUM bellidiflorum. FICOÏDE à fleurs de Paquerette.

P. J. Redouté, Pinx.

CACALIA REPENS.

CACALIA *repens*, caule fruticoso; foliis depressis, carnosis. LIN. *Mant.* 110.
Cacalie rampante. LAM. *Dict. n.* 5.

RADICES numerosæ, carnosæ, fibrosæ, divergentes, repentes, novas plantas passim emittentes.

CAULES sæpe numerosi, frutescentes, carnosi, cylindrici, glaucescentes, ramosi.

FOLIA ordine quincunci irregulariter disposita, sessilia, oblonga, subcuneiformia, acuta, crassa, supernè excavata, infernè convexa, glauca, ad caulis apicem numerosiora.

FLORES 2-4, ad apicem pedunculi lateralis, cylindrici, glauci, apice in pedicellos subbracteatos divisi.

CALYX campaniformis, polyphyllus, in tres aut quatuor partes apice fissus; foliolis coadunatis, sulcis tantum distinctis, acutis, glaucis, sæpè rubentibus.

COROLLA composita. Corollulæ hermaphroditæ, uniformes, tubulosæ, infundibuliformes, albidæ; limbo quinquedentato, subaperto.

STAMINA quinque. Filamenta corollæ inserta, capillaria. Antheræ in cylindrum rectum, luteum coalitæ.

PISTILLUM. Germen inferum. Stylus cylindricus, albus, corollulâ longior. Stigmata duo.

SEMINA solitaria, nuda, cylindracea, pappo sessili piloso coronata.

RECEPTACULUM nudum, planum, punctatum.

Rarissimè flores omninò perficit.

CACALIE RAMPANTE.

RACINES nombreuses, charnues, fibreuses, divergentes, rampantes, poussant de loin en loin de nouvelles plantes.

TIGES ligneuses-charnues, ordinairement nombreuses, hautes de quatre décimètres, cylindriques, glabres, glauques, rameuses.

FEUILLES en ordre quinconce irrégulier, sessiles, en forme de coin, alongées, pointues, longues de quatre centimètres, charnues, très-glauques, un peu concaves en dessus, convexes en dessous, plus nombreuses au sommet de la tige et des rameaux.

FLEURS trois à quatre au sommet d'un pédicule latéral, cylindrique, glauque, divisé au sommet en autant de pédicelles, munis à leur base d'une bractée lancéolée et concave.

CALICE en forme de cloche, d'un verd glauque quelquefois rougeâtre, composé de plusieurs folioles étroites, pointues, soudées ensemble, séparées seulement par des stries, mais qui se fendent en trois ou quatre parties au moment de la floraison.

Corolle composée, blanchâtre; fleurons uniformes, tubulés, en forme d'entonnoir, hermaphrodites; limbe à cinq dents, peu ouvert.

Etamines cinq. Filets capillaires, insérés sur la corolle. Anthères oblongues, jaunes, réunies en un anneau cylindrique.

Pistil. Germe sous le fleuron. Stile cylindrique, blanc, plus long que le fleuron, terminé par deux stigmates.

Graines solitaires, nues, cylindriques, couronnées par une aigrette blanche, sessile, à poils simples.

Receptacle nu, plane, ponctué.

La Cacalie rampante fleurit en hiver dans la serre; mais il est rare que sa floraison réussisse; très-fréquemment au moment de s'épanouir la fleur se dessèche; je ne l'ai jamais vue complètement épanouie : la figure la représente dans l'état auquel elle parvient ordinairement dans nos serres.

Cette plante est originaire du Cap de Bonne-Espérance. On la multiplie très-facilement au moyen de nouvelles plantes qui naissent des racines.

Elle diffère de la Cacalie ficoïde par ses feuilles déprimées et non comprimées.

CACALIA repens. CACALIE rampante.

Redouté pinx.

CRASSULA ORBICULARIS.

Crassula *orbicularis*, sarmentis proliferis determinatè foliosis, foliis patentissimis imbricatis. Lin. *Mant.* 361.

Crassula caule flaccido prolifero determinatè folioso, foliis patentissimis imbricatis. Lin. *Spec.* 406. *Hort. Cliff.* 496. Roy. *Lugd-b.* 455. Ait. *Kew.* 1. *p.* 396. *n.* 28.

Crassula foliis connatis ovato-oblongis ciliatis patentibus, caule subaphyllo thyrsifloro. Thunb. *prodr.* 57.

Crassule à rosettes. Lam. *Dict. n.* 31.

Crassula orbicularis repens foliis sempervivi. Dill. *Elth.* 119. *t.* 100. *f.* 118.

Sedum Afrum saxatile foliolis Sedi vulgaris in rosam verè compositis. Boerh. *Ind. alt.* 1. *p.* 287. *n.* 24.

Sedum Africanum flore odorato. Breyn. *Cent. p.* 180?

Radices parvæ, fibrosæ, lignosæ, subrubentes.

Caulis nullus, sed propagines repentes orientes e foliorum rosulis.

Folia in rosulam disposita, opposita non cruciatìm, sed obliquè, ita ut quinatìm redeant vices, sessilia, connata, primò oblonga, dein ovata, tandem subspathulata, patentia, arctè approximata, aliquandò subrubentia; margine ciliis albis, brevibus, rectis, æqualibus munito.

Flores cymosi; pedunculus rectus, e rosulâ oriens, glaber, cylindricus, apice ramosus; ramis brevibus, oppositis, patentibus, duobus foliis floralibus connatis, oblongis, ciliatis munitis.

Calix parvus pentaphyllus; foliolis ovatis, subciliatis, parum concavis.

Corolla pentapetala. Petalis calyci æqualibus, ovatis, sordidè albis, apice subrubentibus.

Squamæ quinque, minimæ, obtusæ, ad basin ovariorum.

Stamina quinque. Filamenta capillaria, brevia. Antheræ ovales, crassiusculæ, flavicantes.

Pistillum. Ovaria quinque, viridia, approximata, in Stigmata brevia, purpurascentia desinentia.

Pericarpium. Capsulæ quinque, compressæ, subtrigonæ, arctè approximatæ.

Semina numerosa, minima, sæpiùs abortiva.

CRASSULE ORBICULAIRE.

Racines petites, ligneuses, fibreuses, un peu rougeâtres.

Tige nulle, mais du collet de la racine partent des rejets tracants, ligneux, qui portent de nouvelles rosettes de feuilles.

Feuilles en rosette, opposées, croisées à angle oblique, de manière que la cinquième paire seulement coïncide avec la première, sessiles, réunies par leur base, étalées, serrées, d'abord oblongues, puis ovales, et prenant enfin un peu la forme de spatule, garnies en leurs bords de cils courts et droits,

longues de deux et larges d'un centimètre, d'un verd clair un peu rougeâtre ou d'un vert foncé.

Fleurs en cime. Pédicule droit, glabre, cylindrique, s'élevant du milieu de la rosette, se ramifiant vers le sommet pour former la cime. Ramifications opposées, courtes, ouvertes, munies de deux petites feuilles florales.

Calice à cinq feuilles, petites, ovales, un peu ciliées, légèrement concaves.

Corolle à cinq pétales, égaux au calice, ovales, d'un blanc sale, un peu rougeâtres au sommet.

Ecailles cinq, très-petites, obtuses, placées à la base des ovaires.

Etamines cinq. Filets capillaires, courts. Anthères assez grosses, ovales, jaunâtres.

Pistil. Cinq Ovaires à trois faces, comprimés, verdâtres, terminés par des stigmates courts et purpurins.

Péricarpe. Cinq Capsules à trois faces, comprimées, pointues, très-rapprochées et serrées.

Graines très-petites, nombreuses, le plus souvent avortées.

La Crassule orbiculaire est originaire du Cap de Bonne-Espérance, où on la trouve sur les rochers. ♃

Elle fleurit en été. On la multiplie facilement au moyen des rosettes qu'elle pousse d'elle-même.

CRASSULA orbicularis. CRASSULE orbiculaire.

P. J. Redouté, Pinx.

ALOE RHODACANTHA.

ALOE *rhodacantha*, foliis patulis, amplexicaulibus, margine spinis rubris infernè rarioribus munito; pedunculo a basi bracteis onusto.
Aloe Africana spinis rubris ornata. WEINM. *Phit. Icon.* 71.
Aloès épines rouges. *Vulg.*
Aloès perfolié *var.* β. LAM. *Dict. n.* 11.
Aloe perfoliata brevior. *Hort. Paris.*
Aloe brevioribus foliis amplexicaulibus utraque spinosis, floribus spicatis. MILL. *Dict. n.* 8?

RADICES numerosæ, cylindricæ, crassiusculæ, vix ramosæ.

CAULIS lignosus, cylindricus, simplex, brevis, foliis obsitus.

FOLIA amplexicaulia, patula, conferta, lanceolata, breviora, crassa, mollia, viridi-glauca, immaculata; marginibus spinosis; spinis rubris, perpendicularibus, ad basin folii rarioribus; superficie inferâ ad cacumen, nonnullis spinis munitâ.

PEDUNCULUS floralis axillaris, erectus, subcompressus, simplex, ferè a basi bracteatus; bracteis latis, membranaceis, rubentibus, inferis sterilibus, superis basin pedicelli floris circumvenientibus.

FLORES spicati, duplici lineâ spirali circà axin dispositi, quinque in quâque spirali, pedicellati, primò erecti, dein reclinati ad fœcundationis horam, tandem ad maturationem rursus erecti.

CALYX nullus.

COROLLA rubicunda, apice viridans, cylindrica, in fundo nectarifera, hexapetala. Petalis distinctis; tribus externis crassioribus, rubicundis, erectis, tribus internis latioribus, minùs coloratis, apice paululùm revolutis.

STAMINA sex. Filamenta alba, planiuscula, petalis subæqualia, fœcundationis momento longiora, posteà quasi plicata, breviora, marcescentia. Antheræ ovatæ, basi insertæ, duplici rimâ longitudinali pollen lateritium effundentes.

PISTILLUM. Ovarium cylindraceum, viridans, sexsulcum. Stylus flavicans, filiformis, erectus, petalis æqualis. Stigma acutiusculum.

PERICARPIUM. Capsula cylindracea, sexsulca, trivalvis, trilocularis.

SEMINA duplici serie longitudinali in quoque loculamento centro adfixa.

Multum differt a duabus speciebus quibuscum in horto Parisiensi et in Dictionario Encyclopedico annexa est; nempe a var. α spinis rubris, ad basin rarioribus, et a var. γ foliis nec cespitosis nec subtrigonis, nec undique spinosis. Ad Aloen Mitræformem potius accedit, sed revera differt caudice non arboreo, foliis mollibus, glaucescentibus, spinis rubris, pedunculo bracteato, corollis apice viridantibus, et etiam habitu et tempore florescentiæ.

ALOÈS A ÉPINES ROUGES.

Racines nombreuses, cylindriques, un peu épaisses, à peine rameuses.

Tige ligneuse, droite, simple, haute d'un à deux décimètres, cachée par les feuilles ou du moins par leurs débris.

Feuilles nombreuses, serrées, embrassant la tige par leur base, étalées, lancéolées, longues d'un décimètre, larges de trois à quatre centimètres à leur base, épaisses, molles, d'un verd glauque, garnies en leurs bords d'épines rouges, perpendiculaires, éloignées de 12-15 millimètres dans le bas de la feuille, et seulement de 5-7 dans le haut; on trouve quelques épines vers le sommet de la surface inférieure de la feuille.

Pédoncule floral, partant de l'aisselle des feuilles, droit, simple, un peu comprimé, chargé presque dès son origine de bractées larges, pointues, membraneuses, rougeâtres, stériles dans le bas de la tige, mais vers le haut ayant à leur aisselle les pédicelles des fleurs.

Fleurs en épi, disposées ainsi que les bractées inférieures en une double spirale autour du pédoncule; on en compte cinq à chaque tour de spirale; les fleurs sont portées sur un pédicelle cylindrique, long de trois centimètres; elles sont droites avant la floraison, inclinées au moment de la fécondation, et relevées après la floraison.

Calice nul.

Corolle cylindrique, pleine au fond d'un suc douceâtre, longue de deux centimètres, rouge, verdâtre au sommet, composée de six Pétales distincts, dont trois extérieurs droits, plus rouges et plus épais, et trois intérieurs plus larges, moins colorés et un peu recoquillés en dehors au sommet.

Etamines six. Filets blancs, un peu planes, à-peu-près de la longueur des pétales, s'alongeant au moment de la fécondation, se plissant et se raccourcissant après cette époque. Anthères ovales, droites, insérées par la base, s'ouvrant en deux fentes longitudinales, et émettant une poussière séminale d'un rouge de brique.

Pistil. Ovaire à-peu-près cylindrique, verdâtre, marqué de six sillons. Style jaunâtre, droit, filiforme, égal aux pétales. Stigmate simple, peu aigu.

Péricarpe. Capsule à-peu-près cylindrique, marquée de six sillons, à trois valves, à trois loges.

Graines nombreuses, attachées au centre, disposées en deux séries longitudinales dans chaque loge.

L'Aloès à épines rouges fleurit à la fin de l'hiver dans la serre chaude. ♄.

Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance.

P. J. Redouté, Pinx.

ALOE rhodacantha. ALOES à épines rouges.

Aloe glauca
fide Baker J. Linn Soc. xviii 160

ALOE RETUSA.

ALOE *retusa*, acaulos, foliis quinquefariis, deltoitibus. THUNB. *Diss. de Aloe*, *n.* 15. *Prodr.* 61. AIT. *Kew.* 2. *p.* 471. *n.* 13.

Aloe retusa, floribus sessilibus triquetris bilabiatis; labio inferiore revoluto. LIN. *Spec.* 459. MILL. *Dict. n.* 19. ROY. *Lugd-b.* 24. BLAIR. *Bot. Ess. icon. absq. flore.*

Aloès écrasé. LAM. *Dict. n.* 15. *Illustr. t.* 236. *f.* 3.

Aloe foliis rhomboidalibus, crassis, quinquefariam positis, radicatis, apice triquetris plano extantibus. LIN. *Hort. Cliff. p.* 132. *n.* 10. *Hort. Ups.* 87.

Aloe Africana brevissimo, crassissimoque folio, flore subviridi. COMM. *Hort. Amst.* 2. *p.* 11. *t.* 6. BOERH. *Ind. Alt.* 2. *p.* 130. *n.* 22. VEINM. *Phyt. Icon.* 73. *c. absque flore.* —*Pict. Hort. Paris.*

Aloe Africana brevissimo crassissimoque folio flore candido. TILL. *Hort. Pis. p.* 6. *t.* 5. *bene.* MICH. *Hort. Flor. p.* 4.

RADICES numerosæ, divergentes, fibrosæ, cylindricæ.

CAULIS nullus.

FOLIA radicalia, conferta, truncum subamplectentia, crassa, usque ad dimidium erecta, in acumen molle, setaceum, desinentia, trilateralia; superficie anteriore trapesoidali, planâ vel parum concavâ; posteriori valde convexâ et quasi duplici, quadrilaterali; superâ triangulari, lucente, subcorneâ, longitudinaliter striatâ; marginibus omnibus obtusis, inermibus.

PEDUNCULUS floralis e foliis oriens, cylindricus, gracilis, paulò decumbens, bracteis quibusdam sparsis, albidis, scariosis, lato-lanceolatis onustus.

FLORES ordine quincunci dispositi, sessiles, distantes, erecti, basi bracteati.

CALYX nullus.

COROLLA hexapetala, e viridi albicans, cylindrica, bilabiata; labio superiore recto, inferiore revoluto. Petalis distinctis, tribus externis planis quorum duo in labio superiore et unum in inferiore, tribus internis subcarinatis quorum duo in labio inferiore et unum in superiore.

STAMINA sex. Filamenta receptaculo inserta, tubo breviora, filiformia, virescentia, tria petalis externis opposita breviora et latiora. Antheræ rotundatæ, didymæ, flavæ.

PISTILLUM. Ovarium cylindraceum, sexsulcum, viridans. Stylus brevis, crassus, obtuse trigonus. Stigma album, subtrifidum, crassum, filamentis brevius.

PERICARPIUM. Capsula cylindracea, trivalvis, trilocularis, sexsulca.

SEMINA numerosa, in quoque loculo biserialia, centro adfixa, sæpius abortiva.

ALOÈS ÉCRASÉ.

Racines nombreuses, divergentes, fibreuses, cylindriques.

Tige nulle, ou du moins cachée par les feuilles.

Feuilles radicales, rapprochées en rosette, embrassant la souche par leur base, épaisses, charnues, droites jusqu'au milieu de leur longueur, se terminant en pointe molle, à trois faces, dont l'antérieure est trapézoïdale, plus large dans le haut que dans le bas, plane ou légèrement concave; la postérieure est très-convexe, quadrilatère; et la supérieure triangulaire, isocèle, luisante, un peu cornée et rayée longitudinalement; tous les angles sont obtus et dénués de dents et d'épines.

Pédoncule floral partant du milieu de la rosette, long de deux à trois décimètres, un peu foible, grêle, d'un verd gris, chargé de quelques bractées éparses, stériles, blanches, larges, lancéolées, membraneuses.

Fleurs en ordre quinconce sur le pédoncule, peu nombreuses, distantes, sessiles, droites, munies d'une bractée à leur base.

Calice nul.

Corolle d'un blanc mêlé de verdâtre et de brunâtre, cylindrique, à deux lèvres, dont la supérieure est droite, et l'inférieure recoquillée, composée de six Pétales distincts, trois extérieurs planes, dont deux à la lèvre supérieure, et trois intérieurs un peu en canal, dont deux à la lèvre inférieure.

Étamines six. Filets droits, verdâtres, filiformes, plus courts que le tube, dont trois devant les pétales internes plus longs et plus arrondis que les trois autres placés devant les pétales externes, tous insérés sur le réceptacle. Anthères rondes, jaunes, à deux loges.

Pistil. Ovaire cylindracé, verdâtre, à six sillons. Stile court, gros, à trois angles obtus. Stigmate blanc, épais, à trois divisions obscures, plus court que les filets.

Péricarpe. Capsule cylindracée, à six sillons, à trois valves, à trois loges.

Graines nombreuses, attachées au centre, disposées sur deux séries dans chaque loge.

L'Aloès écrasé, ou pouce écrasé, comme l'appellent les jardiniers, fleurit dans nos serres au commencement du printemps. ♃

Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance, où il fleurit en automne: il y croît dans un sol argileux. On le multiplie au moyen de ses feuilles qui poussent des racines quand on les met en terre après les avoir exposées au soleil.

ALOE retusa. ALOÈS écrasé.

P. J. Redouté, Pinx.

EUPHORBIA NERIIFOLIA.

EUPHORBIA *neriifolia*, aculeata, seminuda; angulis oblique tuberculatis. LINN. *Spec.* 648. *Hort. Cliff.* 196. *Hort. Ups.* 139. *Amœn. Acad.* 3. *p.* 109. ROY. *Lugd-b.* 194. BURM. *Ind. p.* 111. MILL. *Dict. n.* 5. AIT. *Kew.* 2. *p.* 134. *n.* 7.

Euphorbe à feuilles de laurose. LAM. *Dict. n.* 8.

Euphorbium spinosum amplo nerii folio. ISN. *Act. Acad. Par.* 1720. *p.* 386. *n.* 8. SAB. *Hort. Rom.* 1. *t.* 28.

Euphorbium Afrum spinosum foliis latioribus non spinosis. SEBA. *Thes.* 1. *p.* 180. *t.* 19. *f.* 1.

Euphorbium angulosum foliis nerii latioribus. BOERH. *Ind. Alt. pl.* 1. *p.* 259. *n.* 11.

Euphorbio aut tithymalo media affinis. MORIS. *Hist.* 2. *p.* 344. *n.* 2.

Euphorbiâ et tithymalo media affinis aizoides Indica arborescens spinosa nerii folio. BREYN. *Prodr.* 2. *p.* 63.

Tithymalus Zeylanicus spinosus arborescens. PLUK. *Phyt. t.* 230. *f.* 4. *Alm. p.* 369.

Tithymalus arbos Indica spinosa foliis latis linguæ cervinæ facie. HERM. *Mus. Zeyl. p.* 54.

Tithymalus aizoides arborescens spinosus caudice rotundo neriifolio. COMM. *Prœl. p.* 22.

Tithymalus airoides arborescens spinosus caudice angulari neriifolio. COMM. *Prœl.* 56. *t.* 6. BRADL. *Succ.* 3. *p.* 10. *t.* 8. *sine flore.*

Tithymalus indicus arborescens nerii folio. COMM. *Hort. Amst.* 1. *p.* 25. *f.* 13. *flores longè pedicellati.*

Elà-calli. RHED. *Malab.* 2. *t.* 43. *p.* 83. RAY. *Hist.* 2. *p.* 1888.

Ligularia. RUMPH. *Amb.* 4. *p.* 88. *t.* 40.

RADIX frutescens, ramosus.

CAULIS frutescens, erectus, lacte acri fœtus, pentagonus; angulis spiralibus, exsertis, spinosis; spinis geminatis, fuscis, divergentibus, duris.

FOLIA ad apices ramorum, super angulos ad axillas spinarum innata, quinquespiralia, verticillata, sessilia, cuneiformia, integra, dura, atroviridia, glabra, primò erecta, dein patula.

FLORES ad axillas spinarum superiorum, terni vel seni super pedunculum brevem, primò dichotomum, dein trifidum; ramificationibus bracteâ latâ, lanceolatâ amplexis.

CALIX monophyllus, campaniformis, quinquefidus; laciniis quinque externis crassis, fuscis, latis, integris, obtusis, patulis; quinque internis, subluteis, rotundatis, subfimbriatis, intùs directis et florem claudentibus.

COROLLA nulla.

STAMINA 12 circiter. Filamenta, pilis luteis sterilibus, tenuibus intermixta, cylindrica, subcompressa, apice rubentia. Antheræ purpureæ, didymæ, e corollâ binatim exsurgentes ad fecundationem.

PISTILLUM. Ovarium trigonum, sessile. Stylus calyci æqualis, erectus, simplex. Stigmata triapatula, subrevoluta, simplicia.

PERICARPIUM. Capsula trigona.

SEMINA apud nos abortiva.

EUPHORBE A FEUILLES DE LAUROSE.

Racine ligneuse, rameuse.

Tige ligneuse, haute de 1 à 2 mètres, pleine d'un suc laiteux âcre, grisâtre dans le bas, d'un verd foncé dans le haut, munie de cinq angles spiraux, garnis d'épines géminées, brunes, dures et divergentes.

Feuilles posées sur les angles à l'aisselle des faisceaux supérieurs d'épines, en cinq spirales ou verticillées, sessiles, en forme de coin, obtuses, entières, fermes, d'un vert foncé, d'abord droites, puis étalées, longues de 6 centimètres, larges de 20-25 millimètres.

Fleurs aux aisselles des épines supérieures, portées sur un pédicelle qui se bifurque, puis se divise en trois, et porte trois fleurs, dont les deux latérales avortent souvent; chaque ramification est munie d'une bractée.

Calice en cloche, d'une seule feuille à dix divisions; cinq extérieures épaisses, brunes, larges, courtes, entières, ouvertes; cinq intérieures, alternes, larges, d'un vert jaunâtre, arrondies, frangées en leur bord, se dirigeant intérieurement et fermant l'entrée du calice.

Corolle nulle.

Etamines 12 environ, insérées sur le réceptacle, et entremêlées de poils stériles, jaunâtres, fins et serrés. Filets blancs, cylindriques, un peu comprimés, terminés par un prolongement rouge. Anthères purpurines, à deux loges, sortant du calice pour la fécondation deux à-la-fois successivement.

Pistil. Ovaire sessile, à trois angles. Stile long comme le calice, droit, terminé par trois Stigmates simples, ouverts, un peu roulés en dehors.

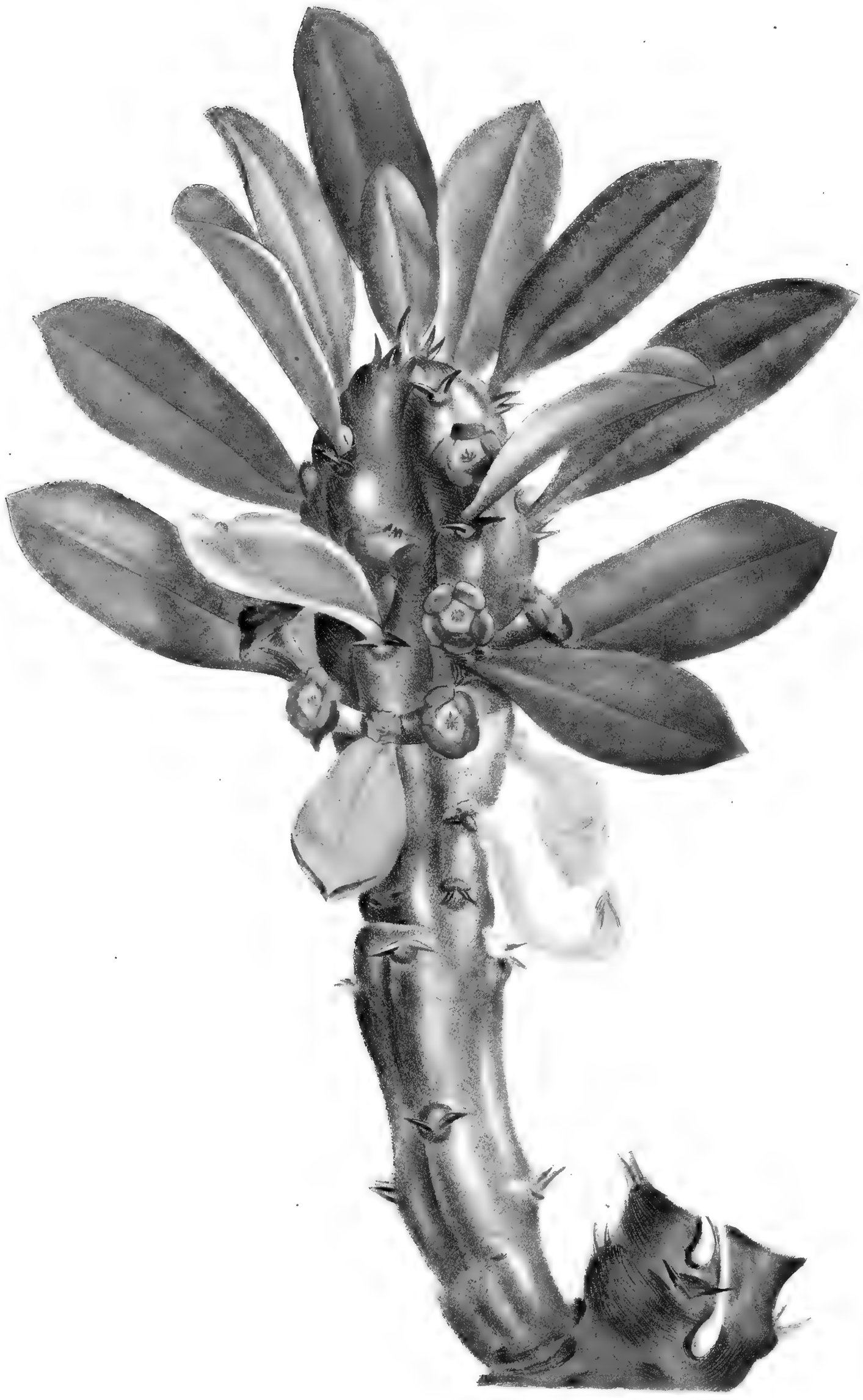
Péricarpe. Capsule à trois faces, à trois loges.

Graines avortées dans nos jardins.

L'Euphorbe, à feuilles de laurose, fleurit en été dans ce pays, mais n'y mûrit pas ses graines. ♄.

Elle est originaire des Indes, de Ceylan, etc.; son port y est fort différent de celui qu'elle a dans nos jardins; sa tige y est très-rameuse, et les angles y forment des spirales plus décidées. A Siam, elle vient à une telle grosseur, qu'un homme peut à peine l'embrasser. Elle croît dans une terre argileuse.

A Amboine on en fait des haies très-fortes. A Cochin et à Malacca on fait de la poudre avec son charbon. A Amboine son lait sert de purgatif. Les Ethiopiens mangent les feuilles broyées comme remède contre les obstructions et la colique; s'il agit trop violemment, les habitans de Ternate disent que, pour arrêter son effet, il suffit de se laver les mains et le visage d'eau froide. En Mauritanie, on mêle le suc à l'encre pour la rendre plus tenace et plus luisante. Son bois a une odeur agréable. Lorsqu'une goutte de ce suc vient à toucher l'œil, elle l'enflamme et le fait enfler, le remède est de se frotter avec de la terre pour exciter les larmes qui entraînent ce suc dangereux.



EUPHORBIA neriifolia. EUPHORBE à feuilles de Laurose.

P. J. Redouté, Pinx.

MESEMBRYANTHEMUM EXPANSUM.

MESEMBRYANTHEMUM *expansum*, foliis ovato-lanceolatis distinctis oppositis alternisve remotis, caule divaricato laxo procumbente. *Wild. Syst. Veg.* 2. *p.* 1035.

Mesembryanthemum foliis planiusculis lanceolatis impunctatis patentibus distinctis, oppositis alternisque remotis. LIN. *Spec.* 697. MILL. *Dict. n.* 36. AIT. *Kew.* 2. *p.* 181. *n.* 11. HAW. *Mesembr. p.* 195. *n.* 50.

Mesembryanthemum tortuosum, foliis sempervivi expansis. DILL. *Elth.* 234. *t.* 182. *f.* 223. KNORR. *Thes.* M. 5. *Icon.*

Ficoïde à feuilles ouvertes. LAM. *Dict. n.* 9.

Ficoides Africana procumbens foliis planis conjugatis lucidis perfoliata, floribus amplis filamentosis ex albo flavescentibus. BRADL. *Succ.* 3. *p.* 7. *t.* 35.

Ficoides Capensis folio lato acuto, flore albo intus luteo. PET. *Gaz. t.* 78. *f.* 10.

Ficoides Africana procumbens latifolia annua floribus argenteis minoribus. WEINM. *Phyt. Icon.* 56. *a.* VOLK. *Flor. Norib.* 166. *Icon.*

Ficoïdes Africanum, sedi majoris folio, aliquantulum cavo, punctato, magis acuminato, floribus parvis candidissimis. PLUK. *Amalth. p.* 90.

RADIX ramosa, fibrosa, albicans.

CAULIS herbaceus, crassus, ramosus, expansus, cylindricus, glaber.

FOLIA opposita et sæpe sparsa ad ramorum originem, sessilia, semiamplexicaulia, distincta, patula, lanceolato-oblonga, superne concava, inferne convexa, tenera, subglauca, punctulis lucidis, et atro-virescentibus notata.

FLORES subsessiles, solitarii, ad axillas superiores.

CALYX monophyllus, succulentus, glaucescens, inferne turbinatus, quinquepartitus; laciniis lanceolatis, tribus exterioribus majoribus.

COROLLA. Petala alba, numerosa, linearia, calyci inserta, basi subcoalita, multiplici serie disposita.

STAMINA. Filamenta numerosa, linearia, alba, petaliformia, cum petalis basi subcoalita, calyci inserta, multiplici serie disposita. Antheræ oblongæ, parvæ, luteæ.

PISTILLUM. Ovarium intra calycem, superne hemisphericum. Stigmata quinque, subulata, patula.

PERICARPIUM. Capsula subrotunda, quinquelocularis, quinquevalvis, apice interne dehiscens, calyce vestita.

SEMINA numerosa, subrotunda, centro adfixa.

FICOÏDE ÉTALÉ.

RACINE rameuse, fibreuse, blanchâtre.

TIGE herbacée, épaisse, rameuse, étalée, cylindrique, verte, glabre.

FEUILLES opposées et quelquefois éparses à l'origine des rameaux, sessiles, embrassant un peu la tige, distinctes, oblongues, un peu lancéolées, peu épaisses, légèrement concaves en dessus, convexes en dessous, d'un verd glauque, avec des points brillans d'un verd plus foncé.

Fleurs sessiles et solitaires dans les aisselles des feuilles supérieures, sans aucun ordre bien régulier.

Calice d'une seule feuille, dont la nature est analogue à celle des autres feuilles, en forme de toupie inférieurement, divisée profondément en cinq découpures, dont trois sont extérieures et plus grandes.

Corolle. Pétales blancs, nombreux, linéaires, insérés sur le calice, réunis légèrement par leur base, disposés sur plusieurs rangs.

Etamines nombreuses. Filets blancs, linéaires, analogues aux pétales, réunis avec eux par la base, disposés sur plusieurs rangs. Anthères petites, oblongues, jaunes.

Pistil. Ovaire dans le calice, hémisphérique supérieurement. Cinq Stigmates divergens, en forme d'alène.

Péricarpe. Capsule arrondie, à cinq loges, à cinq valves, s'ouvrant au sommet du côté intérieur des loges, couverte par le calice qui persiste.

Graines nombreuses, arrondies, attachées au centre de la capsule.

Le Ficoïde étalé fleurit pendant l'été. Sa fleur s'épanouit le matin et se ferme le soir.

Il est originaire du Cap de Bonne-Espérance. ♃

MESEMBRYANTHEMUM expansum. FICOÏDE étalé.

P. J. Redouté, Pinx.

CACALIA CYLINDRICA.

CACALIA *cylindrica*, caule fruticoso, debili; foliis tenuibus, cylindricis, carnosis; axillis subbarbatis. LAM. *Dict. n.* 8.
Kleinia foliis linearibus. WACH. *Ultraj. p.* 211?

RADIX dura, frutescens, tortuosa, ramosa.

CAULES suffruticosi, carnosi, cylindrici, tenues, glabri, infernè grisei, supernè virescentes, vix cubitales, simplices, interdum apice in 3-4 ramulos verticillatos divisi.

FOLIA ordine quincunci disposita, remota, sessilia, cylindrica, tenuia, acuta, patula, carnosa, tenella, glabra, pallidè viridia, semi-palmaria, tribus lineis parallelis basi notata, et ad axillas subbarbata.

FLORES 5-8 subcorimbosi: pedunculus terminalis, palmaris, emittens pedicellos inæquales, irregulares, sæpe foliolo cylindrico munitos.

CALYX cylindraceus, glaucus, constans e 7-8 foliolis coalitis, 7-8 sulcis notatus, totidemque apice dentibus instructus, sæpe longitudinaliter fissus.

COROLLA lutea, parvula, composita, radiata. Flosculi tubulosi, hermaphroditi, quinquedentati. Flosculi ligulati, 7-10 in ambitu, hermaphroditi, tubulosis longiores, oblongi, revoluti.

STAMINA quinque. Filamenta capillaria, corollæ inserta. Antheræ exsertæ, coalitæ, luteæ, in flosculis tubulosis majores.

PISTILLUM. Ovarium inferum, ovoideum, glabrum. Stylus simplex, capillaris, luteus, subexsertus. Stigmata duo.

PERICARPIUM. Calyx persistens cingens semina, tandem patulus.

SEMINA ovoidea, glabra, papposa. Pappus albus, simplex, sessilis, flosculo æqualis.

CACALIE CYLINDRIQUE.

RACINE dure, ligneuse-charnue, tortueuse, rameuse.

TIGES ligneuses-charnues, cylindriques, grèles, glabres, grises dans le bas, verdâtres dans le haut, hautes de 5-6 décimètres, simples dans presque toute leur longueur, quelquefois divisées à leur sommet en 3-4 rameaux courts et verticillés.

FEUILLES disposées en ordre quinconce, distantes, sessiles, charnues, tendres, cylindriques, pointues, étalées, d'un verd délicat, longues de 4-5 centimètres, marquées à la base de trois lignes parallèles peu visibles et garnies de quelques poils à l'aisselle.

FLEURS 5-8 en corimbe irrégulier. Pédoncule terminant la tige ou les rameaux, long de 5-7 centimètres, ramifié en 5-8 pédicelles inégaux, irréguliers, souvent munis à leur base d'une foliole cylindrique.

Calice cylindrique, composé de 7-8 folioles linéaires soudées ensemble, glauque, cannelé, dentelé au sommet, souvent fendu longitudinalement pour laisser sortir la fleur.

Corolle composée, radiée. Fleurons jaunes, hermaphrodites. Fleurons tubulés à cinq dents. Fleurons en languette, 7-10, placés au bord, plus longs que les premiers, roulés en-dehors.

Etamines cinq. Filets capillaires, insérés sur la corolle. Anthères jaunes, saillantes, plus grosses dans les fleurons tubulés.

Pistil. Ovaire glabre, ovoïde, placé sous le fleuron. Stile jaune, capillaire, ne dépassant pas les étamines, terminé par deux Stigmates.

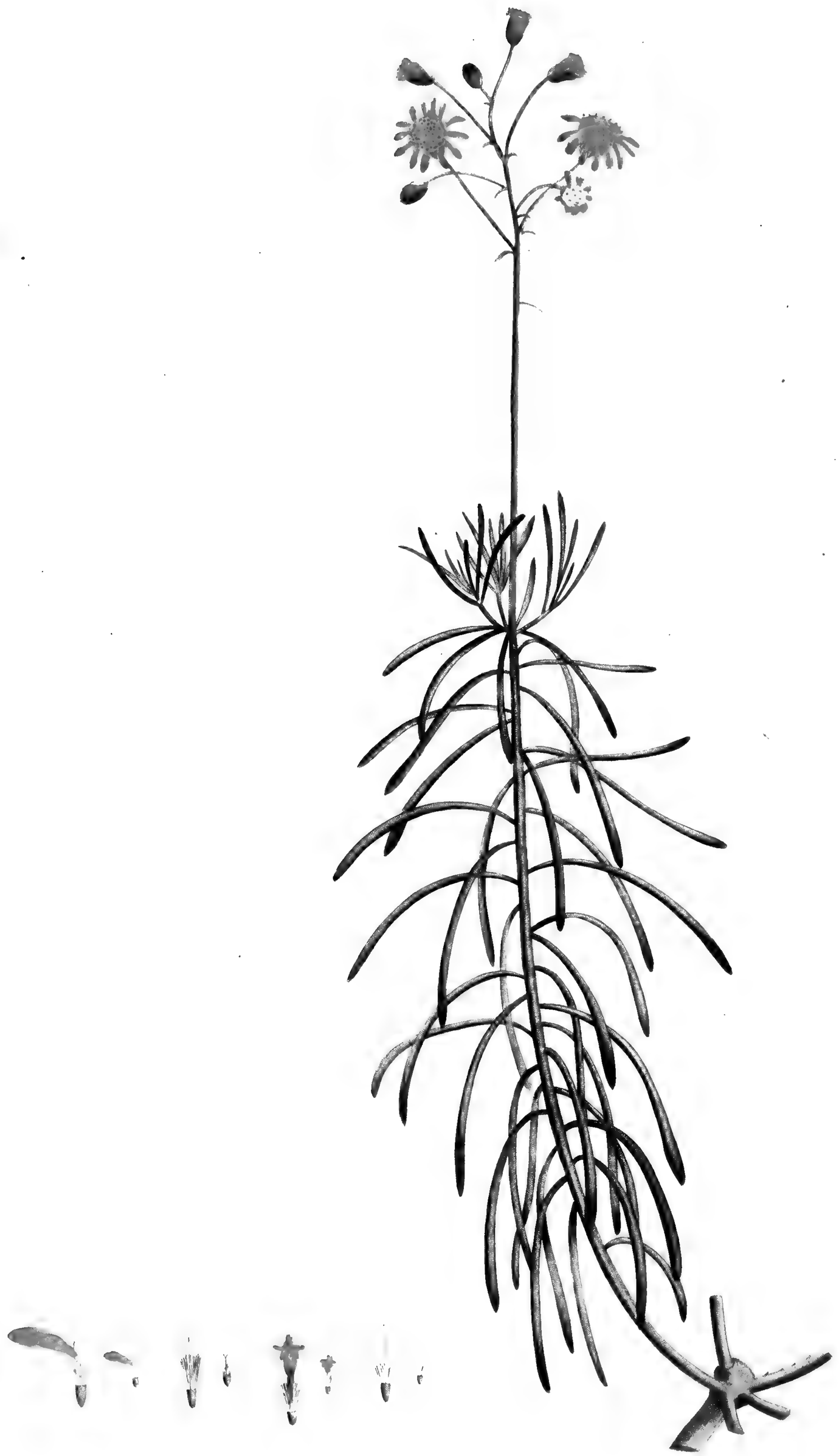
Péricarpe. Le calice persistant couvre d'abord la graine, et s'ouvre lorsqu'elle est mûre.

Graine ovoïde, glabre, couronnée d'une aigrette simple, sessile, blanche, longue comme le fleuron.

La Cacalie cylindrique est cultivée depuis long-temps au jardin des Plantes de Paris. On ignore son pays natal.

Elle fleurit en hiver, et ses graines sont mûres environ un mois après sa floraison. ♄.

On la tient dans la serre chaude. Elle se multiplie de boutures.



CACALIA cylindrica. CACALIE cylindrique.

P. J. Redouté, Pinx.

CRASSULA SPATHULATA.

CRASSULA *spathulata*, foliis oppositis, in petiolum angustatis, rotundo-cordatis, tenuissimè crenatis, supernè lucidis; corymbis laxis, paniculæformibus.

Crassula spathulata, foliis cordatis; corymbo decomposito. THUNB. *Nov. Act. Cur. Nat.* 6. *p.* 328. *n.* 2.

Crassula spathulata, foliis petiolatis, cordato-subrotundis, acutiusculis, crenatis; corymbis paniculæformibus. AIT. *Kew.* 1. *p.* 395. *n.* 23.

Crassule luisante. LAM. *Dict. n.* 16.

Sedum Africanum frutescens caule pellucido folio subrotundo. BOERH. *Ind. alt. pl.* 286. *n.* 5.

Telephium Portulacæ facie Prom. Bonæ Spei. PETIV. *Mus. cent.* VI. *n.* 684.

Telephium Africanum procumbens foliis subrotundis conjugatis floribus amplis. RAY. *Hist.* 3. *p.* 363. *n.* 9. VAILL. *Herb.*

RADIX fibrosa, albicans.

CAULIS infernè suffruticosus, supernè herbaceus, glaber, viridis, debilis, prostratus, sæpè ex nodis inferioribus radicans, ramosus, obtusè quadrangularis; lateribus duobus oppositis et quoque nodo alternantibus duplici sulco exaratis.

FOLIA cruciatim opposita, in petiolum angustata, patentia, plana vel paulò convexa, nervo medio parvo exarata, cordato-rotunda, tenuiter crenata, læte viridia, glabra, lucida, imprimis juniore plantâ.

FLORES cymosi; cymâ laxâ; pedunculis pluries dichotomis, sæpè subbracteatis.

CALYX quinquepartitus, parvus, glaber, convexus.

COROLLA pentapetala; Petalis lanceolatis, patentibus, calyce multò longioribus, roseis, supernè pallidioribus.

SQUAMÆ quinque, breves, latæ, obtusæ, crassæ, albæ, ad basin cujusque ovarii et petali sitæ.

STAMINA quinque. Filamenta alba, filiformia, patentia, petalis breviora et cum illis alterna. Antheræ roseæ, oblongæ, basi insertæ, biloculares.

PISTILLUM. Ovaria quinque, approximata, trigona, compressa, in Stigmata acuta, petalis breviora, paulò divergentia desinentia.

PERICARPIUM. Capsulæ quinque, acutæ, divergentes, angulo interno dehiscentes.

SEMINA numerosa, subrotunda, fusca, internè adfixa.

A Crassulâ pellucidâ differt caule infernè suffrutescente; foliis in petiolum angustatis, rotundo-cordatis, tenuiter crenatis; floribus in cymas paniculæformes dispositis. Synonymon Boerhaavii ad hanc speciem potius, ut mihi videtur, referendum est; synonymon Petiverianum mihi constat ex exemplario sicco a Petivero misso quod in Vaillanti herbario reperi.

CRASSULE EN SPATULE.

Racine fibreuse, blanchâtre.

Tige un peu ligneuse à sa base, herbacée dans toute sa longueur, foible, couchée, longue de trois décimètres, rameuse, poussant des racines aux nœuds inférieurs, verte, glabre, à quatre angles obtus, marquée de deux sillons sur deux faces opposées qui alternent à chaque nœud.

Feuilles opposées, croisées à angles droits, rétrécies en pétiole à leur base, en forme de cœur, arrondies, finement crénelées, planes ou un peu convexes, peu épaisses, traversées par une légère nervure longitudinale, d'un verd clair, glabres, très-luisantes dans leur jeunesse, moins luisantes dans le temps de la floraison.

Fleurs en corimbe terminal, lâche comme une panicule; pédoncules plusieurs fois divisés en deux branches, munis à la base des principales ramifications de petites bractées.

Calice à cinq divisions distantes, convexes, courtes, un peu obtuses.

Corolle à cinq Pétales lancéolés, pointus, ouverts, beaucoup plus longs que le calice, roses, plus pâles en dessus.

Ecailles cinq, une à la base de chaque ovaire et de chaque pétale, courtes, larges, obtuses, épaisses, blanches.

Etamines cinq. Filets blancs, plus courts que les pétales, alternes avec eux. Anthères roses, oblongues, insérées par la base.

Pistil. Cinq Ovaires rapprochés, à trois faces, comprimés, terminés par des Stigmates aigus, blanchâtres, plus courts que les pétales, un peu divergens.

Péricarpe. Cinq Capsules pointues, divergentes, à trois faces, s'ouvrant par l'angle intérieur.

Graines nombreuses, arrondies, rousses, insérées du côté intérieur.

La Crassule en spatule fleurit en été : ses graines mûrissent dans ce pays, et pourroient servir à la multiplier, s'il n'étoit pas plus facile de replanter ses branches déjà garnies de racines.

Elle est originaire du Cap de Bonne-Espérance. ♄

Elle diffère de la Crassule transparente par ses tiges un peu ligneuses; par ses feuilles rétrécies en pétiole, arrondies, crénelées; par ses fleurs en corimbe lâche comme une panicule. Le synonyme de Boerhaave qu'on rapporte à la Crassule transparente, me paroît appartenir à la Crassule en spatule; si cela est réellement, elle croîtroit dans les marais

CRASSULA spathulata. CRASSULE en spatule.

P. J. Redouté, Pinx.

SUCCULENT

PLANTS.

A.P. DECANDOLLE